

Poznajemy samochód

1

Jazda samochodem

2

Komfort jazdy

3

Obsługa

4

Rady praktyczne

5

Dane techniczne

6

Skorowidz alfabetyczny

7



Rozdział 1: Poznajemy samochód

Kluczyki, nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: informacje ogólne	1.2
Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi	1.4
Otwieranie i zamykanie drzwi	1.5
System blokady rozruchu	1.7
Zagłówki	1.8
Przednie fotele	1.9
Pasy bezpieczeństwa	1.10
Zabezpieczenia uzupełniające przednie pasy bezpieczeństwa	1.15
Zabezpieczenia boczne	1.19
Zabezpieczenia uzupełniające	1.20
Bezpieczeństwo dzieci: informacje ogólne	1.21
mocowanie fotelika dla dziecka	1.24
montaż fotelika dla dziecka	1.26
odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu	1.34
Miejsce kierowcy	1.37
Lampki kontrolne	1.41
Wyświetlacze i wskaźniki	1.44
Komputer pokładowy	1.46
Kierownica, Godzina	1.50
Lusterka wsteczne	1.51
Oświetlenie i sygnalizacja zewnętrzna	1.52
Regulacja wysokości wiązki światła reflektorów	1.54
Sygnály ostrzegawcze dźwiękowe i świetlne	1.55
Wycieraczki, Spryskiwacze szyb, Usuwanie szronu	1.56
Zbiornik paliwa (uzupełnianie paliwa)	1.58

A

28178



Kluczyk A

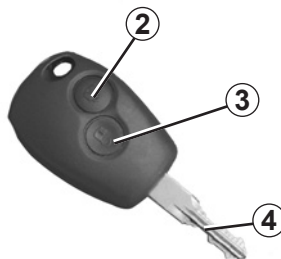
- 1 Kodowany kluczyk do stacyjki, drzwi i korka wlewu paliwa.



Kluczyk nie powinien być używany do celów innych niż opisane w instrukcji (otwieranie butelki, itd.).

B

28175



Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe B

- 2 Zablokowanie wszystkich zamków.
3 Odblokowanie wszystkich zamków.
4 Kodowany kluczyk do stacyjki, drzwi kierowcy i korka wlewu paliwa.

Rada

Nie należy zbliżać nadajnika do źródła ciepła, zimna lub wilgoci.



Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, jeżeli kluczyk znajduje się wewnątrz, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę).

Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ryzyko poważnych obrażeń.

Zasięg działania nadajnika

Zakres ten zmienia się zależnie od otoczenia: należy zatem obchodzić się z nadajnikiem ostrożnie, aby nie spowodować zablokowania lub odblokowania zamków przez przypadkowe naciśnięcie przycisku.

Zakłócenia

Obecność niektórych przedmiotów (przedmioty metalowe, telefony komórkowe, strefy o silnym polu elektromagnetycznym, itp.) w pobliżu kluczyka może powodować zakłócenia i utrudniać działanie systemu.

Wymiana, dodatkowy kluczyk lub nadajnik zdalnego sterowania.

Należy kontaktować się wyłącznie z Autoryzowanym Partnerem marki:

- w przypadku wymiany kluczyka, w celu uruchomienia centralnego zamka, zachodzi konieczność odprowadzenia pojazdu ze wszystkimi kluczykami do Autoryzowanego Partnera marki;
- zależnie od wersji pojazdu, istnieje możliwość używania maksymalnie czterech nadajników zdalnego sterowania.

Gdy nadajnik nie działa

Należy upewnić się, czy bateria jest w dobrym stanie, odpowiada danemu modelowi oraz jest prawidłowo włożona. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Aby zapoznać się z procedurą wymiany baterii, patrz paragraf „Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: bateria” w rozdziale 5.

BLOKOWANIE I ODBLOKOWANIE ZAMKÓW DRZWI



Blokowanie ręczne

Z zewnątrz

Odblokować drzwi za pomocą nadajnika zdalnego sterowania (patrz paragraf „nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: sposób użycia” w rozdziale 1) lub otwierając kluczykiem zamek w drzwiach.

Zależnie od wersji pojazdu, sterowanie blokowaniem-odblokowaniem zamka drzwi kierowcy lub czterech drzwi odbywa się za pomocą kluczyka.

Od wewnątrz

(zależnie od wersji pojazdu)

Wcisnąć przycisk **1** w celu zablokowania, podnieść przycisk **1** w celu odblokowania.

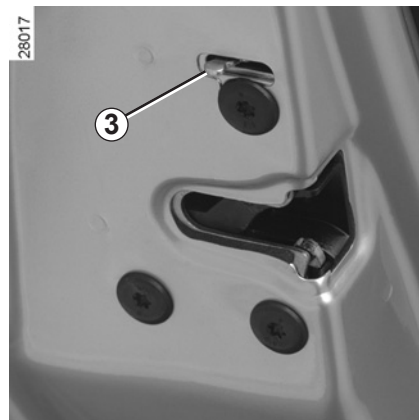


Centralny zamek

Umożliwia ono jednocześnie zablokowanie lub odblokowanie zamków czterech drzwi bocznych i drzwi tylnych.

Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi następuje poprzez wciśnięcie przełącznika **2**.

Zablokowanie zamków przednich drzwi jest niemożliwe, jeśli są one otwarte.



Bezpieczeństwo dzieci

Chcąc uniemożliwić otwarcie tylnych drzwi od wewnątrz, należy w każdych z nich przesunąć dźwignię **3** i sprawdzić od środka, czy drzwi są prawidłowo zablokowane.



Odpowiedzialność kierowcy

W przypadku jazdy z zablokowanymi zamkami drzwi, należy pamiętać, że może to utrudnić ratownikom dostęp do kabiny w razie wypadku.

OTWIERANIE I ZAMYKANIE DRZWI (1/2)

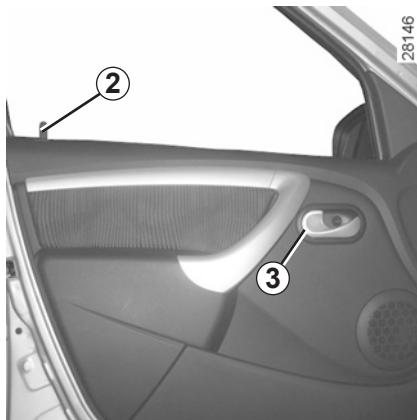


Otwieranie ręczne z zewnątrz

Drzwi odblokowane (patrz rozdział „Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi” w rozdziale 1).

Przód: Wsunąć rękę pod klamkę 1 i pociągnąć drzwi do siebie.

Tył (otwarcie ręczne) : podnieść od wewnątrz przycisk odblokowujący 2 i poruszyć klamką drzwi.



Otwieranie ręczne od wewnątrz

Przód: pociągnąć za klamkę 3.

Tył: podnieść od wewnątrz przycisk odblokowujący 2 i pociągnąć za klamkę 3 drzwi.

Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych świateł

W momencie otwarcia drzwi przednich, włącza się ostrzegawczy sygnal dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych świateł w sytuacji, gdy silnik samochodu jest wyłączony (ryzyko rozładowania akumulatora, itp.).



Odpowiedzialność kierowcy w przypadku zatrzymania lub postoju pojazdu

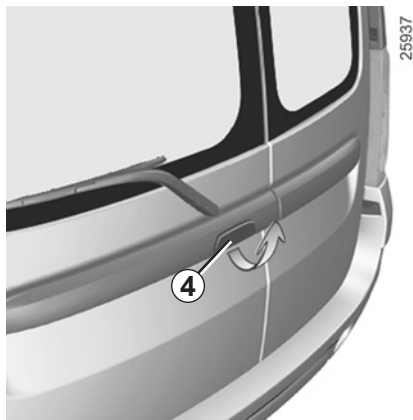
Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko, osobę niepełnosprawną lub zwierzę.

Mogłyby one narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ponadto, należy pamiętać, że w przypadku upalnych i/lub bardzo słonecznych dni, temperatura w kabinie wzrasta bardzo szybko.

RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEN.

OTWIERANIE I ZAMYKANIE DRZWI (2/2)



Tylne drzwi odchylane

Otwieranie z zewnątrz

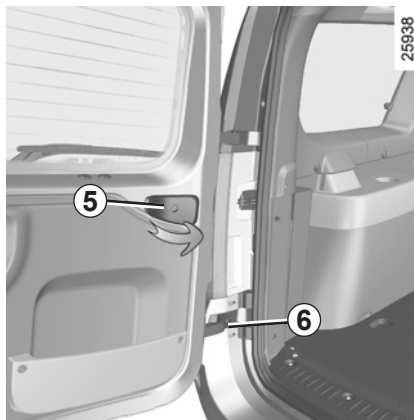
Drzwi odblokowane (patrz rozdział „Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi”).

Wsunąć rękę pod klamkę 4 i pociągnąć drzwi do siebie.



zeń.

W przypadku silnych podmuchów wiatru, nie należy zostawić otwartych drzwi tylnych skrzydłowych. Ryzyko obra-



Całkowite otwarcie

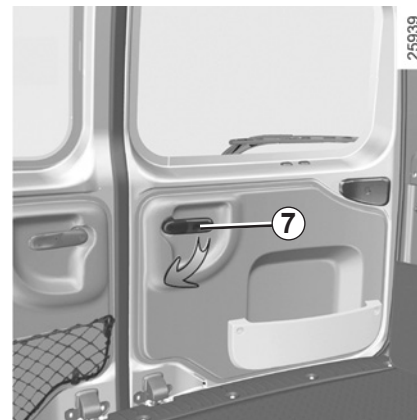
W celu całkowitego otwarcia drzwi, należy odsunąć uchwyt 5, otworzyć maksymalnie drzwi i wysunąć pręt przytrzymujący 6.

W ten sam sposób postępować przy otwieraniu drugiego skrzydła drzwi.

Zamykanie z zewnątrz

Zamknąć najpierw małe, a następnie duże skrzydło drzwi.

Pręty przytrzymujące 6 powrócą same do swoich gniazd.



Otwieranie od wewnątrz

W celu otwarcia większego skrzydła drzwi, opuścić dźwignię 7.



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

SYSTEM BLOKADY ROZRUCHU

System ten zabezpiecza przed uruchomieniem samochodu przez osobę nie posiadającą kodowanego kluczyka do stacyjki.

Zasada działania

Pojazd zostaje automatycznie zabezpieczony kilka sekund po wyłączeniu zapłonu.

Jeśli kod kluczyka do stacyjki nie został rozpoznany przez samochód, lampka kontrolna **1** miga w sposób ciągły i uruchomienie silnika jest niemożliwe.



Wszelka ingerencja lub modyfikacja systemu blokady rozruchu (moduły elektroniczne, przewody, itp.) może się okazać niebezpieczna. Powinna ona być wykonywana przez wykwalifikowanych pracowników marki.



Działanie systemu

Po włączeniu zapłonu, lampka kontrolna **1** świeci się w sposób ciągły przez około trzy sekundy, po czym gaśnie. Pojazd rozpoznał kod. Uruchomienie pojazdu jest możliwe.

Zabezpieczenie pojazdu

Kilka sekund po wyłączeniu zapłonu, lampka kontrolna **1** stale miga.

Pojazd zostaje zabezpieczony dopiero po wyłączeniu zapłonu.

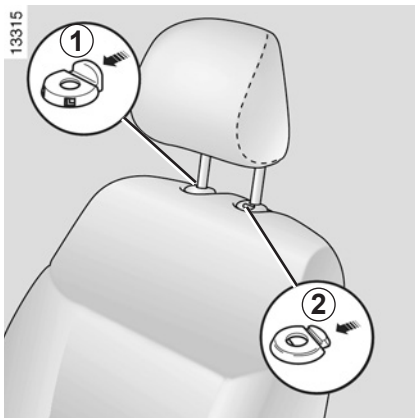
Nieprawidłowości w działaniu

Jeżeli po włączeniu zapłonu, lampka kontrolna **1** nadal miga lub świeci się w sposób ciągły oznacza to nieprawidłowe działanie systemu.

W każdym przypadku, należy koniecznie zwrócić się o pomoc do Autoryzowanego Partnera marki; jedynie on jest upoważniony do przeprowadzenia naprawy systemu blokady rozruchu.

W przypadku uszkodzenia kodowanego kluczyka do stacyjki, należy skorzystać z drugiego kluczyka otrzymanego przy wydaniu pojazdu.

ZAGŁÓWKI PRZEDNIE



Ustawianie wysokości zagłówka

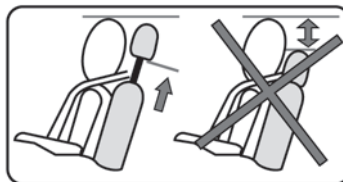
Nacisnąć na zaczep **1**, przesuwając równocześnie zagłówek.

Zdejmowanie zagłówka

Nacisnąć na zatrzaski **1** i **2** prowadnic zagłówka oraz podnieść zagłówek, aż do jego wyjęcia (w razie potrzeby, pochylić oparcie do tyłu).

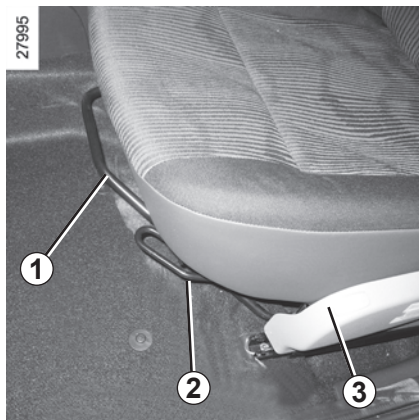
Montaż zagłówka

Wsunąć trzpienie do prowadnic (wgłębienia na trzpieniach, wykorzystywane do ustalania położenia zagłówka muszą być skierowane ku przodowi) i opuścić zagłówek do żądanej wysokości.



Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy, dlatego powinny zawsze być prawidłowo zamontowane w oparciach foteli. Odległość zagłówka od głowy powinna być jak najmniejsza, a górna jego część musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy.

PRZEDNIE FOTELE



Przesuwanie do przodu lub do tyłu

Podnieść drążek **1** w celu odblokowania fotela.

Po przesunięciu fotela do wybranego położenia, puścić drążek i upewnić się, czy fotel został zablokowany.

W celu podniesienia lub opuszczenia siedzenia fotela kierowcy

Zależnie od wersji pojazdu, podnieść dźwignię **2**, ustawić siedzisko na żądanej wysokości, a następnie zwolnić dźwignię.



Ogrzewane fotele

Zależnie od wersji pojazdu, przy włączonym zapłonie, użyć przełącznika **3**.

Wyposażony w termostat system decyduje, czy włączenie ogrzewania jest konieczne czy nie.

Pochylanie oparcia

Obrócić pokrętkę **4** i pochylić oparcie do żądanego położenia.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.

Radzimy nie odchyłać nadmiernie oparcia foteli do tyłu, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność działania pasów bezpieczeństwa z tyłu.

Należy pamiętać o dokładnym zablokowaniu oparcia foteli.

Żaden przedmiot nie może się znajdować na podłodze (miejsce kierowcy): w razie gwałtownego hamowania przedmioty te mogą przemieścić się pod pedały i uniemożliwić ich użycie.

PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/5)

Chcąc zapewnić maksymalne bezpieczeństwo zaleca się korzystanie z pasów niezależnie od długości trasy. Ponadto, w poszczególnych krajach obowiązują różne uregulowania prawne określające zasady stosowania pasów, z którymi każdy użytkownik samochodu musi się zapoznać.

Aby zapewnić prawidłowe działanie pasów bezpieczeństwa z tyłu, należy sprawdzić, czy tylna kanapa została prawidłowo zablokowana. Patrz paragraf „Tylna kanapa: funkcje” w rozdziale 3.



Niewłaściwie ułożone lub skrócone pasy bezpieczeństwa mogą stać się przyczyną poważnych obrażeń w razie wypadku.

Dla jednej osoby, dorosłej lub dziecka, należy używać tylko jednego pasa bezpieczeństwa.

Nawet kobiety w ciąży powinny zapinać pasy. W takim przypadku, należy jednak zwrócić uwagę, aby pas biodrowy nie uciskał nadmiernie dolnej części brzucha i nie był zbyt luźny.

Przed uruchomieniem pojazdu, należy najpierw ustawić pozycję fotela kierowcy, następnie, wszyscy pasażerowie powinni wyregulować pasy bezpieczeństwa, aby uzyskać jak najlepsze zabezpieczenie.

Ustawienie fotela kierowcy

(zależnie od wersji pojazdu)

- **Usiąść głęboko w fotelu** (po zdjęciu płaszcza, kurtki...). Jest to istotne dla odpowiedniego ustawienia kręgosłupa;
- **ustawić odległość fotela od pedałów.** Fotel powinien być na tyle odsunięty, aby umożliwić wciśnięcie do oporu pedału sprzęgła. Oparcie fotela powinno być ustawione w ten sposób, by ramiona pozostawały lekko zgięte;
- **ustawić pozycję zagłówka.** Dla zapewnienia maksimum bezpieczeństwa, odległość między głową a zagłówkiem powinna być jak najmniejsza;
- **ustawić wysokość siedzenia.** Ta regulacja pozwala na uzyskanie optymalnego pola widzenia podczas prowadzenia samochodu;
- **ustawić kierownicę w odpowiednim położeniu.**

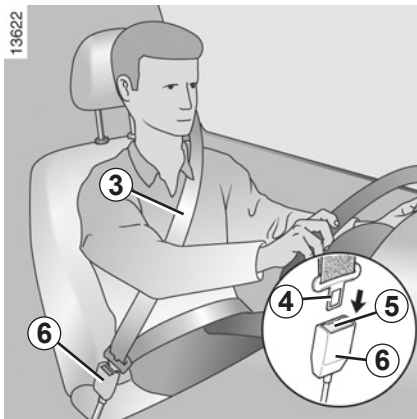


Regulacja pasów bezpieczeństwa

Oprzeć się wygodnie.

Pas obojczykowy **1** musi przebiegać jak najbliżej szyi, jednak nie powinien na nią zachodzić.

Pas biodrowy **2** musi być ułożony płasko na udach i dosunięty do miednicy. Pas powinien możliwie jak najdokładniej przylegać do ciała. Np. unikać jazdy w zbyt grubych ubraniach i umieszczania pod pasem jakichkolwiek przedmiotów.



Zapinanie

Rozwinąć pas **powoli i bez szarpnięć**, wprowadzić klamrę **4** w zamek **6** i zatrzasnąć ją (należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie pasa - w tym celu pociągnąć za klamrę **4**). Jeśli nastąpi zablokowanie pasa, puszczając taśmę, należy umożliwić jej zwinięcie, a następnie ponowić próbę.

W przypadku całkowitego zablokowania pasa, wolno, lecz zdecydowanie pociągnąć za pas, aby wyciągnąć około 3 cm taśmy. Puścić pas, umożliwiając samoczynne nawinięcie się taśmy, a następnie rozwinąć go ponownie.

Jeżeli problem nadal występuje, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Regulacja wysokości pasów bezpieczeństwa na miejscach przednich

(zależnie od wersji pojazdu)

Przesunąć przycisk **7** w celu wybrania takiego ustawienia regulacji, które zapewni położenie pasa obojczykowego **3** spełniające opisane wcześniej warunki.

Po przeprowadzeniu regulacji należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie.

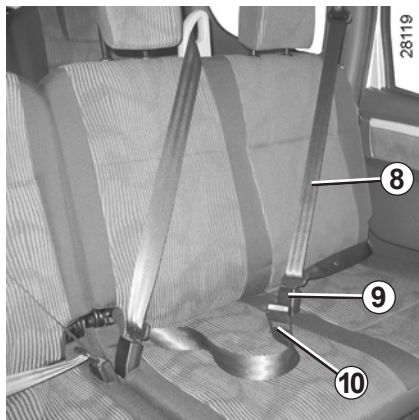
Odpinanie

Nacisnąć na przycisk **5** w obudowie **6**, pas zostanie zwinięty automatycznie. Przytrzymać klamrę, aby ułatwić tę czynność.



Kontrolka ostrzegawcza sygnalizująca niezapięty pas bezpieczeństwa

W zależności od wersji pojazdu, lampka zapala się przy uruchamianiu silnika, jeżeli pas kierowcy nie jest zapięty. W czasie jazdy, lampka zapala się i rozlega się sygnał dźwiękowy przez około 2 minuty, dopóki pas kierowcy nie zostanie zapięty.

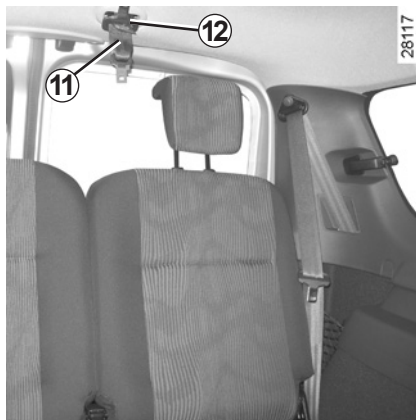


Tylne fotele w pierwszym rzędzie

Tylne, boczne pasy bezpieczeństwa

Rozwinąć powoli taśmę pasa **8** i zatrzasknąć klamrę **9** w czerwonej obudowie **10**.

Funkcjonalność tylnych foteli. Patrz paragraf „Tylne fotele: funkcjonalność” w rozdziale 3.

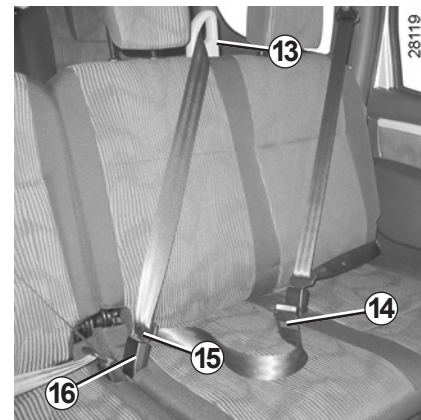


Pas ze zwijaczem na miejscu środkowym (zależnie od wersji pojazdu)

Rozwinąć powoli pas **11** z gniazda **12**.

Dla własnego bezpieczeństwa należy wprowadzić pas do prowadnicy taśmy **13**.

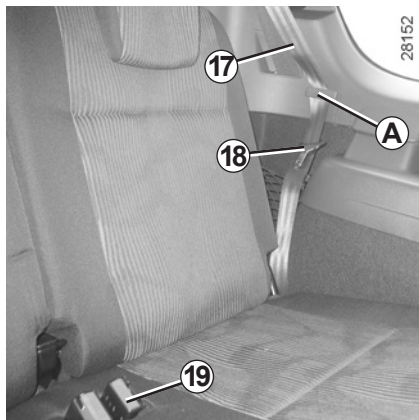
Zatrzasknąć klamrę w czarnej obudowie **14**.



Zatrzasknąć ostatnią przesuwaną klamrę **15** w czerwonej obudowie **16**.



Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie oraz działanie tylnych pasów bezpieczeństwa po każdej zmianie ustawienia tylnych foteli.



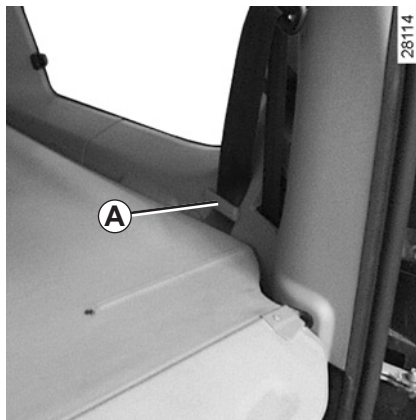
Tylne fotele w drugim rzędzie

(zależnie od wersji pojazdu)

Zależnie od wersji pojazdu, zdjąć taśmę pasa **17** z zaczepu **A**. Rozwinąć powoli taśmę pasa **17**.

Zatrzasnąć przesuwą klamrę **18** w odpowiedniej czerwonej obudowie **19**.

Funkcjonalność tylnych foteli. Patrz paragraf „Tylne fotele: funkcjonalność” w rozdziale 3.



W przypadku, gdy pas przy tylnym siedzeniu w drugim rzędzie nie jest używany, należy go koniecznie zamocować w zaczepie **A**, aby nie uszkodzić taśmy pasa lub pokrywy przestrzeni bagażowej (jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie).



Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie oraz działanie tylnych pasów bezpieczeństwa po każdej zmianie ustawienia tylnych foteli.

PASY BEZPIECZEŃSTWA (5/5)

Niżej wymienione zalecenia dotyczą przednich i tylnych pasów bezpieczeństwa.



- Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczeń: dotyczy to zarówno pasów, foteli, jak również ich mocowań. W szczególnych przypadkach (np. montaż fotelika dla dziecka), należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Nie można stosować dodatkowych elementów, mogących spowodować poluzowanie pasów (np. klamerek do bielizny, klipsów itp.): w razie wypadku, zbyt luźny pas bezpieczeństwa może być przyczyną obrażeń.
- Nigdy nie przekładać części obojczykowej pasa pod ramieniem lub za plecami.
- Pas może być stosowany do zabezpieczenia tylko jednej osoby na danym miejscu. W żadnym wypadku nie można przypinać pasem dziecka siedzącego na kolanach osoby dorosłej.
- Pas nie może być skręcony.
- Po wypadku, należy skontrolować działanie pasów i w razie potrzeby je wymienić. Podobnie należy postąpić z pasem nieprawidłowo działającym.
- Trzeba uważać, by wprowadzić klamrę do odpowiedniego zamka.
- Przy składaniu i rozkładaniu tylnej kanapy należy zwracać uwagę na poprawne ułożenie pasów bezpieczeństwa, tak aby mogły one prawidłowo spełniać swoją funkcję.
- Należy pamiętać, aby nie umieszczać przedmiotów w strefie obudowy zamka pasa, gdyż może to utrudnić jego prawidłowe działanie.
- Sprawdzić prawidłowe ustawienie zamka (nie może być ukryty, przygnieciony, przciśnięty, itp. ani przez żadną osobę, ani przedmiot).

ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (1/4)

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- napinacze pasów bezpieczeństwa;
- ograniczniki napięcia pasa obojczykowego;
- czołowe poduszki powietrzne kierowcy i pasażera.

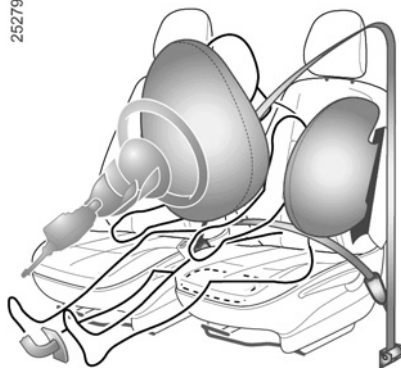
Systemy te mogą działać oddzielnie lub łącznie podczas czołowego zderzenia samochodu z przeszkodą.



W zależności od siły uderzenia, system może uruchomić:

- blokadę pasa bezpieczeństwa;
- napinacz pasa bezpieczeństwa, w celu dociśnięcia pasażera do fotela, oraz ogranicznik napięcia;
- czołową poduszkę powietrzną.

25279



Napinacz

Przy włączonym zapłonie, w przypadku uderzenia czołowego i zależnie od siły uderzenia, system może uruchomić siłownik, który natychmiast skraca pas.

Napinacz ma zapewnić przyleganie pasa do ciała pasażera oraz dociśnięcie pasażera do fotela, a co za tym idzie - zwiększenie skuteczności zabezpieczenia.



– Jeśli miał miejsce wypadek, należy skontrolować działanie systemu zabezpieczeń.

– Zabrania się samodzielnego dokonywania jakichkolwiek napraw i modyfikacji systemu (poduszki powietrzne, elektroniczne moduły sterujące, przewody) oraz wykorzystywania jego elementów w innych pojazdach, nawet identycznych.

- W celu uniknięcia nieuzasadnionego włączenia się systemu, co mogłoby doprowadzić do znacznych szkód, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki, którego wykwalifikowany personel jest upoważniony do wykonywania napraw zabezpieczeń uzupełniających działanie przedniego pasa bezpieczeństwa.
- Kontrola poszczególnych parametrów elektrycznych zapalnika systemu może być dokonywana jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel, wykorzystujący do tego celu specjalistyczny sprzęt.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora gazu, napinaczy pasów i poduszek powietrznych.

ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (2/4)

Ogranicznik napięcia pasa

Przy szczególnie silnym uderzeniu, urządzenie to rozciąga się nieznacznie, pozwalając na ograniczenie nacisku wywieranego na ciało przez pas.



System Airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki, co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydziela się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słyszeć odgłos detonacji. Natychmiastowe rozwinięcie się poduszki może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.



Poduszki powietrzne kierowcy i pasażera

Pojazd może być wyposażony w poduszki powietrzne na miejscach przednich po stronie kierowcy i pasażera.

Napis „Airbag” umieszczony na kierownicy i desce rozdzielczej oraz nalepka w dolnym rogu przedniej szyby lub na osłonie przeciwsłonecznej przypominają o zamontowaniu tego wyposażenia w samochodzie.



Każdy system Airbag składa się z:

- poduszki powietrznej i generatora gazu, instalowanych w kierownicy samochodu dla kierowcy i w desce rozdzielczej dla pasażera;
- elektronicznego modułu kontroli systemu sterującego elektrycznym zapalnikiem generatora gazu;
- pojedynczej lampki kontrolnej ;
- niezależnych czujników.

ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PRZEDNIE PASY BEZPIECZEŃSTWA (3/4)

Zasada działania

System działa tylko przy włączonym zapłonie.

W przypadku gwałtownego uderzenia **czołowego**, poduszka(i) powietrzne napętnia(ją) się szybko, umożliwiając zamortyzowanie uderzenia głowy i klatki piersiowej kierowcy w kierownicę, a pasażera w deskę rozdzielczą; następnie poduszka(i) opróżnia(ją) się natychmiast po uderzeniu w celu uniknięcia utrudnienia opuszczenia pojazdu.



System Airbag działa w oparciu o zasadę pirotechniki, co tłumaczy fakt, że przy rozwinięciu poduszki wydzielą się ciepło i dym (które nie są oznaką pożaru) i słychać odgłos detonacji. Natychmiastowe rozwinięcie się poduszki może spowodować obrażenia na powierzchni skóry lub inne nieprzyjemne konsekwencje.

30771



Nieprawidłowości w działaniu

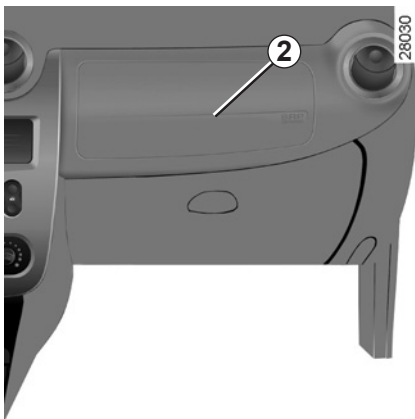
Lampka kontrolna **1** zapala się na tablicy wskaźników przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie po kilku sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub świeci się, gdy silnik pracuje, sygnalizuje usterkę systemu.

W takim przypadku montaż fotelika dla dziecka na przednim fotelu pasażera jest **ZABRONIONY**.

Przewożenie innych pasażerów na przednim fotelu jest również zabronione.

W obu przypadkach należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej kierowcy

- Nie dokonywać modyfikacji koła kierownicy, ani jej poduszki.
- Nie zasłaniać poduszki koła kierownicy żadnymi przedmiotami.
- Nie mocować żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu...) na poduszce kierownicy.
- Demontaż kierownicy jest zabroniony (za wyjątkiem wykonywania go przez Autoryzowany Serwis marki).
- Prowadząc samochód nie przysuwać się zbyt blisko kierownicy: ramiona powinny być lekko zgięte w łokciach (patrz paragraf „Regulacja ustawienia fotela kierowcy” w rozdziale 1). Taka pozycja pozwoli na zachowanie wolnej przestrzeni wystarczającej dla pełnego rozwinięcia i skutecznego działania poduszki.

Zalecenia dotyczące poduszki powietrznej pasażera: miejsce 2

- Nie mocować na desce rozdzielczej żadnych przedmiotów (spinek, znaczków, zegarków, uchwytu telefonu, itd.) w miejscu zamontowania poduszki.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów lub zwierząt między deską rozdzielczą, a pasażerem (pies, parasol, laska, paczki...).
- Nie opierać nóg na desce rozdzielczej lub na fotelu, gdyż może to stać się przyczyną poważnych obrażeń. Wszystkie części ciała (kolana, ręce, głowa...) powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od deski rozdzielczej.
- Po wymontowaniu fotelika dla dziecka, ponownie włączyć poduszkę pasażera, by zapewnić odpowiednie zabezpieczenie na wypadek zderzenia.

ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA FOTELIKA DLA DZIECKA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY NA PRZEDNIM FOTELU PASAŻERA, DOPÓKI ZABEZPIECZENIA UZUPEŁNIAJĄCE PAS BEZPIECZEŃSTWA PASAŻERA Z PRZODU NIE ZOSTANĄ ODŁĄCZONE.

(Patrz paragraf „Odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

ZABEZPIECZENIA BOCZNE

Boczne poduszki powietrzne

Te poduszki powietrzne, w które wyposażone są przednie fotele i które rozwijają się po ich zewnętrznej stronie (od strony drzwi); mają za zadanie chronić pasażerów w przypadku gwałtownego uderzenia w bok pojazdu.



Zalecenia dotyczące bocznej poduszki powietrznej

- **Zakładanie pokrowców:** na fotele wyposażone w poduszkę powietrzną można zakładać wyłącznie pokrowce przeznaczone dla danego typu pojazdu. Zapytać Autoryzowanego Partnera marki, czy pokrowce takie są dostępne w sieci serwisowej. Stosowanie pokrowców innego rodzaju (lub przeznaczonych do pojazdu innego typu) może utrudnić prawidłowe działanie poduszek powietrznych i wpłynąć na zmniejszenie bezpieczeństwa osób podróżujących pojazdem.
- Żadne przedmioty ani zwierzęta, nie powinny znajdować się między oparciem fotela, drzwiami i elementami wyposażenia wnętrza. Nie należy przykrywać oparcia fotela przedmiotami takimi jak ubrania lub akcesoria. Mogłoby to utrudnić prawidłowe działanie poduszki lub spowodować obrażenia w razie jej rozwinięcia.
- Demontaż lub modyfikacja fotela i elementów wyposażenia wnętrza są zabronione, z wyjątkiem wykonywania ich przez Autoryzowany Serwis.

DODATKOWE ZABEZPIECZENIA

Wszystkie wymienione w dalszej części tekstu zalecenia mają na celu umożliwienie pełnego rozwinięcia poduszki powietrznej oraz uniknięcie poważnych obrażeń ciała przy odpaleniu poduszki.



Poduszka powietrzna ma za zadanie uzupełniać działanie pasów bezpieczeństwa. Oba te elementy są nieodłącznymi częściami tego samego systemu zabezpieczenia. Jest zatem bardzo ważne, aby pasy były zawsze zapięte. Niezapięcie pasów może narazić osoby podróżujące pojazdem na poważne obrażenia ciała w razie wypadku, a także zwiększyć ryzyko obrażeń na powierzchni skóry, powstałych w wyniku rozwinięcia samej poduszki.

Napinacze pasów lub poduszki powietrzne nie zawsze są uruchamiane w przypadku wywrócenia się pojazdu lub uderzenia w tył, nawet o dużej sile. Uderzenia w podwozie pojazdu spowodowane uderzeniem w krawężnik, dziurami w nawierzchni, kamieniami itp., mogą doprowadzić do uruchomienia tych systemów.

- Wszelkie naprawy i modyfikacje całego systemu Airbag kierowcy lub pasażera (poduszka powietrzna, moduł elektroniczny, przewody...) są **surowo wzbronione** (za wyjątkiem przeprowadzania ich przez Autoryzowany Serwis marki).
- W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu oraz uniknięcia jego nieoczekiwanego odpalenia, należy pamiętać, że jedynie Autoryzowany Serwis marki jest upoważniony do wykonywania napraw systemu Airbag.
- Ze względów bezpieczeństwa, system Airbag należy poddać kontroli w sytuacji, gdy samochód uległ kolizji, został skradziony, bądź był przedmiotem próby kradzieży.
- W przypadku pożyczenia lub sprzedaży samochodu należy poinformować nowego użytkownika o wyposażeniu pojazdu w system Airbag, oddając mu do rąk niniejszą instrukcję obsługi.
- W razie konieczności złomowania pojazdu, należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania kasacji generatora(ów) gazu.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: informacje ogólne (1/2)

Przewożenie dziecka

Dziecko, tak jak dorosły, powinno prawidłowo siedzieć i być przypięte pasem niezależnie od długości trasy. Prowadzący pojazd jest odpowiedzialny za przewożone dzieci.

Dziecko nie jest pomniejszoną kopią osoby dorosłej. Jest narażone na specyficzne obrażenia, ponieważ jego mięśnie i układ kostny znajdują się w fazie pełnego rozwoju. Sam pas bezpieczeństwa nie jest dostosowany do przewożenia dziecka. Należy korzystać z odpowiedniego fotelika dla dziecka i używać go w prawidłowy sposób.



Aby uniemożliwić otwieranie drzwi, należy korzystać z funkcji „Bezpieczeństwo dzieci” (patrz paragraf „Blokowanie i odblokowanie zamków drzwi” w rozdziale 1).



Zderzenie przy prędkości 50 km/h równa się upadkowi z wysokości 10 m. Niezapięcie dziecku pasów bezpieczeństwa wiąże się z takim samym ryzykiem, co pozostawienie go bawiącego się na balkonie bez balustrady na czwartym piętrze!

Nigdy nie należy trzymać dziecka na rękach. W razie wypadku, niemożliwe jest utrzymanie go, nawet jeśli jest się zapiętym pasem bezpieczeństwa.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy wymienić fotelik dla dziecka i zlecić kontrolę pasów bezpieczeństwa oraz mocowań ISOFIX.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki.

Upewnić się, że dziecko jest zawsze zapięte i że jego szelki lub pas są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Należy unikać zbyt grubych ubrań, które powodują powstanie luzu przy pasach.

Nie pozwalać, by dziecko wystawiało głowę lub ramię za okno.

Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.

FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: informacje ogólne (2/2)

Używanie fotelika dla dziecka

Poziom zabezpieczenia oferowany przez fotelik dla dziecka zależy od jego zdolności przytrzymania dziecka oraz od sposobu jego zamontowania. Nieprawidłowe zainstalowanie zagraża bezpieczeństwu dziecka w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Przed zakupieniem fotelika dla dziecka, należy sprawdzić, czy jest on zgodny z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania i daje się zamontować w Państwa samochodzie. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, aby dowiedzieć się, jakie foteliki są zalecane do Państwa samochodu.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka, należy przeczytać jego instrukcję obsługi i zastosować się do zawartych w niej wskazówek. W przypadku trudności z zainstalowaniem, skontaktować się z producentem wyposażenia. Zachować instrukcję przez cały czas używania fotelika.

Należy dawać przykład zapinając swój pas i ucząc dziecko:

- prawidłowego zapinania pasa;
- wsiadania i wysiadania z samochodu po przeciwnej stronie do ruchu ulicznego.

Nie korzystać z używanego fotelika dla dziecka lub takiego, do którego nie ma instrukcji obsługi.

Zwrócić uwagę, by żaden przedmiot w foteliku dla dziecka albo w jego pobliżu, nie przeszkadzał w montażu.



Nigdy nie pozostawiać dziecka samego w pojeździe bez opieki.

Upewnić się, że dziecko jest zawsze zapięte i że jego szelki lub pas są prawidłowo wyregulowane i dopasowane. Należy unikać zbyt grubych ubrań, które powodują powstanie luzu przy pasach.

Nie pozwalać, by dziecko wystawiało głowę lub ramię za okno.

Należy sprawdzać, czy dziecko zachowuje właściwą postawę przez cały czas trwania jazdy, zwłaszcza, kiedy śpi.

FUNKCJA „BEZPIECZEŃSTWO DZIECI”: wybór fotelika dla dziecka



31235

Foteliki dziecięce instalowane tyłem do kierunku jazdy

Głowa dziecka, proporcjonalnie do wagi ciała, jest cięższa niż głowa dorosłego, a jego szyja jest bardzo delikatna. Należy jak najdłużej przewozić dziecko w tej pozycji (co najmniej do wieku 2 lat). Podtrzymuje ona głowę i szyję. Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne i wymienić go na inny, kiedy głowa dziecka zacznie wystawać poza obudowę.



31233

Foteliki dla dziecka montowane przodem do kierunku jazdy

Głowa i brzuch to części ciała u dzieci, które muszą być najbardziej chronione. Fotelik dla dziecka montowany przodem do kierunku jazdy, przymocowany sztywno w pojeździe ogranicza ryzyko uderzeń w głowę. Dziecko w foteliku ustawionym przodem do kierunku jazdy należy przewozić używając niezależnych pasów lub osłony zabezpieczającej, dopóki pozwala na to jego wzrost. Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.



31234

Poduszki podwyższające

Powyżej 15 kg lub 4 lat dziecko może podróżować na poduszce podwyższającej, która pozwala dopasować pas bezpieczeństwa do budowy jego ciała. Siedzenie poduszki podwyższającej powinno być wyposażone w prowadnice układające pas na udach dziecka, a nie na brzuchu. Oparcie z regulacją wysokości i wyposażone w prowadnice taśmy pasa jest zalecane w celu ułożenia pasa pośrodku ramienia. Nie powinien on nigdy znajdować się na szyi ani na zewnętrznej części ramienia. Należy wybrać fotelik kubelkowy zapewniający najlepsze zabezpieczenie boczne.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: mocowanie fotelika dla dziecka (1/2)

Mocowanie przy pomocy pasa

Pas bezpieczeństwa powinien być tak dopasowany, by spełniał swoją funkcję w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Zachować sposób ułożenia taśmy pasa wskazany przez producenta fotelika dla dziecka.

Zawsze należy sprawdzić napięcie pasa bezpieczeństwa przez pociągnięcie w górę, następnie napiąć go maksymalnie dociskając do fotelika dla dziecka.

Sprawdzić prawidłowe przymocowanie fotelika wykonując ruch w lewo-w prawo i do przodu-do tyłu: fotelik powinien pozostać sztywno umocowany.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka nie jest zainstalowany na ukos i czy nie opiera się o szybę.



Nie należy używać fotelika dla dziecka, w którym może zostać odblokowany przytrzymujący je pas: podstawa fotela nie może spoczywać na klamrze i/lub na zamku pasa bezpieczeństwa.



Pas bezpieczeństwa nigdy nie powinien być poluzowany lub skręcony. Nigdy nie przekładać go pod ramieniem lub za plecami.

Sprawdzić, czy pas nie jest uszkodzony przez ostre krawędzie.

Jeśli pas bezpieczeństwa nie działa w normalny sposób, nie może chronić dziecka. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki. Nie korzystać z takiego miejsca dopóki pas nie zostanie naprawiony.



Nie można dokonywać żadnych zmian w elementach oryginalnego systemu zabezpieczenia: dotyczy to zarówno pasów, systemu ISOFIX i foteli, jak również ich elementów mocujących.

Mocowanie przy pomocy systemu ISOFIX

Dozwolone foteliki dla dziecka ISOFIX są homologowane zgodnie z normą ECE-R44 w trzech następujących przypadkach:

- uniwersalny 3-punktowy ISOFIX do montażu przodem do kierunku jazdy;
- półuniwersalny 2-punktowy ISOFIX;
- specjalny fotelik.

W przypadku tych dwóch ostatnich, należy sprawdzić, czy fotelik dla dziecka może być zainstalowany, na liście kompatybilnych pojazdów.

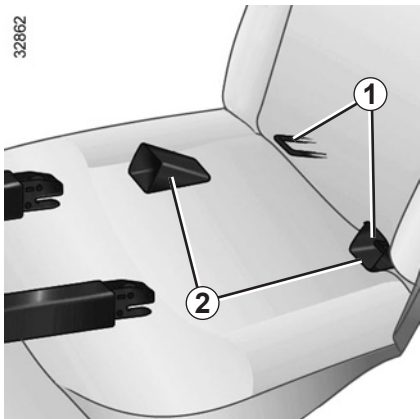
Przypiąć fotelik dla dziecka za pomocą zaczepów ISOFIX, jeśli jest w nie wyposażony. System ISOFIX zapewnia łatwy, szybki i pewny montaż.

System ISOFIX składa się z 2 punktów mocowania umieszczonych przy każdym z tylnych siedzeń bocznych w drugim rzędzie.



Przed użyciem fotelika dla dziecka ISOFIX zakupionego do innego pojazdu, należy sprawdzić, czy jego zainstalowanie jest dozwolone. Sprawdzić listę pojazdów, w których fotelik może być wykorzystany, w dokumentacji producenta wyposażenia.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: mocowanie fotelika dla dziecka (2/2)



Dwa punkty mocowania **1** ISOFIX znajdują się między oparciem a siedzeniem foteli tylnych w pierwszym rzędzie i są widoczne z każdej strony pojazdu.

W celu ułatwienia montażu i zablokowania fotelika dla dziecka w punktach mocowania **1**, należy użyć prowadników służących do wkładania **2** fotelika dla dziecka.



Trzeci punkt mocowania przy każdym miejscu bocznym w drugim rzędzie jest używany do przypięcia górnego pasa niektórych wersji fotelików dla dzieci.

Zamocować zaczep pasa w jednym z punktów mocowania **3** znajdujących się z tyłu tylnych foteli w pierwszym rzędzie, w dolnej części każdego oparcia.

Naciągnąć taśmę pasa, tak aby oparcie fotelika dla dziecka dotykało oparcia fotela.



Należy koniecznie użyć mocowań **3** do przypięcia górnego pasa fotelika.

Zabronione jest stosowanie innych punktów mocujących do przypięcia pasa.



Punkty mocujące ISOFIX zostały opracowane specjalnie do fotelików dla dzieci wyposażonych w system ISOFIX.

Nigdy nie należy w nich mocować innego typu fotelików dziecięcych ani pasów bądź innych przedmiotów.

Upewnić się, że nie ma żadnych elementów utrudniających montaż w okolicy punktów mocujących.

Jeśli pojazd uczestniczył w wypadku drogowym, należy zlecić kontrolę punktów mocujących ISOFIX i wymienić fotelik dla dziecka.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (1/8)

Na niektórych miejscach montaż fotelika dla dziecka nie jest dozwolony. Schemat na następnej stronie pokazuje, gdzie można zamocować fotelik dla dziecka.

Wymienione typy fotelika dla dziecka mogą nie być dostępne. Przed użyciem innego fotelika dla dziecka, sprawdź u producenta, czy da się on zamontować.



Najlepiej jest montować fotelik dla dziecka na fotelu tylnym.

Upewnić się, że fotelik jest zainstalowany w pojeździe w taki sposób, że nie istnieje ryzyko jego odblokowania się od podstawy.

Jeśli trzeba było wyjąć zagłówek, należy upewnić się, że jest dobrze schowany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Fotelik dla dziecka powinien być zawsze zamocowany w samochodzie, nawet gdy nie jest używany, tak by nie mógł zostać wyrzucony w górę w przypadku gwałtownego hamowania lub zderzenia.

Na miejscu przednim

Przewożenie dziecka na przednim miejscu pasażera podlega odrębnym uregulowaniom w różnych krajach. Należy zapoznać się z obowiązującymi przepisami prawnymi i postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w schemacie na następnej stronie.

Przed montażem fotelika dla dziecka na tym miejscu (jeśli jest dozwolony):

- odłączyć przednią poduszkę powietrzną pasażera;
- maksymalnie opuścić pas bezpieczeństwa;
- przesunąć fotel maksymalnie do tyłu;
- przechylić lekko oparcie względem osi pionowej (o około 25°);
- w pojazdach posiadających wyposażenie, które to umożliwia, maksymalnie podnieść siedzenie fotela.

Nie zmieniać już tych ustawień po zainstalowaniu fotelika dla dziecka.



RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ:

przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (2/8)

Na miejscu tylnym bocznym

Łóżeczko jest instalowane poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Głowę dziecka należy umieścić po stronie przeciwległej do drzwi.

Przed zamontowaniem fotelika dla dziecka w mocowaniach ISOFIX na tylnym miejscu bocznym, należy sprawdzić, czy klamry pasa nie znajdują się między dwoma mocowaniami ISOFIX przy tym miejscu. W razie potrzeby przesunąć klamrę pasa przy danym miejscu w kierunku wnętrza pojazdu.

Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku siedzącemu przodem do kierunku jazdy, nie należy fotela znajdującego się przed dzieckiem przesunąć do tyłu dalej niż do środkowego położenia prowadnicy, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°) i maksymalnie podnieść fotel.

Sprawdzić, czy fotelik dla dziecka montowany przodem do kierunku jazdy opiera się o oparcie fotela pojazdu i czy zagłówek pojazdu nie koliduje z fotelikiem.

Na miejscu środkowym tylnym

Montaż fotelika dla dziecka na tym miejscu jest możliwy jedynie w przypadku, gdy to miejsce wyposażone jest w pas bezpieczeństwa. W celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

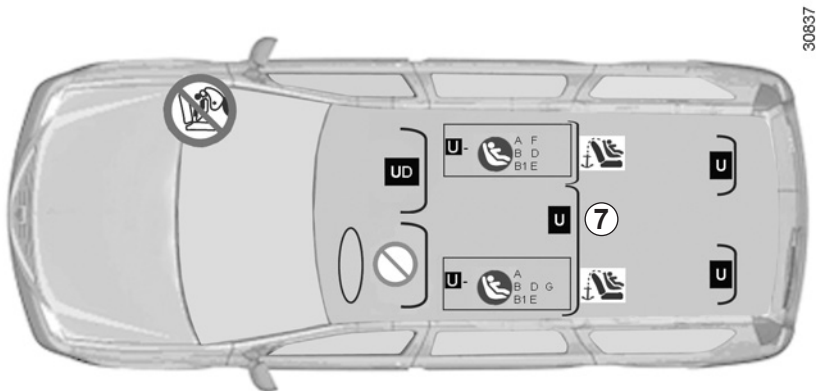


Należy upewnić się, czy fotelik dla dziecka lub nogi dziecka nie utrudniają prawidłowego zablokowania przedniego fotela.

Patrz paragraf „Przednie fotele” w rozdziale 1.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (3/8)

Schemat instalacji wersji kombi z pięcioma lub siedmioma miejscami



 Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.

 Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa

U Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”.

UD Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa **wyłącznie w położeniu tyłem do kierunku jazdy** fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”.



RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ: przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

Fotelik dla dziecka zamontowany za pomocą mocowania ISOFIX



Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dla dziecka ISOFIX.

 Miejsca tylne są wyposażone w mocowanie, w którym jest dozwolony montaż uniwersalnego fotelika dla dziecka ISOFIX przodem do kierunku jazdy. Mocowania są umieszczone z tyłu tylnych foteli w pierwszym rzędzie.

Wielkość fotelika dla dziecka ISOFIX jest oznaczana literą:

- A, B i B1: foteliki montowane przodem do kierunku jazdy grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- C: foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy grupy 1 (od 9 do 18 kg);
- D i E: foteliki z obudową lub foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy grupy 0 lub 0+ (poniżej 13 kg);
- F i G: łóżeczka grupy 0 (poniżej 10 kg).



Używanie systemu zabezpieczenia dzieci nieprzystosowanego do danego pojazdu nie zapewni skutecznej ochrony niemowlęcia lub dziecka. Mogłoby ono doznać groźnych lub śmiertelnych obrażeń.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (4/8)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika	Wersje kombi 5 lub 7-miejscowe				
			Fotel pasażera z przodu		Miejsca z tyłu w 2. rzędzie		Miejsca z tyłu w 3. rzędzie (7)
			z nieodłączoną poduszką powietrzną (1)	bez poduszki powietrznej lub z odłączoną poduszką powietrzną (2) (3)	boczne	środkowa kanapa 1/3-2/3 (7)	
Łóżeczko mocowane poprzecznie Homologacja dla grupy 0	< 10 kg	F - G	X	X	U - IL (4)	X	X
Fotelik z obudową montowany tyłem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< 13 kg	E	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Fotelik montowany tyłem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 0+ lub 1	< 13 kg 9 kg do 18 kg	C, D	X	U	U - IL (5)	U (5)	U
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	A, B, B1	X	X	U - IU F - IL(6)	U(6)	U
Poduszka podwyższająca Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 kg do 25 kg i 22 kg do 36 kg	–	X	X	U(6)	U(6)	U



(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ: nigdy nie wolno instalować fotelika dla dziecka na przednim miejscu, jeżeli pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną pasażera i nie została ona odłączona.

(2) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ: przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (5/8)

Zapoznać się z broszurą „Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci”, dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.

X = Miejsce nieprzystosowane do montażu fotelika dla dziecka.

U = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie fotelika dostępnego w sprzedaży z homologacją „Uniwersalny” za pomocą pasa; sprawdzić, czy można go zamontować.

IUF = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka przodem do kierunku jazdy posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy daje się zamontować.

IL = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „pół-universalny” lub „specyficzny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy daje się zamontować.

(3) Na tym miejscu można zainstalować wyłącznie fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy: fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).

(4) Gondola jest instalowana poprzecznie względem kierunku jazdy i zajmuje co najmniej dwa miejsca. Głowę dziecka należy umieścić po stronie przeciwległej do drzwi.

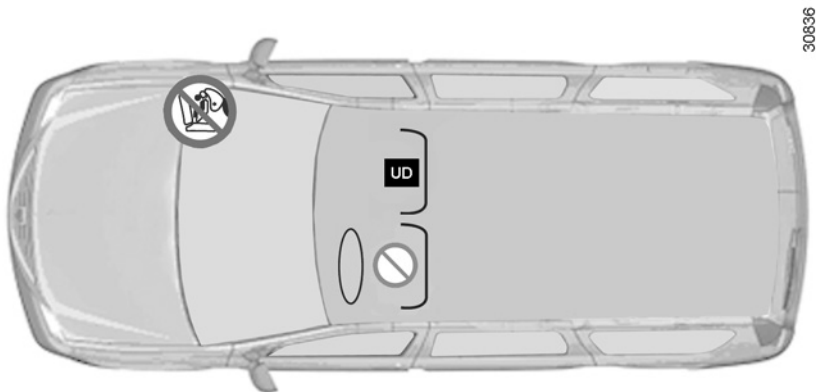
(5) Przesunąć fotel przedni pojazdu maksymalnie do przodu w celu zainstalowania fotelika dla dziecka w położeniu tyłem do kierunku jazdy, następnie przesunąć go maksymalnie do tyłu, lecz tak, by nie stykał się z fotelikiem. Ustawić zagłówek w położeniu górnym lub wyjąć go.

(6) W przypadku fotelika dla dziecka montowanego przodem do kierunku jazdy, oparcie fotelika dla dziecka ustawić w taki sposób, aby stykało się z oparciem pojazdu. Ustawić wysokość zagłówka lub wysunąć go bardziej w razie potrzeby, nie przesuwając fotela znajdującego się przed dzieckiem do tyłu dalej niż do środkowego położenia regulacji jego prowadnic, nie nachylać oparcia pod zbyt dużym kątem (maksymalnie 25°).

(7) Jedynie w przypadku, gdy miejsce to jest wyposażone w pas bezwładnościowy.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (6/8)

Schemat montażu w wersji furgon



30836



Sprawdzić stan przedniej poduszki powietrznej, zanim pasażer zajmie miejsce lub przed zamontowaniem fotelika dla dziecka.



Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

Fotelik dla dziecka mocowany przy pomocy pasa



Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”.



Miejsce, na którym dozwolony jest montaż za pomocą pasa **wyłącznie w położeniu tyłem do kierunku jazdy** fotelika posiadającego homologację „Uniwersalny”.



RYZIKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ: przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (7/8)

Poniższa tabela zawiera te same informacje co schemat na stronie poprzedniej, umożliwiając stosowanie się do obowiązujących przepisów.

Wersja furgon				
Typ fotelika dla dziecka	Waga dziecka	Rozmiar fotelika	Fotel pasażera z przodu	
			z odłączoną poduszką powietrzną (1)	bez poduszki powietrznej pasażera lub z poduszką odłączoną (2) (3)
Łóżeczko mocowane poprzecznie Homologacja dla grupy 0	< 10 kg	F - G	X	X
Foteliki z obudową montowane tyłem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 0 lub 0+	< do 13 kg	E	X	U
Foteliki montowane tyłem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 0+ i 1	< do 13 kg i 9 do 18 kg	C, D	X	U
Fotelik montowany przodem do kierunku jazdy Homologacja dla grupy 1	9 kg do 18 kg	A, B, B1	X	X
Poduszka podwyższająca Homologacja dla grupy 2 lub 3	15 do 25 kg i 25 do 36 kg	-	X	X



(1) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ: (nigdy nie wolno instalować fotelika dla dziecka na przednim miejscu, jeżeli pojazd jest wyposażony w poduszkę powietrzną pasażera i nie została ona odłączona)

(2) RYZYKO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŹEŃ: przed zainstalowaniem fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na miejscu pasażera z przodu, należy sprawdzić, czy poduszka powietrzna jest prawidłowo odłączona (patrz paragraf „Bezpieczeństwo dzieci: odłączanie, włączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu” w rozdziale 1).

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: montaż fotelika dla dziecka (8/8)

Zapoznać się z broszurą „Elementy wyposażenia zapewniające bezpieczeństwo dzieci”, dostępną na stronie internetowej marki w celu wybrania fotelika dostosowanego do wzrostu i wagi dziecka oraz do modelu pojazdu.

X = Miejsce, na którym zabroniony jest montaż fotelika dla dziecka.

U = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą pasa fotelika dostępnego w sprzedaży, posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy daje się zamontować.

IUF = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX, przodem do kierunku jazdy, fotelika dla dziecka posiadającego homologację „Uniwersalny”; sprawdzić, czy można go zamontować.

IL = Miejsce, na którym dozwolone jest mocowanie za pomocą systemu ISOFIX fotelika dla dziecka posiadającego homologację „pół-universalny” lub „specyficzny dla danego pojazdu”; sprawdzić, czy można go zamontować.

(3) Na tym miejscu można zainstalować wyłącznie fotelik dla dziecka montowany tyłem do kierunku jazdy: fotel ustawić w położeniu maksymalnie przesuniętym do tyłu i maksymalnie podwyższonym, następnie lekko odchylić oparcie (około 25°).



Odłączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (zależnie od wersji pojazdu)

W celu zainstalowania fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera z przodu należy **koniecznie** odłączyć poduszkę powietrzną pasażera z przodu, jeżeli pojazd jest wyposażony w funkcję odłączania poduszki.

W celu odłączenia poduszki powietrznej pasażera, gdy pojazd jest na postoju, przy wyłączonym zapłonie, wcisnąć i obrócić przycisk **1**, ustawiając go w położeniu **OFF**.



Po włączeniu zapłonu **koniecznie** sprawdzić, czy lampka kontrolna **2**, , świeci się na tablicy wskaźników.

Lampka świeci się w sposób ciągły w celu potwierdzenia możliwości zainstalowania fotelika dla dziecka.



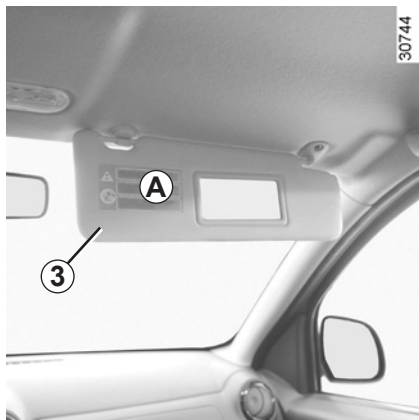
Poduszka powietrzna pasażera powinna być włączana lub odłączana **przy wyłączonym zapłonie**.

W przypadku włączenia lub odłączenia poduszki przy włączonym zapłonie,

zapala się lampka kontrolna .

W celu powrotu do stanu poduszki zgodnego z położeniem blokady należy wyłączyć zapłon, a następnie ponownie go włączyć.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (2/3)



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Z uwagi na brak możliwości rozwinięcia poduszki powietrznej pasażera z przodu w przypadku, gdy fotelik dla dziecka jest zainstalowany tyłem do kierunku jazdy, nie należy **NIGDY** instalować fotelika dla dziecka w pozycji skierowanej do tyłu (tyłem do kierunku jazdy) na fotelu pasażera z przodu wyposażonym w aktywną, czołową poduszkę powietrzną. Istnieje niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała w razie odpalenia poduszki powietrznej.

A

31454



Oznaczenia na desce rozdzielczej i naklejki **A** z każdej strony osłony przeciwsłonecznej pasażera **3** (wzór naklejka przedstawiona powyżej), przypominają o tych zaleceniach.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI: odłączanie-włączanie przedniej poduszki powietrznej pasażera (3/3)

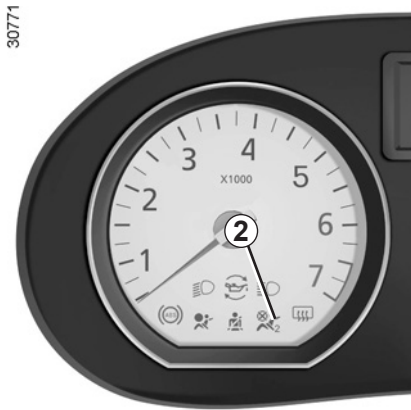


Włączenie poduszki powietrznej pasażera z przodu (zależnie od wersji pojazdu)

Z chwilą usunięcia fotelika dla dziecka z przedniego fotela pasażera należy ponownie podłączyć poduszkę powietrzną, aby zapewnić pasażerowi podróżującemu z przodu ochronę w razie zderzenia.

W celu ponownego włączenia poduszki powietrznej: na postoju, przy wyłączonym zapłonie, wcisnąć i obrócić przycisk **1** do położenia **ON**.

Po włączeniu zapłonu, należy **koniecznie** sprawdzić, czy lampka kontrolna **2**  jest zgaszona.



Nieprawidłowości w działaniu

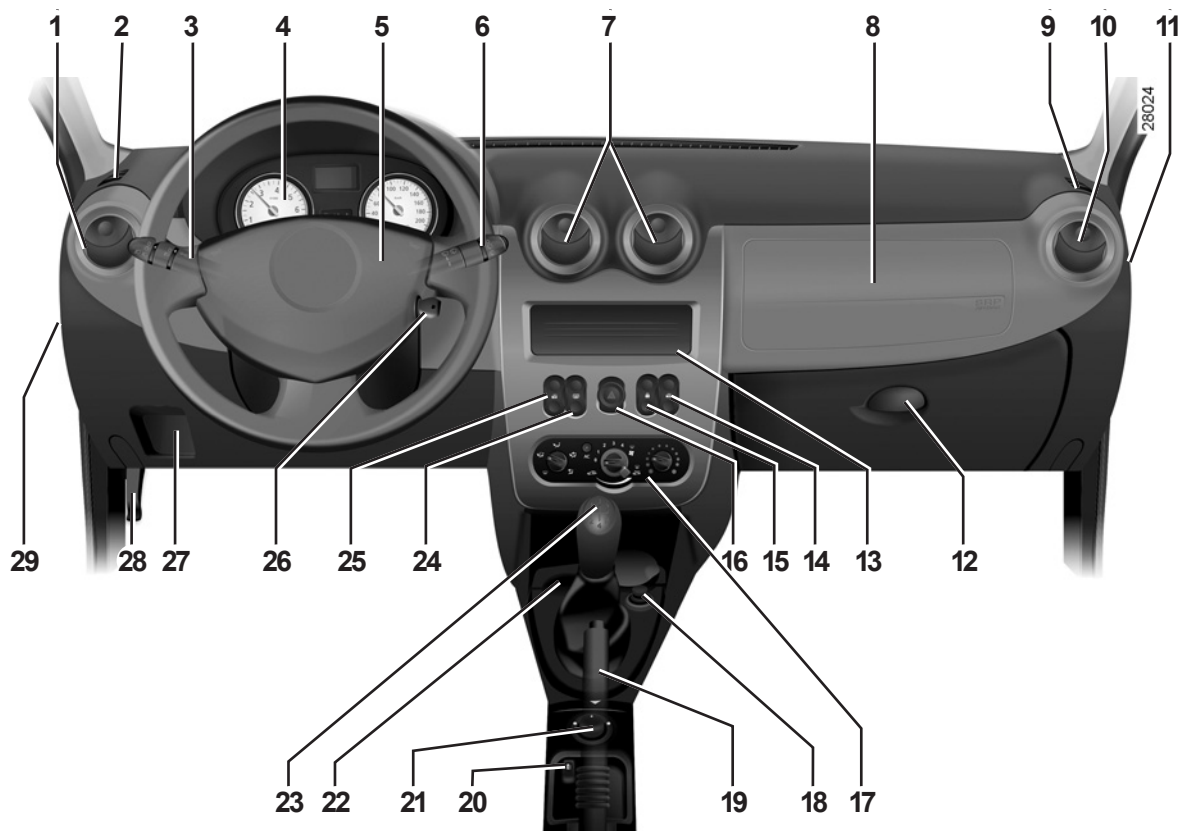
W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w systemie włączania / odłączania poduszek powietrznych pasażera z przodu, instalowanie fotelika dla dziecka tyłem do kierunku jazdy na przednim fotelu jest zabronione.

Przewożenie innych pasażerów na przednim fotelu jest niewskazane.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (1/2)

Obecność opisanych poniżej elementów ZALEŻY OD WERSJI I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



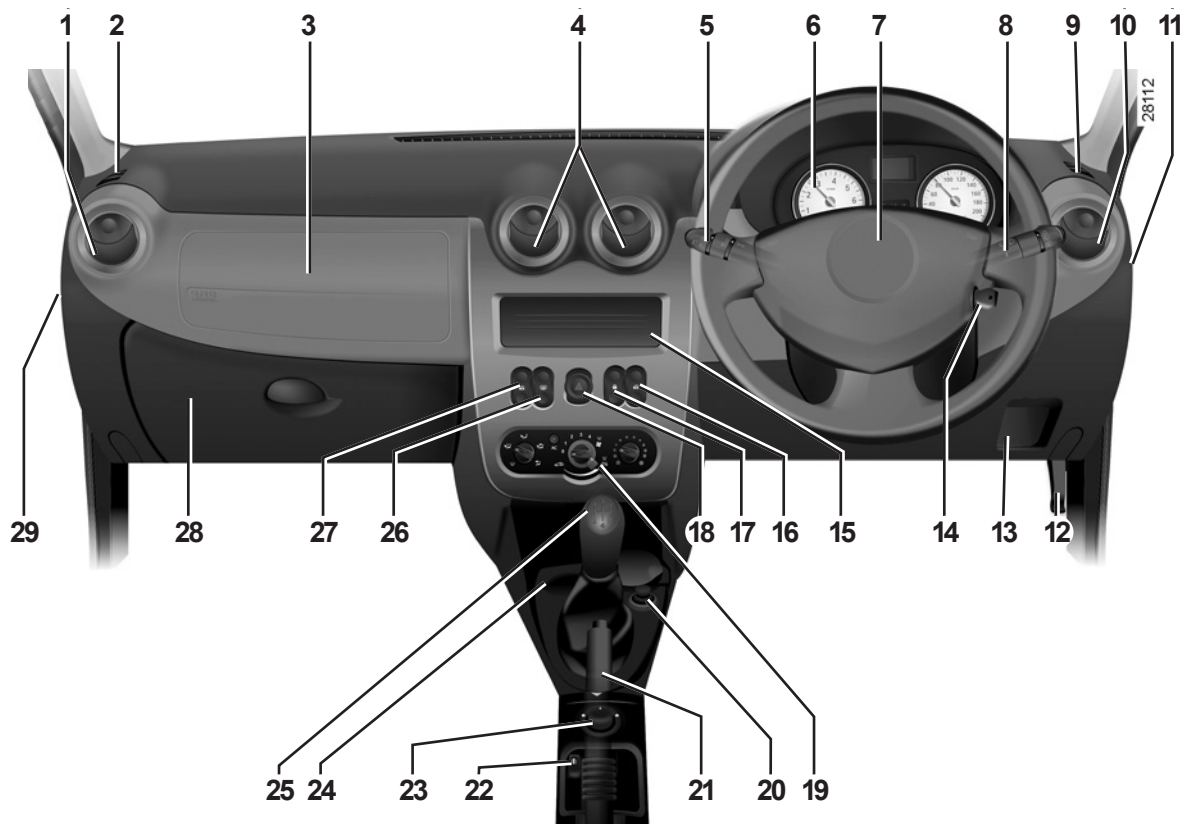
MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z LEWEJ STRONY (2/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Nawiew boczny.</p> <p>2 Dysza nawiewu.</p> <p>3 Dźwignia:</p> <ul style="list-style-type: none">– świateł kierunkowskazów,– oświetlenia zewnętrznego,– przednich świateł przeciwmgielnych,– tylnych świateł przeciwmgielnych,– dźwiękowego sygnału ostrzegawczego (klaksonu). <p>4 Tablica wskaźników.</p> <p>5 Miejsce poduszki powietrznej kierowcy.</p> <p>6 Dźwignia wycieraczek-spryskiwaczy przedniej i tylnej szyby.
Przycisk wyświetlania informacji komputera pokładowego.</p> <p>7 Nawiewy centralne.</p> <p>8 Schowek lub miejsce zamontowania poduszki powietrznej pasażera.</p> <p>9 Dysza nawiewu powietrza.</p> | <p>10 Nawiew boczny.</p> <p>11 Blokada odłączania lub włączania poduszki powietrznej pasażera.</p> <p>12 Zamykany schowek.</p> <p>13 Miejsce na radio lub schowek.</p> <p>14 Przełącznik elektrycznego podnośnika szyby.</p> <p>15 Przycisk elektrycznej blokady zamków drzwi.</p> <p>16 Włącznik świateł awaryjnych.</p> <p>17 Elementy sterowania klimatyzacją.</p> <p>18 Zapalniczka.</p> <p>19 Hamulec ręczny.</p> <p>20 Przycisk blokady funkcji podnoszenia tylnych szyb.</p> | <p>21 Element sterujący zewnętrznym elektrycznym lusterkiem wstecznym.</p> <p>22 Miejsce na popielniczkę lub kubek.</p> <p>23 Dźwignia zmiany biegów.</p> <p>24 Element sterujący ogrzewaniem tylnej szyby.</p> <p>25 Przełącznik elektrycznego podnośnika szyby.</p> <p>26 Stacyjka.</p> <p>27 Element sterujący elektryczną regulacją wysokości wiązki światła reflektorów.</p> <p>28 Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika.</p> <p>29 Kłapka skrzynki bezpieczników.</p> |
|--|--|---|

MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY (1/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



MIEJSCE KIEROWCY - KIEROWNICA Z PRAWEJ STRONY (2/2)

Obecność poniżej opisanych elementów ZALEŻY OD WERSJI I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Nawiew boczny. | 10 Nawiew boczny. | 22 Element sterujący blokowaniem podnośników tylnych szyb. |
| 2 Dysza nawiewu. | 11 Kłapa skrzynki bezpieczników. | 23 Element sterujący zewnętrznym lustrem wstecznym. |
| 3 Schowek lub miejsce zamontowania poduszki powietrznej pasażera. | 12 Dźwignia otwierania pokrywy komory silnika. | 24 Miejsce na popielniczkę lub kubek. |
| 4 Nawiewy centralne. | 13 Element sterujący regulacją wysokości wiązki światła reflektorów. | 25 Dźwignia zmiany biegów. |
| 5 Dźwignia: <ul style="list-style-type: none">– świateł kierunkowskazu,– oświetlenia zewnętrznego,– przednich świateł przeciwmgielnych,– tylnych świateł przeciwmgielnych. | 14 Stacyjka. | 26 Element sterujący ogrzewaniem tylnej szyby. |
| 6 Tablica wskaźników. | 15 Miejsce na radio lub schowek. | 27 Element sterujący elektrycznym podnoszeniem szyb. |
| 7 – Miejsce poduszki powietrznej kierowcy (zależnie od wersji pojazdu). | 16 Przełącznik elektrycznego podnośnika szyby. | 28 Zamykany schowek. |
| 8 Dźwignia wycieraczek/spryskiwaczy przedniej szyby.
Przycisk wyświetlania informacji komputera pokładowego. | 17 Przycisk elektrycznej blokady zamków drzwi. | 29 Blokada odłączania lub włączania poduszki powietrznej pasażera. |
| 9 Dysza nawiewu powietrza. | 18 Włącznik świateł awaryjnych. | |
| | 19 Elementy sterowania klimatyzacją. | |
| | 20 Zapalniczka. | |
| | 21 Hamulec ręczny. | |

LAMPKI KONTROLNE (1/3)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych **ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.**



Tablica wskaźników A



Lampka kontrolna STOP informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna świateł mijania



Lampka kontrolna świateł drogowych



Lampka ostrzegawcza sygnalizująca konieczność wymiany oleju silnikowego

Zapala się na tablicy wskaźników, gdy konieczna jest wymiana oleju silnikowego. Należy wtedy szybko wykonać przegląd lub zlecić jego wykonanie.

Pod uwagę brana jest jedynie przebyta odległość pomiędzy dwoma wymianami oleju, nie jest uwzględniana częstotliwość (odstęp czasu) wymiany.

Przegląd należy zawsze wykonywać w terminie, który przypada wcześniej: po przebyciu określonej odległości lub zgodnie z częstotliwością podaną w karcie przeglądów pojazdu. Oznacza to, że może zająć konieczność wykonania przeglądu przed zaświeceniem się lampki kontrolnej.

Patrz paragraf „Wymiana oleju silnikowego” w rozdziale 4.



Lampka kontrolna układu ABS (układ zabezpieczający przed blokowaniem kół podczas hamowania).

Zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po około trzech sekundach. Zaświecenie się tej lampki w czasie jazdy sygnalizuje nieprawidłowe działanie układu ABS. Układ hamulcowy działa wówczas jak w pojeździe niewyposażonym w system ABS. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna odłączenia poduszki powietrznej pasażera z przodu

Patrz paragraf „Funkcja: bezpieczeństwo dzieci” w rozdziale 1.



Kontrolka ostrzegawcza sygnalizująca niezapięty pas bezpieczeństwa

Gaśnie w celu zasygnalizowania kierowcy prawidłowego zapięcia pasa bezpieczeństwa.



Brak wznowienia trybu wizualnego i dźwiękowego oznacza usterkę tablicy wskaźników. Oznacza to konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Należy upewnić się, że pojazd jest prawidłowo unieruchomiony i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

LAMPKI KONTROLNE (2/3)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Lampka kontrolna przegrzania płynu chłodzącego

Gaśnie po uruchomieniu silnika. Jeżeli zapala się w trakcie jazdy, oznacza zwiększoną temperaturę płynu chłodzącego. Należy zatrzymać pojazd i pozostawić silnik włączony na biegu jałowym przez jedną do dwóch minut, w tym czasie temperatura powinna spaść. W przeciwnym wypadku, należy wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie, po czym sprawdzić poziom płynu chłodzącego. Jeżeli poziom jest normalny, oznacza to inną przyczynę zapalenia się lampki. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna ciśnienia oleju silnikowego

Gaśnie z chwilą uruchomienia silnika; jeśli zaświeci się w czasie jazdy, należy niezwłocznie zatrzymać pojazd i wyłączyć zapłon. Sprawdzić poziom oleju.

Jeżeli poziom jest prawidłowy, oznacza to inną przyczynę. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna świateł kierunkowskazów



Lampka kontrolna systemu blokady rozruchu

Łączy kilka funkcji.

Patrz paragraf „System blokady rozruchu” w rozdziale 1.



Lampka kontrolna grzania świec żarowych lub usterki w układzie elektronicznym

Lampka kontrolna włączonych świec żarowych

kiedy kluczyk do stacyjki znajduje się w pozycji **M**, lampka powinna się zapalić; Oznacza działanie świec żarowych.

Gaśnie po ich rozgrzaniu, gdy możliwe jest uruchomienie silnika.

Lampka kontrolna usterki w układzie elektronicznym

Jeżeli pozostaje zapalona lub jeżeli zapala się w czasie jazdy, oznacza usterkę elektryczną lub elektroniczną. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki



Lampka kontrolna usuwania szronu-zaparowania z tylnej szyby



Lampka kontrolna ładowania akumulatora

Powinna zgasnąć w momencie uruchomienia silnika.

Jej zapalenie się w trakcie jazdy sygnalizuje zbyt intensywne ładowanie akumulatora lub jego rozładowanie. Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna układu oczyszczania spalin

W pojazdach, które są w nią wyposażone, zapala się po włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie.

- Jeżeli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Patrz paragraf „Rady związane z ochroną środowiska, oszczędzaniem paliwa, prowadzeniem pojazdu” w rozdziale 2.

LAMPKI KONTROLNE (3/3)

Występowanie i działanie niżej opisanych lampek kontrolnych ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA I KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Tablica wskaźników A



Lampka kontrolna **STOP** informuje o konieczności natychmiastowego zatrzymania pojazdu, ze względu na bezpieczeństwo podróżujących nim osób, jeżeli tylko pozwalają na to warunki ruchu drogowego. Wyłączyć silnik i nie uruchamiać go ponownie. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna zaciągnięcia hamulca ręcznego i czujnika usterki układu hamulcowego

Jeżeli się zapala, należy sprawdzić, czy hamulec ręczny jest całkowicie zwolniony, w przeciwnym razie oznacza to spadek poziomu płynu w układzie. Kontynuowanie jazdy może być niebezpieczne. Należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



Lampka kontrolna tylnego światła przeciwmgielnego



Lampka kontrolna przednich reflektorów przeciwmgielnych



Lampka kontrolna sygnalizująca niedomknięte drzwi



Lampka sygnalizująca konieczność natychmiastowego zatrzymania się

Zapala się przy włączeniu zapłonu, a następnie gaśnie, kiedy silnik zaczyna pracować.



Lampka ostrzegawcza rezerwy paliwa w zbiorniku

Zapala się w chwili uruchomienia silnika, a po trzech sekundach gaśnie. Jeśli pozostaje zapalona, należy jak najszybciej zatankować.



Lampka kontrolna działania układu zasilania LPG

Należy zapoznać się z odpowiednim dokumentem dotyczącym systemu LPG dla pojazdów, które posiadają takie wyposażenie.



Lampka kontrolna poduszki powietrznej

Zapala się po włączeniu zapłonu i gaśnie po kilku sekundach.

Jeśli nie zapala się po włączeniu zapłonu lub zaświeci się w czasie jazdy, sygnalizuje usterkę systemu.

Patrz paragraf „Zabezpieczenia uzupełniające przednie pasy bezpieczeństwa” w rozdziale 1.

Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Lampka kontrolna obecności wody w filtrze oleju napędowego

Jeżeli pozostaje zapalona lub jeżeli zapala się w czasie jazdy, oznacza obecność wody w filtrze oleju napędowego. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

WYŚWIETLACZE I WSKAŹNIKI (1/2)

30771



Obrotomierz 1 (obr./min × 1000)

30770



Prędkościomierz 2 (km/h)

Alarm sygnalizujący nadmierne przekroczenie prędkości

Zależnie od wersji pojazdu, dźwiękowy sygnał ostrzegawczy włącza się na około 10 sekund co 30 sekund, dopóki pojazd jedzie z prędkością ponad 120 km/h.



Wskaźnik poziomu paliwa 3

Liczba świecących się punktów wskazuje poziom paliwa. Kiedy poziom osiąga minimum, punkty nie świecą się, natomiast zapala się kontrolka ostrzegawcza minimalnego poziomu paliwa.

Wskaźnik temperatury płynu w układzie chłodzenia 4

Ilość zapalonych punktów zależy od temperatury płynu chłodzącego w silniku. Ostrzeżenie pojawia się tylko w sytuacji, gdy zapalają się trzy ostatnie punkty.



Wyświetlacz wielofunkcyjny A

Licznik całkowitego przebiegu, licznik przebiegów częściowych, zegar.

LUB

Komputer pokładowy

Patrz paragraf „Komputer pokładowy” w rozdziale 1.

Przycisk wielofunkcyjny 5

– Wybór informacji wyświetlanych na ekranie

Krótkie naciśnięcie powoduje przejście z wyświetlenia informacji licznika całkowitego przebiegu - zegara do wyświetlania informacji licznika częściowych przebiegów - zegara i odwrotnie.

– Przycisk zerowania licznika przebiegów częściowych

Po wybraniu funkcji licznika przebiegów częściowych należy wcisnąć przycisk, przytrzymując go dłużej.

– Ustawianie godziny

Patrz paragraf „Godzina” w rozdziale 1.

KOMPUTER POKŁADOWY (1/4)

Wyświetlanie informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.



Wyświetlacz 1

Przycisk Top Départ i zerowania licznika przebiegów częściowych 2

W celu wyzerowania licznika przebiegów częściowych należy wybrać opcję „Licznik przebiegów częściowych”.

Wcisnąć dłużej przycisk 2.



Przycisk wybierania wyświetlanych informacji 3

Wyświetlanie następujących informacji (zależnie od wersji pojazdu) uzyskuje się poprzez kolejne krótkie naciśnięcia przycisku 3 :

- a) licznik przebiegu całkowitego,
- b) licznik przebiegów częściowych,
- c) zużyte paliwo,
- d) średnie zużycie paliwa,
- e) przewidywana droga,
- f) przebyty dystans,
- g) średnia prędkość.

Patrz tabela na następnych stronach, pokazująca przykłady wyświetlanych informacji.

Interpretacja wartości pojawiających się na wyświetlaczu po przejechaniu kilku kilometrów od momentu wciśnięcia przycisku Top Départ

Wartości określające średnie zużycie paliwa, przebieg możliwy do przejechania na paliwie pozostałym w zbiorniku, średnią prędkość stają się bardziej dokładne i miarodajne w miarę jak rośnie ilość kilometrów przejechanych od chwili ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.

Przy pierwszych kilometrach po naciśnięciu przycisku „Top Départ”, można stwierdzić, że wskazanie liczby kilometrów, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku, zwiększa się w czasie jazdy. Wynika to z tego, że powyższa wartość uwzględnia średnie zużycie paliwa uzyskane od ostatniego naciśnięcia na przycisk Top Départ. Natomiast średnie zużycie paliwa zmniejsza się w sytuacji, gdy:

- samochód przestał przyspieszać;
 - silnik osiągnął swą normalną temperaturę pracy (przycisk Top Départ został wciśnięty, gdy silnik nie był jeszcze rozgrzany);
 - po jeździe w ruchu miejskim samochód wyjechał na drogę poza miastem;
- Skutkiem tego następuje zmniejszenie średniego zużycia paliwa przy równoczesnym zwiększaniu drogi, którą można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku.

- średnie zużycie paliwa wzrasta przy zatrzymaniu pojazdu i pracy silnika na biegu jałowym.

Jest to normalne, gdyż mikroprocesor zlicza paliwo zużyte podczas pracy na biegu jałowym.

Ręczne wyzerowanie parametrów podróży: po wybraniu na wyświetlaczu jednego z parametrów podróży, wcisnąć przycisk 2, przytrzymując go, aż do wyzerowania wyświetlanej wartości.

Automatyczne wyzerowanie parametrów podróży: wyzerowanie jest wykonywane automatycznie po przekroczeniu pojemności jednej z pamięci.

KOMPUTER POKŁADOWY (3/4)

Wyświetlanie informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyświetlanych informacji wybranych poprzez kolejne naciśnięcia na przycisk 3

Interpretacja wyświetlanych informacji



a) Licznik całkowitego przebiegu.



b) Licznik przebiegów częściowych.



c) Zużyte paliwo od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.



d) Średnie zużycie paliwa od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.
Wartość jest wyświetlana po przejechaniu 400 metrów i uwzględnia przebyty dystans oraz zużyte paliwo od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.

KOMPUTER POKŁADOWY (4/4)

Wyświetlanie informacji ZALEŻY OD WYPOSAŻENIA ORAZ KRAJU PRZEZNACZENIA POJAZDU.

Przykłady wyświetlanych informacji wybranych poprzez kolejne naciśnięcia na przycisk 3

Interpretacja wyświetlanych informacji



24445



- e) **Przewidywany przebieg, który można przejechać na paliwie pozostałym w zbiorniku**
Wartość ta uwzględnia średnie zużycie paliwa uzyskane od ostatniego naciśnięcia na przycisk „Top Départ”.
Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu około 400 metrów.



24446



- f) **Przebyty dystans** od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.

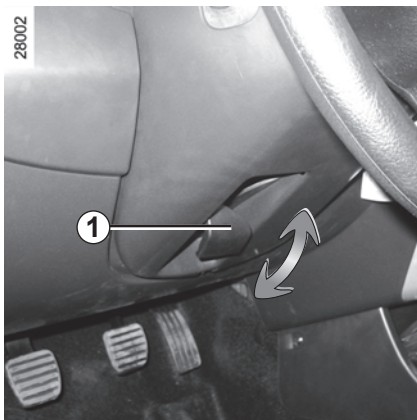


24447



- g) **Średnia prędkość** od ostatniego wciśnięcia przycisku Top Départ.
Wartość pojawia się na ekranie po przejechaniu około 400 metrów.

KIEROWNICA - GODZINA



Regulacja kierownicy

Zależnie od wersji pojazdu, wysokość położenia kierownicy można regulować. Podnieść dźwignię **1** i ustawić kierownicę w żądanym położeniu; opuścić dźwignię w celu zablokowania kierownicy.

Upewnić się, czy kierownica jest zablokowana prawidłowo.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacji należy dokonywać na postoju.



Ustawianie godziny

Po włączeniu zapłonu, ustawić na wyświetlaczu **2** funkcję licznika przebiegu całkowitego i zegara.

Są dwie możliwości ustawienia godziny:

- dłuższe wciśnięcie przycisku **3** powoduje szybkie wyświetlanie godzin i minut;
- krótkie wciśnięcie przycisku **3** umożliwia ustawienie godziny minuta po minucie.

W przypadku przerwy w zasilaniu (odłączony akumulator, przerwany przewód zasilający...), wskazania zegara przestają być aktualne.

Należy wtedy ponownie ustawić godzinę.



Ze względu na bezpieczeństwo radzimy nie przeprowadzać regulacji w czasie jazdy.

LUSTERKA WSTECZNE

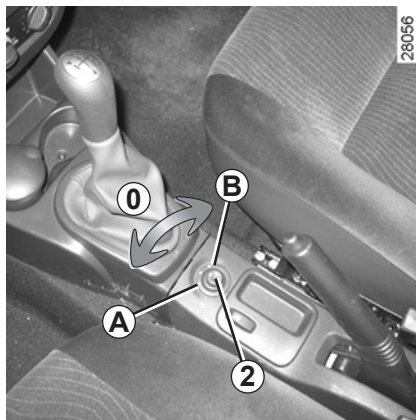


Zewnętrzne lusterka wsteczne regulowane ręcznie

W celu zmiany położenia lusterka, posłużyć się dźwignią **1**.

Składane, zewnętrzne lusterka wsteczne

Złożyć ręcznie lusterko, dosuwając je do szyby w drzwiach.



Lusterka zewnętrzne regulowane elektrycznie

Po włączeniu zapłonu, obrócić pokrętło **2**:

- pozycja **A** do regulacji lusterka lewego;
- pozycja **B** do regulacji lusterka prawego;

0 jest pozycją nieaktywną.

Lusterka wsteczne ogrzewane

Ogrzewanie lusterka działa równocześnie z funkcją usuwania zaparowania-szronu z tylnej szyby, patrz paragraf „Ogrzewana tylna szyba”.



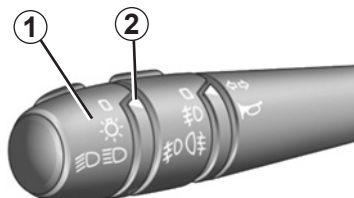
Lusterko wewnętrzne

Zależnie od potrzeby, istnieje możliwość jego regulacji. W czasie jazdy nocą, chcąc uniknąć oślepiania przez reflektory pojazdu jadącego z tyłu, należy zmienić położenie dźwigniki **3** znajdującej się za lusterkiem.



Światła pozycyjne

Obrócić koniec dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia **2**.



Światła mijania

Obrócić koniec dźwigni **1** aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia **2**.

Na tablicy wskaźników zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna.



Światła drogowe

Dźwignia **1** pozostaje w pozycji włączonych światel mijania. W takim położeniu pociągnąć ją do siebie.

Wraz ze światłami drogowymi włącza się lampka kontrolna na tablicy wskaźników.

Chcąc ponownie włączyć światła mijania, należy jeszcze raz pociągnąć dźwignię do siebie.



Wyłączenie światel

Ustawić koniec dźwigni **1** w jej położeniu początkowym.

Sygnal dźwiękowy informujący o pozostawieniu zapalonych światel

W momencie otwarcia drzwi przednich, włącza się ostrzegawczy sygnal dźwiękowy, informujący o pozostawieniu zapalonych światel w sytuacji, gdy silnik samochodu jest wyłączony (ryzyko rozładowania akumulatora, itp.).



Przed wyruszeniem w drogę nocą należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie urządzeń elektrycznych i ustawić reflektory (jeśli obciążenie samochodu jest inne, niż zwykle).

Należy zwracać uwagę, by światła nie były niczym pokryte lub zasłonięte (brud, błoto, śnieg, przewożone przedmioty, mogące je zakryć...).

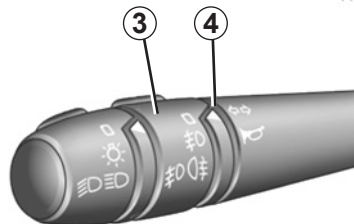


Przednie światła przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień 3 dźwigni aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia 4.

Tylne światło przeciwmgielne działa tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja oświetlenia zewnętrznego. Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.

Należy pamiętać o wyłączeniu tych światel w momencie, gdy ustala przyczyna ich stosowania, aby nie oślepić innych użytkowników drogi.



Tylne światła przeciwmgielne

Obrócić środkowy pierścień 3 dźwigni aż do pojawienia się odpowiedniego symbolu obok oznaczenia 4.

Tylne światło przeciwmgielne działa tylko wtedy, gdy włączona jest funkcja oświetlenia zewnętrznego. Na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna.

Należy pamiętać o wyłączeniu tego światła, gdy korzystanie z niego nie jest już konieczne, by nie oślepić innych użytkowników dróg.

Wyłączenie światel przeciwmgielnych

Obrócić ponownie środkowy pierścień 3, aby ustawić symbol światła przeciwmgielnego lub położenie wyłączenia naprzeciwko oznaczenia 4. Odpowiednia lampka kontrolna gaśnie na tablicy wskaźników.

Wyłączenie oświetlenia zewnętrznego powoduje zgaszenie przednich i tylnych światel przeciwmgielnych.

REGULACJA WYSOKOŚCI WIĄZKI ŚWIATŁA REFLEKTORÓW

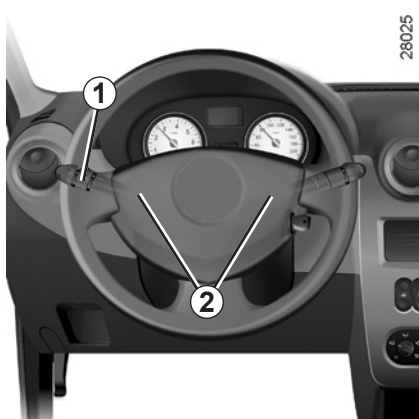


Element sterujący **A** służy do regulacji wysokości wiązki światła reflektorów w zależności od obciążenia pojazdu.

Obrócić element sterujący **A** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby obniżyć wiązkę światła i w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby podwyższyć wiązkę światła.

Warunki obciążenia pojazdu	Pozycja regulacji elementu sterującego A
Ustawienie podstawowe, pojazd z pustym bagażnikiem, z samym kierowcą lub z pasażerem z przodu.	0
Pojazd z pustym bagażnikiem, z 1, 2, 3 pasażerami	1
Pojazd z załadowanym bagażnikiem, z 3 pasażerami	2
Pojazd z maksymalnie załadowanym bagażnikiem i tylko z kierowcą	3

SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE DŹWIĘKOWE I ŚWIETLNE



Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson)

Nacisnąć koniec dźwigni **1**.

Zależnie od wersji pojazdu, nacisnąć na jedno z miejsc **2**.

Sygnał świetlny

W celu mignięcia światłami, należy pociągnąć do siebie dźwignię **1**.

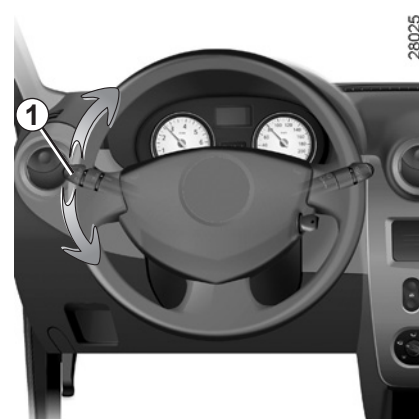


Światła awaryjne

Nacisnąć na przełącznik **3**.

Uruchomienie świateł awaryjnych powoduje włączenie wszystkich czterech kierunkowskazów jednocześnie.

Świateł awaryjnych należy używać wyłącznie w razie niebezpieczeństwa, w celu ostrzeżenia innych kierowców o konieczności zatrzymania pojazdu w nieodpowiednim lub niedozwolonym miejscu, lub w szczególnych warunkach jazdy albo ruchu drogowego.



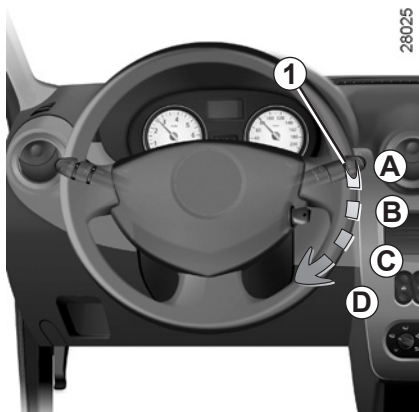
Światła kierunkowskazów

Odchylić dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy w kierunku, w którym ma nastąpić skręt.

W czasie jazdy autostradą, manewry wykonywane kierownicą nie dają możliwości automatycznego powrotu dźwigni do pozycji wyjściowej. Istnieje położenie pośrednie, w którym można przytrzymać dźwignię podczas manewru.

Po zwolnieniu dźwigni powróci ona automatycznie do położenia wyjściowego.

WYCIERACZKI - SPRYSKIWACZE PRZEDNIEJ SZYBY



Wycieraczki szyby przedniej

Po włączeniu zapłonu, przesunąć dźwignię **1** w płaszczyźnie kierownicy:

- A** Zatrzymanie.
- B** Przerwywany bieg wycieraczek.
Pomiędzy jednym a drugim przetarciem szyby wycieraczki zatrzymują się na kilka sekund.
- C** Powolny ciągły bieg wycieraczek.
- D** Szybki ciągły bieg wycieraczek.



Spryskiwacz przedniej szyby

Po włączeniu zapłonu, pociągnąć dźwignię **1** do siebie.

Krótkie pociągnięcie za dźwignię powoduje, poza uruchomieniem spryskiwacza szyby, jedno przetarcie szyby.

Dłuższe pociągnięcie za dźwignię powoduje, poza uruchomieniem spryskiwacza szyby, trzy przetarcia szyby.

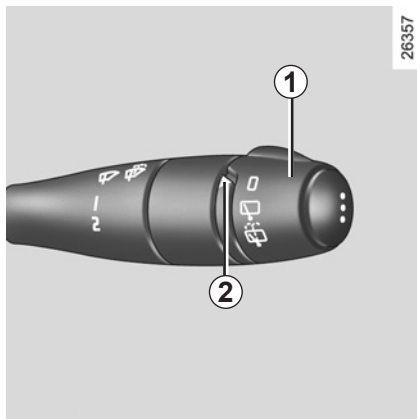


Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu **A** (zatrzymanie pracy). Ryzyko obrażeń.



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności na przedniej szybie (mycie pojazdu, usuwanie szronu, czyszczenie, ...) należy ustawić dźwignię **1** w położeniu **A** (zatrzymanie).

Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń.



26357



Wycieraczka tylnej szyby (zależnie od wersji pojazdu)

Przy włączonym zapłonie, obrócić końcówkę dźwigni **1** do pojawienia się odpowiedniego symbolu naprzeciwko oznaczenia **2**.



Wycieraczka spryskiwacz tylnej szyby (zależnie od wersji pojazdu)

Przy włączonym zapłonie, obrócić końcówkę dźwigni **1** do pojawienia się odpowiedniego symbolu naprzeciwko oznaczenia **2**.

Po zwolnieniu końcówki dźwigni, powraca ona do pozycji włączenia tylnej wycieraczki.

Przed włączeniem wycieraczki tylnej szyby trzeba upewnić się, czy żaden z przewożonych przedmiotów nie będzie utrudniać działania wycieraczki.

W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko przegrzania silnika mechanizmu wycieraczek).

Należy kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko skuteczność ich działania zmniejszy się: średnio raz w roku.

Należy systematycznie czyścić tylną szybę w samochodzie.



28026



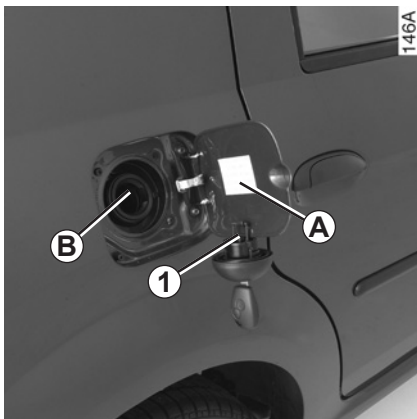
Usuwanie szronu z tylnej szyby (zależnie od wersji pojazdu)

Przy włączonym silniku, nacisnąć na przycisk **3** (na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna).

Funkcja ta umożliwi usunięcie szronu-zaparowania z tylnej szyby oraz, zależnie od wersji pojazdu, z zewnętrznych ogrzewanych lusterek wstecznych regulowanych elektrycznie.

Zależnie od wersji pojazdu, wyłączenie funkcji następuje:

- automatycznie po 12 minutach działania (lampka kontrolna gaśnie);
- poprzez ponowne wciśnięcie przycisku **3** (lampka kontrolna gaśnie).



Pojemność użytkowa zbiornika: około 50 litrów.

Korek można odblokować przy pomocy kluczyka do stacyjki.

W celu napełnienia zbiornika, patrz paragraf „napełnianie zbiornika paliwa”.

Zaczep **1** na klapce wlewu paliwa służy do zamocowania korka w czasie napełniania zbiornika.



Nie należy mieszać benzyny (bezołowiowej lub E85) z olejem napędowym, nawet w małych ilościach.

Nie należy stosować paliwa na bazie etanolu, jeśli samochód nie jest do tego przystosowany.

Nie należy dolewać dodatków do paliwa, ponieważ grozi to uszkodzeniem silnika.



Korek wlewu paliwa ma specyficzną budowę. W przypadku konieczności jego wymiany, należy upewnić się, czy

oferowany korek ma te same parametry, co korek oryginalny. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Korka wlewu paliwa nie należy zbliżać do otwartego ognia lub źródeł ciepła.

Nie wolno myć okolic wlewu paliwa wysokociśnieniowym urządzeniem myjącym.

Jakość paliwa

Należy stosować paliwo dobrej jakości, dostosowane do norm obowiązujących w danym kraju i koniecznie zgodne ze wskazaniami podanymi na naklejce A znajdującej się w klapce wlewu paliwa.

Patrz tabela „Dane techniczne silników” w rozdziale 6.

Pojazdy z silnikami na paliwo na bazie etanolu

Należy **koniecznie** używać benzyny bezołowiowej lub paliwa zawierającego maksymalnie 85 procent etanolu (E85).

Przy niskich temperaturach, uruchomienie silnika może być trudne, a nawet niemożliwe. W celu uniknięcia tego problemu, należy stosować benzynę bezołowiową.

Uwaga: przy stosowaniu tego paliwa, możliwe jest stwierdzenie zwiększonego zużycia.

W przypadku zmiany paliwa, silnik musi się dostosować, co może doprowadzić do odczuwania niedogodności (wydłużone ruszanie, szarpanie,...) przez kilka minut.

ZBIORNIK PALIWA (2/3)

Wersja z silnikiem benzynowym

Należy **koniecznie** używać benzyny bez-
ołowiowej. Liczba oktanowa (LO) musi być
zgodna ze wskazaniami podanymi na na-
klejce **A** znajdującej się na klapce wlewu
paliwa.

Wersje diesel

Należy używać **koniecznie** oleju napędo-
wego zgodnego z instrukcjami podanymi na
naklejce **A** znajdującej się na wewnętrznej
stronie klapki wlewu paliwa.

Tankowanie paliwa

Wprowadzić pistolet, aby popchnąć zawór **B**
i wsunąć go do **końca**, przed rozpoczęciem
napełniania zbiornika (możliwość rozpryska-
nia paliwa).

Trzymać pistolet w takiej samej pozycji aż
do końca napełniania. Po pierwszym auto-
matycznym wyłączeniu dystrybutora, moż-
liwe jest jeszcze tylko dwukrotne włączenie
napełniania; nie należy próbować wlewać
więcej paliwa, aby zachować konstrukcyjnie
przewidzianą pustą przestrzeń.

Podczas napełniania, należy uważać, aby
woda nie przedostała się do zbiornika.
Zawór **B** oraz jego brzeg powinny pozostać
czyste.

Wersje z silnikiem benzynowym

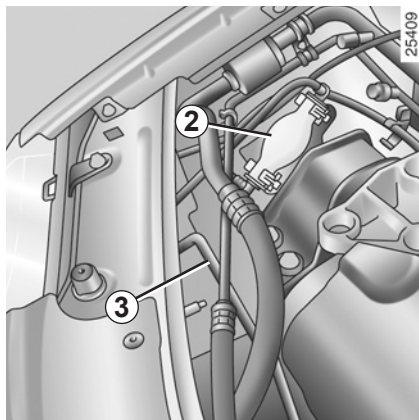
Użycie benzyny zawierającej związki ołowiu
spowodowałoby uszkodzenie elementów
układu oczyszczania spalin i mogłoby do-
prowadzić do utraty gwarancji.

Aby uniemożliwić wlanie do zbiornika ben-
zyny z zawartością związków ołowiu, wlew
paliwa posiada przewężenie z zastawką,
które **pozwala na wprowadzenie tylko
pistoletu dystrybutora benzyny bezoło-
wowej** (na stacji benzynowej).



Utrzymujący się zapach paliwa
W razie pojawienia się i utrzy-
mywania zapachu paliwa,
należy:

- zatrzymać pojazd, jeżeli pozwalają
na to warunki ruchu drogowego i wy-
łączyć zapłon;
- włączyć światła awaryjne i zadbać o
to, by wszyscy pasażerowie opuścili
pojazd i pozostawali z dala od strefy
ruchu;
- skontaktować się z Autoryzowanym
Partnerem marki.



Pompa odpowietrzająca

(wersja z silnikiem diesel)

Po wystąpieniu awarii spowodowanej całkowitym zużyciem paliwa, należy odpowiedzieć układ przed próbą ponownego uruchomienia silnika.

Uwaga: pompa znajduje się zawsze z prawej strony komory silnika.

Naciskać pompkę **2** do chwili, aż paliwo spłynie do przewodu **3**.

Jeżeli po kilku próbach, silnika nie można uruchomić, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Jakakolwiek naprawa lub modyfikacja elementów układu zasilania paliwem (moduły elektroniczne, przewody, obwód paliwowy, wtryskiwacz, osłony ochronne, itp.) jest surowo wzbroniona ze względów bezpieczeństwa (za wyjątkiem wykonywania jej przez Autoryzowanego Partnera marki).



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może on być rozgrzany. Ponadto, w każdej chwili może włączyć się wentylator chłodnicy. Ryzyko obrażeń.

Rozdział 2: Jazda samochodem

(rady związane z oszczędzaniem paliwa i ochroną środowiska)

Docieranie, Stacyjka	2.2
Uruchamianie, Wyłączanie silnika	2.3
Cechy szczególne wersji z silnikiem benzynowym	2.4
Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel	2.5
Porady: układ oczyszczania spalin, oszczędzanie paliwa, prowadzenie pojazdu	2.6
Środowisko naturalne	2.9
Dźwignia zmiany biegów	2.10
Hamulec ręczny, Wspomaganie układu kierowniczego	2.11
Systemy wspomagania prowadzenia pojazdu	2.12
Automatyczna skrzynia biegów	2.14

DOCIERANIE - STACYJKA

Wersja z silnikiem benzynowym

Do osiągnięcia przebiegu **1 000 km** nie należy przekraczać prędkości 130 km/h na najwyższym biegu, bądź prędkości obrotowej silnika 3000 do 3500 obr/min.

Samochód osiągnie pełnię swoich możliwości dopiero po przejechaniu około **3000 km**.

Częstotliwość przeglądów: patrz książka przeglądów pojazdu.

Wersja z silnikiem diesel

Do przebiegu **1 500 km** nie należy przekraczać prędkości obrotowej silnika 2500 obr/min. Po osiągnięciu tego przebiegu, samochodem można jeździć z większą prędkością, lecz optymalne wartości parametrów eksploatacyjnych osiągnie on dopiero po pokonaniu 6000 km.

Dopóki silnik samochodu nie jest rozgrzany, nie należy gwałtownie przyspieszać. Nie wolno również dopuszczać do osiągania zbyt wysokich obrotów silnika.

Częstotliwość przeglądów: patrz książka przeglądów pojazdu.



Pozycja „Stop i blokada kierownicy” St

W celu zablokowania układu kierowniczego należy wyjąć kluczyk ze stacyjki i obrócić koło kierownicy do momentu zadziałania blokady.

W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczyk w stacyjce i kręcić kierownicą.

Pozycja „Akcesoria” A

Przy wyłączonym zapłonie można korzystać z niektórych elementów wyposażenia pojazdu (radio...).

Pozycja „Jazda” M

Włączony zapłon.

- **wersja z silnikiem benzynowym:** pojazd gotowy do uruchomienia.
- **wersja z silnikiem diesel:** włączone grzanie świec żarowych.

Pozycja „Rozruch” D

Jeśli nie uda się uruchomić silnika od razu, przed ponowną próbą należy obrócić kluczyk w stacyjce do tyłu.

W momencie, gdy silnik zacznie pracować, kluczyk należy natychmiast puścić.

URUCHAMIANIE-WYŁĄCZANIE SILNIKA

Uruchamianie silnika

Przy silnych mrozach (poniżej -20°C), dla ułatwienia rozruchu należy włączyć stacyjkę na kilka sekund **przed** uruchomieniem silnika.

Należy upewnić się, czy system blokady rozruchu jest wyłączony. Patrz paragraf „system blokady rozruchu” w rozdziale 1.

Pojazdy wyposażone w automatyczną skrzynię biegów

Przed uruchomieniem pojazdu ustawić dźwignię w położeniu N lub P.

Patrz rozdział 2, paragraf „Automatyczna skrzynia biegów”.

Benzynowy układ wtrysku

Silnik zimny lub rozgrzany

- Włączyć rozrusznik **nie wciskając pedału gazu**.
- Puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.



Układ wtrysku diesel

Kluczyk w stacyjce ustawić w pozycji „Jazda” **M** i pozostawić w tym położeniu, aż do momentu zgaśnięcia lampki kontrolnej grzania świec żarowych.

Ustawić kluczyk w położeniu „Rozruch” **D**, **nie wciskając pedału przyspieszenia**. Puścić kluczyk w momencie uruchomienia silnika.

Wyłączenie silnika

Gdy silnik pracuje na biegu jałowym, należy obrócić kluczyk do pozycji „Stop” **St**.



Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę), jeżeli karta lub kluczyk znajdują się wewnątrz pojazdu.

Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi.

Ryzyko poważnych obrażeń.

Nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu, wyłączenie silnika powoduje wyłączenie układu wspomagania hamulców, wspomaganie kierownicy..., a także urządzeń odpowiedzialnych za bezpieczeństwo bierne, takich jak poduszki powietrzne.

Wyjęcie kluczyka ze stacyjki uruchamia blokadę kierownicy.

CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM BENZYNOWYM

Warunki eksploatacji pojazdu, takie jak:

- długotrwała jazda z zapaloną lampką ostrzegawczą rezerwy paliwa w zbiorniku;
- stosowanie benzyny z zawartością związków ołowiu;
- stosowanie dodatków do oleju lub paliwa, nie posiadających atestu marki.

Względnie usterki takie jak:

- wadliwie działający układ zapłonowy lub brak paliwa w zbiorniku, albo odłączona świeca, co objawia się trudnościami podczas prób uruchomienia silnika i szarpaniem podczas jazdy;
- spadek mocy,

mogą stać się przyczyną przegrzania katalizatora, zmniejszenia skuteczności jego działania, **bądź doprowadzić do jego uszkodzenia, a także spowodować usterki termiczne w innych podzespołach samochodu.**

W razie stwierdzenia powyższych nieprawidłowości w działaniu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki w celu niezwłocznego dokonania niezbędnych napraw.

Systematyczne przeprowadzanie przeglądów okresowych w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, zgodnie z zaleceniami podanymi w książce przeglądów, pozwoli na uniknięcie wyżej wymienionych kłopotów.

Problemy z uruchamianiem silnika

Chcąc zapobiec uszkodzeniu katalizatora, trzeba unikać uruchamiania silnika „**za wszelką cenę**” (zbyt często włączając rozrusznik lub pchając albo holując pojazd) **jeżeli nie zostanie wcześniej ustalona przyczyna usterki i dokonana naprawa.**

W przypadku, gdyby nie było to możliwe, nie próbować uruchamiać silnika, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Należy unikać parkowania samochodu z włączonym silnikiem w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wydechowego.

CECHY SZCZEGÓLNE WERSJI Z SILNIKIEM DIESEL

Prędkość obrotowa silnika diesel

Silniki wysokoprężne są wyposażone w pompę wtryskową, **która nie dopuszcza do przekroczenia maksymalnej, dopuszczalnej prędkości obrotowej silnika**, niezależnie od aktualnie włączonego biegu.

W czasie jazdy, zależnie od jakości stosowanego paliwa, w wyjątkowych przypadkach może pojawić się biały dym.

Jest to wynikiem automatycznego oczyszczania filtra cząstek stałych i nie ma wpływu na zachowanie się pojazdu.

Brak paliwa w zbiorniku

Po napełnieniu zbiornika w następstwie **całkowitego zużycia paliwa**, konieczne jest odpowietrzenie układu paliwowego: przed ponownym uruchomieniem silnika należy zapoznać się z paragrafem „Zbiornik paliwa” w rozdziale 1.

Wskazówki dotyczące eksploatacji w okresie zimowym

Chcąc uniknąć problemów w okresie mrozów należy:

- dbać o to, by akumulator był zawsze prawidłowo naładowany,
- uważać, by poziom oleju napędowego nie był zbyt niski, co mogłoby spowodować gromadzenie się skroplonych oparów wody na dnie zbiornika paliwa.



Należy unikać parkowania samochodu z włączonym silnikiem w miejscach, gdzie łatwopalne substancje i materiały, takie jak trawa lub liście mogłyby mieć styczność z rozgrzаныmi elementami układu wydechowego.

RADY: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu (1/3)

Dzięki zastosowanym rozwiązaniom konstrukcyjnym, odpowiedniej, fabrycznej regulacji silnika, a także dzięki niewielkiemu zużyciu paliwa, Państwa samochód spełnia warunki obowiązujących norm ochrony środowiska. Nasza firma aktywnie uczestniczy w programie mającym na celu ograniczenie zanieczyszczania środowiska gazami spalinowymi i zmniejszenie zużycia energii. Jednak zanieczyszczenie środowiska na skutek emisji gazów spalinowych, a także poziom zużycia paliwa zależą w znacznej mierze od sposobu eksploatacji pojazdu. Użytkownik powinien zadbać o prawidłową obsługę i eksploatację pojazdu.

Obsługa

Warto wiedzieć, że nieprzestrzeganie przepisów związanych z ochroną środowiska może spowodować pociągnięcie właściciela do odpowiedzialności karnej. Ponadto, wymiana części w silniku, w układzie zasilania paliwem i układzie wydechowym na części inne niż oryginalne, zalecane przez producenta powoduje, że pojazd przestaje spełniać warunki określone przez przepisy związane z ochroną środowiska.

Zgodnie z zaleceniami zawartymi w książce przeglądów należy dokonywać regularnych przeglądów i regulacji samochodu w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, gdyż dysponują oni odpowiednimi urządzeniami technicznymi, co gwarantuje prawidłową regulację zgodną z ustawieniami fabrycznymi.

Regulacje silnika

- **układ zapłonowy:** nie wymaga jakichkolwiek regulacji.
- **świece zapłonowe:** chcąc utrzymywać zużycie paliwa, moc i sprawność silnika na optymalnym poziomie, należy ściśle przestrzegać zasad obsługi opracowanych przez Biuro Konstrukcyjne firmy.

W przypadku konieczności wymiany świec, zaleca się stosowanie marki, typu świecy oraz odstępów pomiędzy elektrodami odpowiednich dla danej wersji silnika. W tym celu należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

- **prędkość obrotowa biegu jałowego:** nie wymaga jakichkolwiek regulacji.
- **filtr powietrza, filtr oleju napędowego:** zapchany wkład filtra zmniejsza jego wydajność. Należy go wymienić.

RADY: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu (2/3)

Kontrola układu oczyszczania spalin

System kontroli układu oczyszczania spalin umożliwia wykrycie nieprawidłowości w działaniu urządzenia do oczyszczania spalin. Nieprawidłowości te mogą spowodować wydzielanie szkodliwych substancji lub uszkodzenia mechaniczne.



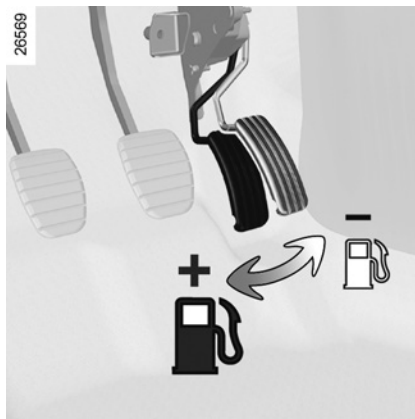
Ta lampka na tablicy wskaźników wskazuje ewentualne nieprawidłowości w działaniu systemu:

Zapala się ona po włączeniu stacyjki i gaśnie po trzech sekundach.

- Jeżeli lampka świeci się w sposób ciągły, należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Jeżeli lampka miga, należy zmniejszyć prędkość obrotową silnika, aż przestanie migać. Należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Jazda samochodem

- Zamiast rozgrzewać silnik na postoju lepiej jechać samochodem, nie obciążając go zbyt do momentu, aż silnik osiągnie właściwą temperaturę.



- Szybka jazda drogo kosztuje.
- „Sportowy” sposób jazdy drogo kosztuje, dlatego też zaleca się prowadzić samochód w sposób „elastyczny”.
- Nie należy niepotrzebnie hamować; dlatego też, zauważywszy wcześniej przeszkodę lub zakręt, najkorzystniej jest wykorzystać efekt hamowania silnikiem, zdejmując po prostu nogę z pedału gazu.
- Należy unikać gwałtownego przyspieszania.
- Nie doprowadzać silnika do zbyt wysokich obrotów przy zmianie biegów. Należy jeździć na możliwie najwyższym biegu, nie przeciążając jednak silnika.

W wersjach z automatyczną skrzynią biegów, najkorzystniej jest jeździć z dźwignią ustawioną w pozycji **D**.

- Jadąc pod górę nie starać się utrzymywać stałej prędkości, nie przyspieszać silniej niż podczas jazdy po płaskim terenie: najkorzystniej jest utrzymywać pedał gazu na stałym poziomie.
- Kilkakrotne wciskanie sprzęgła i dodawanie gazu przed wyłączeniem silnika to czynności zbędne w nowoczesnych samochodach.
- Jazda w złą pogodę, drogi zalane wodą. Nie należy jeździć po drogach, na których zalewająca je woda sięga powyżej dolnej krawędzi obręczy kół.

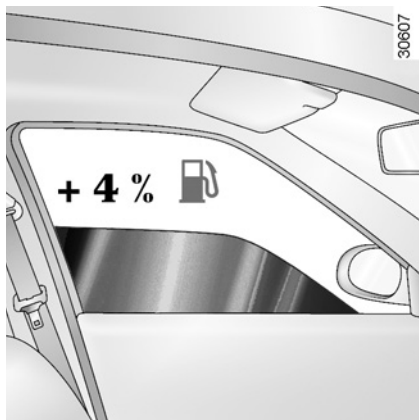


Utрудnienie w prowadzeniu pojazdu

Po stronie kierowcy, należy stosować wyłącznie dywaniki dostosowane do pojazdu, które można zamocować do zainstalowanych fabrycznie w tym celu elementów. Należy regularnie sprawdzać, czy są prawidłowo zamocowane. Nie należy zakładać kilku dywaników.

Ryzyko zablokowania pedałów.

RADY: układ oczyszczania spalin, oszczędne zużycie paliwa, prowadzenie pojazdu (3/3)



Rady dotyczące użytkowania

- Włączone odbiorniki prądu, to wzrost zużycia paliwa. Dlatego też należy w miarę możliwości wyłączać je, gdy tylko przestajemy z nich korzystać.

Jednak (bezpieczeństwo przede wszystkim), należy włączać światła, gdy wymagają tego warunki drogowe (w myśl zasady: widzieć i być widzianym).

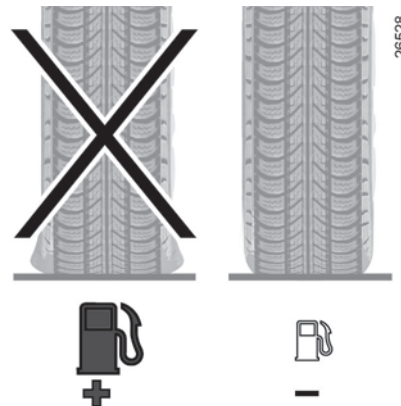
- Korzystać z nawiewów układu wentylacji. Jazda z szybkością 100 km/h z otwartymi szybami powoduje wzrost zużycia paliwa o 4 %.

- **W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację**, zwiększone zużycie paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) przy włączonej klimatyzacji jest normalnym zjawiskiem. W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska:

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

- Uzupełniając paliwo nie dopuszczać do przelewania zbiornika.
- Unikać jazdy z pustym bagażnikiem dachowym.
- Do przewozu przedmiotów o dużej objętości używać przyczepy.
- Przy podróżowaniu z przyczepą kempingową należy zaopatrzyć się w atestowany spojler dachowy i dokonać jego odpowiedniej regulacji.



- Unikać jazdy „od drzwi do drzwi” (krótkie przejazdy, długie postoje) - w takich warunkach silnik nie osiąga odpowiedniej temperatury pracy.

Opony

Wzrost zużycia paliwa może być wynikiem:

- niedostatecznego ciśnienia w oponach;
- stosowania opon nie zalecanych przez producenta.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Państwa samochód został wykonany z myślą o poszanowaniu **środowiska** w czasie całego okresu eksploatacji, czyli zarówno podczas produkcji, użytkowania, jak i wycofania z użycia.

Podjęcie tego zobowiązania potwierdza oznaczenie eco² producenta.

Produkcja

Produkcja tego samochodu odbywa się w zakładach, w których są stosowane nowoczesne procedury zmierzające do zmniejszenia negatywnego wpływu tej działalności na środowisko naturalne, w celu ochrony mieszkańców terenów przybrzeżnych i przyrody (zmniejszenie zużycia wody i energii, zakłóceń wizualnych i uciążliwości wynikających z hałasu oraz emisji zanieczyszczeń do atmosfery i wody, segregowanie i waloryzacja odpadów)

Emisja zanieczyszczeń

Samochód ten został zaprojektowany w taki sposób, aby w fazie eksploatacji emitował mniej gazów cieplarnianych (CO₂), a więc zużywał mniej paliwa (np. 140 g/km równa się zużyciu 5,3 l/100 km w pojeździe z silnikiem diesel).

Ponadto, samochody są wyposażone w układ oczyszczania spalin składający się z katalizatora, sondy lambda i filtra z aktywnym węglem (filtr ten zapobiega wydzielaniu na zewnątrz oparów benzyny ze zbiornika).

W niektórych wersjach pojazdów z silnikiem diesel, system ten został uzupełniony o filtr cząstek stałych umożliwiający redukcję emisji cząstek sadzy.

Użytkownicy pojazdów powinni również dbać o ochronę środowiska

- Części zużyte i wymienione w trakcie bieżącej obsługi samochodu (akumulator, filtr oleju, filtr powietrza, baterie, itd.) oraz pojemniki po oleju (puste lub wypełnione użytym olejem) powinny być składowane w miejscach specjalnie do tego celu przeznaczonych.

- Samochód, którego okres eksploatacji dobiegł końca, należy odprowadzić do jednostki posiadającej odpowiednie uprawnienia, w celu dokonania jego recyklingu.
- W każdym przypadku, należy przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów.

Recykling

Ten pojazd jest wykonany z materiałów nadających się do recyklingu w 85% i z materiałów nadających się do ponownego wykorzystania w 95%.

Aby osiągnąć taki wynik, wiele części samochodu zostało wyprodukowanych w taki sposób, aby możliwe było ich ponowne przetworzenie. Szczególną uwagę zwrócono na konstrukcje i materiały, aby ułatwić demontaż podzespołów oraz ich ponowne przetworzenie w wyspecjalizowanych zakładach.

W celu ochrony zasobów surowców, pojazd ten składa się z wielu części wykonanych z tworzyw sztucznych, które zostały już wtórnie przetworzone oraz materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (materiały pochodzenia roślinnego lub zwierzęcego, takie jak bawełna lub wełna).

DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW



Włączanie wstecznego biegu (pojazd na postoju)

Pojazd z mechaniczną skrzynią biegów

Ustawić dźwignię w położeniu neutralnym, a następnie postępować zgodnie ze schematem znajdującym się na gałce 1.

Pojazd z automatyczną skrzynią biegów

Patrz rozdział 2, paragraf „Automatyczna skrzynia biegów”.

Światła cofania zapalają się (przy włączonym zapłonie) w momencie włączenia wstecznego biegu.



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.

HAMULEC RĘCZNY - WSPOMAGANIE UKŁADU KIEROWNICZEGO



Hamulec ręczny

Odblokowanie

Pociągnąć dźwignię **1** lekko do góry, wciśnąć przycisk **2** i sprawdzić dźwignię do podłogi.



W czasie jazdy hamulec ręczny powinien być całkowicie zwolniony (czerwona kontrolka zgaszona): ryzyko przegrzania, a nawet uszkodzenia.

Blokowanie

Pociągnąć dźwignię **1** do góry, sprawdzić, czy pojazd jest rzeczywiście unieruchomiony.



Na postoju, w zależności od wysokości wzniesienia i/lub obciążenia pojazdu, może okazać się konieczne mocniejsze zaciągnięcie hamulca o co najmniej dwa położenia oraz włączenie biegu (1. lub wstecznego).

Wspomaganie układu kierowniczego

Przy pracującym silniku nie należy utrzymywać kierownicy przez długi czas w pozycji maksymalnego skrętu (ryzyko uszkodzenia pompy wspomagania układu kierowniczego).

Jeżeli silnik jest wyłączony lub w przypadku usterki systemu, zawsze możliwe jest obrócenie kierownicy. Zwiększy się siła, którą trzeba będzie przyłożyć do kierownicy.



Nigdy nie należy wyłączać silnika podczas jazdy (wyłączenie funkcji wspomagania).

SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (1/2)

Zależnie od wersji pojazdu, składają się na nie:

- **ABS (system zapobiegający blokowaniu kół);**
- **system wspomagania nagłego hamowania.**



Funkcje te stanowią dodatkową pomoc w sytuacjach krytycznych, umożliwiając dostosowanie zachowania pojazdu do szczególnych warunków jazdy.

Nie zastępują one jednak kierowcy. **Ich działanie nie zwiększa możliwości samochodu i nie powinno skłaniać osoby prowadzącej go do jazdy z większą prędkością.** W czasie manewrów systemy w żadnym wypadku nie zastępują kierowcy, który powinien zachować czujność i prowadzić pojazd w sposób odpowiedzialny (kierowca powinien być zawsze przygotowany na nagłe zdarzenia, jakie mogą zaistnieć w czasie jazdy).

ABS (system zapobiegający blokowaniu kół)

Podczas gwałtownego hamowania, system ABS pozwala uniknąć zablokowania kół, a więc umożliwia kontrolę nad drogą hamowania oraz panowanie nad pojazdem.

W takich warunkach, możliwe jest wykonanie manewrów mających na celu uniknięcie przeszkody podczas hamowania. Ponadto system ten pozwala zoptymalizować drogę hamowania, zwłaszcza na nawierzchni o słabej przyczepności (mokra jezdnia, itp.).

Każde uruchomienie się systemu objawia się drganiem pedału hamulca. System ABS nie pozwala w żadnym wypadku na polepszenie parametrów „fizycznych” związanych z przyczepnością opon do nawierzchni. Toteż zasady ostrożnej jazdy **koniecznie** muszą być przestrzegane (zachowanie bezpiecznej odległości między pojazdami, itp.).

W razie konieczności gwałtownego hamowania, zalecane jest **silne i ciągłe wciśnięcie** pedału hamulca. Nie jest konieczne kilkakrotne wciskanie pedału hamulca (pompowanie). System ABS będzie dostosowywał siłę stosowaną w układzie hamulcowym.

SYSTEMY KONTROLI I WSPOMAGANIA PROWADZENIA POJAZDU (2/2)

Nieprawidłowości w działaniu

- Lampka kontrolna  świeci się na tablicy wskaźników: ABS jest wyłączony.

Działanie układu hamulcowego jest nadal zapewnione.

-  i  wyświetlają się na tablicy wskaźników: **oznacza to usterkę elementów układu hamulcowego.**

W obu przypadkach należy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.



Zapewnione jest częściowe działanie układu hamulcowego. Niemniej jednak **wiąże się to z niebezpieczeństwem w przypadku nagłego hamowania** oraz wymusza konieczność natychmiastowego zatrzymania pojazdu, jeśli tylko pozwalają na to warunki drogowe. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wspomaganie nagłego hamowania

System ten stanowi uzupełnienie układu ABS, który przyczynia się do skrócenia drogi hamowania.

Zasada działania

System umożliwia wykrycie sytuacji wymagającej nagłego hamowania. W takim przypadku zostaje natychmiast włączona maksymalna siła wspomagania i możliwe jest uruchomienie regulacji ABS.

Działanie systemu ABS podczas hamowania jest podtrzymywane, dopóki pedał hamulca nie zostanie zwolniony.



Dźwignia sterująca 1

P: parking

R: bieg wsteczny

N: położenie neutralne

D: tryb automatyczny

3: informacja o biegu włączonym w trybie ręcznym.



Ze względów bezpieczeństwa, nie należy nigdy wyłączyć silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu.



Uruchomienie silnika

Ustawić dźwignię w położeniu **P** lub **N** i włączyć zapłon.

Wciskając pedał hamulca, przesunąć dźwignię sterującą z pozycji **P**.

Ustawienie dźwigni sterującej w pozycji D lub R może odbywać się wyłącznie w czasie postoju, należy wówczas wcisnąć pedał hamulca, zdjawszy uprzednio nogę z pedału gazu.

W celu przestawienia dźwigni z położenia P, należy koniecznie wcisnąć pedał hamulca, przed naciśnięciem na przycisk odblokowujący 2.

Prowadzenie pojazdu z użyciem automatycznego trybu przełożeń

Ustawić dźwignię **1** w pozycji **D**.

W większości sytuacji napotykanych w czasie jazdy, nie ma już potrzeby posługiwania się tą dźwignią: biegi włączają się automatycznie we właściwym momencie, przy odpowiedniej prędkości obrotowej silnika. „Działanie automatyczne” skrzyni biegów polega także na uwzględnianiu takich parametrów jak obciążenie pojazdu, ukształtowanie terenu i styl jazdy kierowcy.

Jazda ekonomiczna

Podczas normalnej jazdy, dźwignię sterowania należy z zasady ustawiać w pozycji **D**, zaś pedałem gazu posługiwać się w delikatny sposób. Dzięki temu zmiana przełożeń następuje automatycznie przy niewielkich prędkościach obrotowych silnika.

Przyspieszanie i wyprzedzanie

Wcisnąć zdecydowanie pedał gazu (poza punkt oporu).

Automatyczna skrzynia biegów wybierze wówczas optymalne przełożenie, uwzględniające charakterystykę silnika.

AUTMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW (2/3)



Prowadzenie pojazdu z użyciem ręcznego trybu przełożeń

Po ustawieniu dźwigni zmiany biegów **1** w położeniu **D**, przesunąć dźwignię w lewo. Włączanie biegów w trybie ręcznym odbywa się poprzez pchnięcie dźwigni:

- w celu włączenia niższego biegu, pchnąć dźwignię do tyłu;
- do przodu, w celu włączenia wyższego przełożenia.

Informacja o włączonym biegu pojawia się na wyświetlaczu, na tablicy wskaźników.

Przypadki szczególne

W niektórych sytuacjach podczas prowadzenia samochodu, (np: ochrona silnika) „automat” może sam ustawić bieg.

Podobnie w celu uniknięcia tzw. „niewłaściwych zmian biegów”, „automat” może uniemożliwić zmianę biegu: w takim przypadku informacja o biegu miga przez kilka sekund na tablicy wskaźników.



Przypadki szczególne

- **Ustawienie do jazdy zimą:** w przypadku prowadzenia pojazdu po nawierzchni o złej przyczepności (śnieg, błoto, itd.) należy wcisnąć przycisk **4**, lampka kontrolna działania **5** zapala się.

W innych warunkach drogowych niż wyżej podane, należy wyjść z tej pozycji naciskając ponownie przycisk **4. Lampka kontrolna działania **5** gaśnie.**

AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW (3/3)

- **Jeśli ukształtowanie terenu oraz liczne zakręty** (np. w terenie górzystym) nie pozwalają na jazdę w trybie automatycznym, zalecane jest przejście do trybu sterowania ręcznego.

Ma to na celu uniknięcie zbyt częstych zmian biegów wymuszanych przez tryb automatyczny przy wjeżdżaniu pod górę oraz wykorzystanie hamowania silnikiem podczas długich zjazdów.

- **Przy niskiej temperaturze**, chcąc zapobiec gaśnięciu silnika bezpośrednio po uruchomieniu, należy odczekać chwilę pozostawiając dźwignię sterującą w pozycji **P** lub **N**, przed jej przestawieniem w pozycję **D** lub **R**.
- **Pojazdy nie wyposażone w układ antypoślizgowy**: w celu uniknięcia ślizgania się kół przy ruszaniu na nawierzchni śliskiej lub o słabej przyczepności, należy przejść do trybu ręcznego i przed ruszeniem włączyć drugi bieg.

Przy bardzo niskich temperaturach zewnętrznych system może zablokować możliwość zmiany biegów w trybie ręcznym do czasu, aż skrzynia biegów osiągnie odpowiednią temperaturę.

Zatrzymanie samochodu

Po zatrzymaniu samochodu, trzymając nogę na pedale hamulca, należy ustawić dźwignię w położeniu **P**: dźwignia skrzyni biegów znajduje się w położeniu neutralnym, zaś koła napędowe są zablokowane mechanicznie.

Zaciągnąć hamulec ręczny.

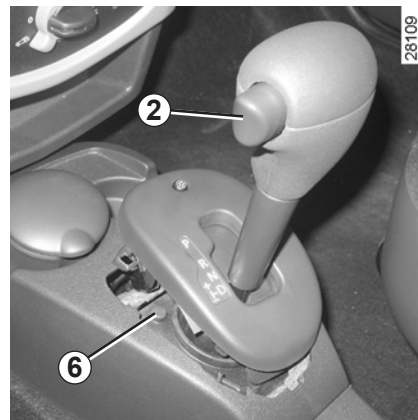


Ze względów bezpieczeństwa, nie należy nigdy wyłączać silnika przed całkowitym zatrzymaniem samochodu.



W przypadku uderzenia w podwozie samochodu podczas wykonywania manewru (na przykład: uderzenie w słupek, podwyższony krawężnik lub inny element drogi) może nastąpić uszkodzenie pojazdu (np. odkształcenie osi).

W celu uniknięcia ryzyka wystąpienia poważniejszej usterki, należy zlecić wykonanie kontroli pojazdu Autoryzowanemu Partnerowi marki.



28109

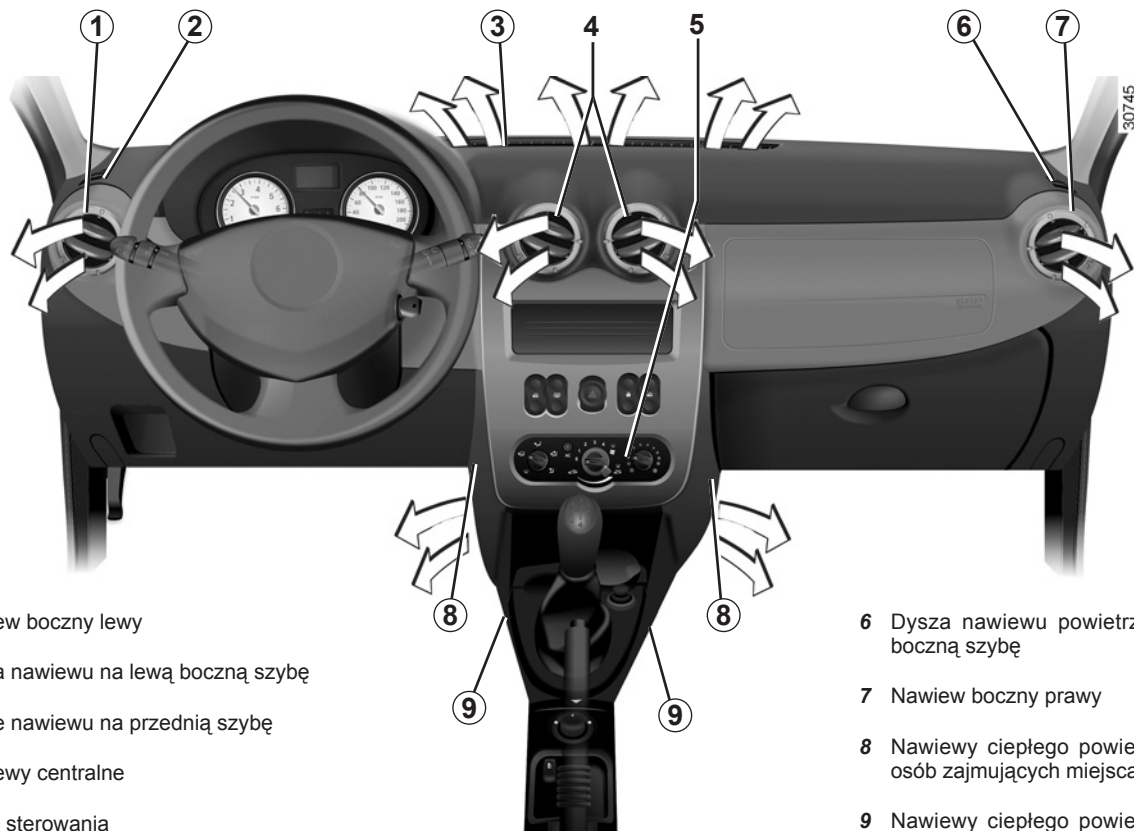
Nieprawidłowości w działaniu

Holowanie pojazdu wyposażonego w automatyczną skrzynię biegów, patrz paragraf „Holowanie” w rozdziale 5. **Przy uruchamianiu silnika**, w przypadku, gdy dźwignia pozostaje zablokowana w położeniu **P** podczas wciśnięcia pedału hamulca, istnieje możliwość jej ręcznego zwolnienia. W tym celu, należy odpiąć podstawę dźwigni, naciśnąc jednocześnie oznaczenie **6** widoczne na osłonie i przycisk odblokowujący **2**.

Rozdział 3: Komfort jazdy

Nawiewy, dysze wylotów powietrza	3.2
Ogrzewanie, Nawiew powietrza, Klimatyzacja	3.4
Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją	3.9
Podnośniki szyb.	3.10
Oświetlenie wnętrza	3.12
Ośłona przeciwsłoneczna, Uchwyt	3.13
Popielniczki, Zapalniczka, Gniazdo zasilania akcesoriów	3.14
Schowki, Elementy wyposażenia kabiny	3.15
Zagłówki tylne	3.19
Tylne fotele	3.20
Tylne fotele: funkcje.	3.21
Przewożenie przedmiotów.	3.24
Siatka oddzielająca bagaże.	3.26
Pokrywa przestrzeni bagażowej	3.27
Relingi dachowe	3.28
Multimedialne elementy wyposażenia.	3.29

NAWIEWY - dysze wylotu powietrza (1/2)



1 Nawiew boczny lewy

2 Dysza nawiewu na lewą boczną szybę

3 Dysze nawiewu na przednią szybę

4 Nawiewy centralne

5 Panel sterowania

6 Dysza nawiewu powietrza na prawą boczną szybę

7 Nawiew boczny prawy

8 Nawiewy ciepłego powietrza na nogi osób zajmujących miejsca z przodu

9 Nawiewy ciepłego powietrza na nogi osób zajmujących miejsca z tyłu (zależnie od wersji pojazdu)

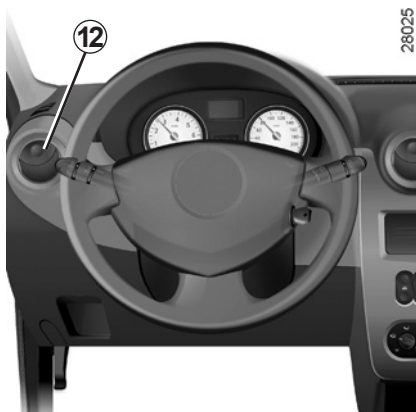
NAWIEWY - dysze wylotu powietrza (2/2)



Nawiewy środkowe i boczne

Przepływ powietrza

Aby otworzyć dyszę nawiewu **10** lub **12**, nacisnąć na dyszę (punkt **11**), ustawiając żądany poziom otwarcia.



Kierunek nawiewu

W celu odpowiedniego skierowania strumienia powietrza obrócić dyszę nawiewu **10** lub **12**.

Aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów w samochodzie należy stosować wyłącznie systemy przewidziane do tego celu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Nie wolno niczego wprowadzać do układu wentylacji w samochodzie (np. w przypadku pojawienia się nieprzyjemnego zapachu, itd.).

Ryzyko powstania uszkodzeń lub pożaru.

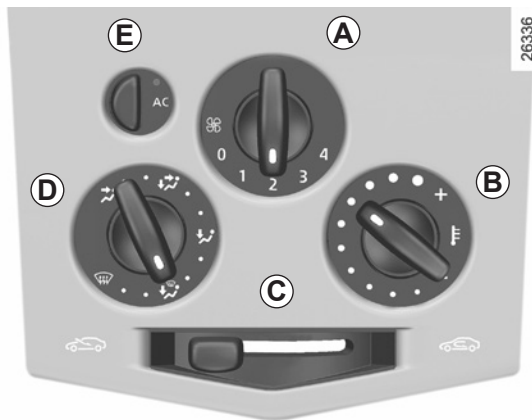


Elementy sterujące

(zależnie od wersji pojazdu)

- A** Regulacja siły nawiewu.
- B** Regulacja temperatury powietrza.
- C** Włączanie funkcji odizolowania kabiny/ recyrkulacji powietrza.
- D** Rozdział powietrza.
- E** Włączanie lub wyłączanie klimatyzacji.
- F** Usuwanie szronu lub zaparowania z tylnej szyby.

Informacje i rady związane z eksploatacją: patrz paragraf „Klimatyzacja: informacje i rady związane z eksploatacją”.



Regulacja temperatury powietrza

Obrócić pokrętło **B**.

W prawo: maksymalna, możliwa do uzyskania temperatura.

W lewo: minimalna, możliwa do uzyskania temperatura.



Regulacja siły nawiewu

Ustawić pokrętło w zakresie **A** od 0 do 4. Im bardziej pokrętło jest obrócone w prawo, tym większa jest ilość nawiewanego powietrza. W celu całkowitego zamknięcia nawiewu powietrza i wyłączenia funkcji, należy ustawić pokrętło **A** w pozycji 0.

System jest wyłączony: siła nawiewu powietrza w kabinie jest zerowa (pojazd na postoju), w trakcie jazdy można jednak wyczuć lekki przepływ powietrza.

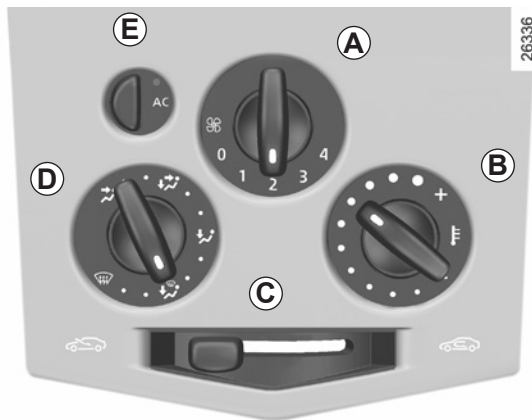
Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza poprzez pozostawienie pokrętła w położeniu 0 może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstawanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.



Włączanie funkcji odizolowania kabiny/recyrkulacji powietrza (zależnie od wersji pojazdu)

Przestawić element sterujący **C** na .

Przy takim ustawieniu powietrze jest pobierane z wnętrza kabiny i ulega recyrkulacji bez pobierania powietrza z zewnątrz.



Recyrkulacja powietrza pozwala na:

- odizolowanie kabiny od warunków zewnętrznego otoczenia (przejazd przez obszary o dużym zanieczyszczeniu powietrza, ...);
- szybsze uzyskanie pożądanego komfortu termicznego w kabinie.

Aby powrócić do położenia „powietrze zewnętrzne”, przestawić element sterujący **C** na



Dłuższe stosowanie recyrkulacji powietrza może spowodować zaparowanie szyb bocznych i szyby przedniej oraz powstanie zapachów charakterystycznych dla zamkniętych pomieszczeń.

Dlatego też zaleca się przejście do normalnego trybu pracy wentylacji (pobieranie powietrza z zewnątrz), przez przestawienie elementu sterującego **C** na



zaraz po opuszczeniu strefy zanieczyszczonego powietrza.



Rozdział nawiewu powietrza w kabinie

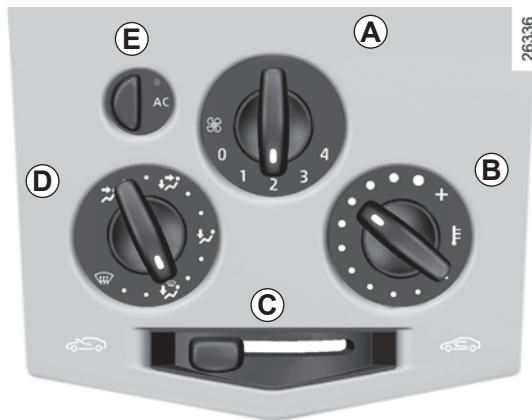
Obrócić pokrętkę **D** w celu ustawienia go w oznaczonym położeniu.



Strumień powietrza jest kierowany wyłącznie do nawiewów deski rozdzielczej.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.



Strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu w desce rozdzielczej oraz na stopy osób podróżujących.

Chcąc skierować strumień powietrza wyłącznie na stopy pasażerów, należy zamknąć dysze nawiewu w desce rozdzielczej.



Strumień powietrza jest rozłożony równomiernie na wszystkie dysze nawiewu na przednią szybę i szyby boczne oraz na stopy osób jadących na siedzeniach przednich i tylnych.



W celu uzyskania lepszej skuteczności należy zamknąć nawiewy w desce rozdzielczej i sprawdzić, czy działa nawiew z zewnątrz (element sterujący **C** na ).

Cały strumień powietrza jest kierowany do dysz nawiewu na przednią szybę i przednie szyby boczne.

W celu uzyskania maksymalnej skuteczności należy ustawić element sterujący **A** w pozycji **4**.

Używanie klimatyzacji umożliwia szybsze usunięcie zaparowania.



Włączenie lub wyłączenie klimatyzacji

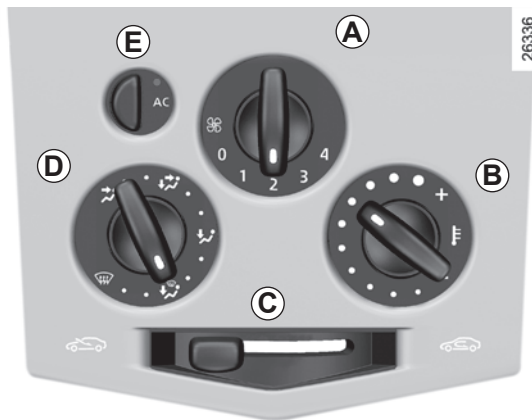
(zależnie od wersji pojazdu)

Przycisk **E** służy do włączania lub wyłączania klimatyzacji.

Włączenie instalacji nie jest możliwe, gdy pokrętko **A** znajduje się w pozycji **0**.

Użycie klimatyzacji pozwala na:

- obniżenie temperatury w kabinie samochodu;
- szybkie usunięcie zaparowania.



Działanie klimatyzacji powoduje wzrost zużycia benzyny (należy wyłączyć klimatyzację, gdy nie jest potrzebna).

Uwaga: klimatyzacja może być włączana w każdych warunkach, jednakże nie działa ona przy niskiej temperaturze zewnętrznej.

– Przycisk **E** wyłączony (lampka kontrolna zgaszona)

Klimatyzacja nie działa.

Nawiew powietrza jest regulowany identycznie jak w samochodzie bez klimatyzacji.

– Przycisk **E** włączony (lampka kontrolna zapalona)

Klimatyzacja działa.



Usuwanie szronu z tylnej szyby

(zależnie od wersji pojazdu)

Przy włączonym silniku, wcisnąć przycisk **F** (na tablicy wskaźników zapala się lampka kontrolna).

Funkcja ta umożliwia usunięcie szronu-zaparowania z tylnej szyby oraz, zależnie od wersji pojazdu, z zewnętrznych ogrzewanych lusterek wstecznych regulowanych elektrycznie.

Zależnie od wersji pojazdu, wyłączenie funkcji następuje:

- automatycznie po 12 minutach działania (lampka kontrolna gaśnie);
- poprzez ponowne wciśnięcie przycisku **F** (lampka kontrolna gaśnie).

Przed włączeniem wycieraczki tylnej szyby trzeba upewnić się, czy żaden z przewożonych przedmiotów nie będzie utrudniać działania wycieraczki.

W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko przegrzania silnika mechanizmu wycieraczek).

Należy kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko skuteczność ich działania zmniejszy się: średnio raz w roku.

Należy systematycznie czyścić tylną szybę w samochodzie.

KLIMATYZACJA: informacje i rady związane z eksploatacją

Zużycie paliwa

Podczas korzystania z klimatyzacji, zwiększenie zużycia paliwa (zwłaszcza w cyklu miejskim) jest normalnym zjawiskiem.

W przypadku pojazdów wyposażonych w klimatyzację bez automatycznego trybu działania, należy ją wyłączyć, gdy jej działanie nie jest już konieczne.

Rady mające na celu zmniejszenie zużycia paliwa, a tym samym przyczynienie się do ochrony środowiska

W czasie jazdy nawiewy powinny być otwarte, a szyby zamknięte.

Jeżeli samochód pozostawał zaparkowany przy upalnej pogodzie lub w nasłonecznionym miejscu, należy pamiętać o przewietrzeniu go w celu usunięcia gorącego powietrza przed uruchomieniem silnika.

Konserwacja

Częstotliwość wykonywania kontroli jest podana w książce przeglądów pojazdu.

Nieprawidłowości w działaniu

Ogólnie biorąc, w przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

– Obniżona skuteczność usuwania szronu, zaparowania lub działania klimatyzacji.

Przyczyną może być zanieczyszczenie filtra kabiny.

– Brak nawiewu zimnego powietrza.

Sprawdzić odpowiednie ustawienie elementów sterujących oraz stan bezpieczników. W przeciwnym razie wyłączyć klimatyzację.

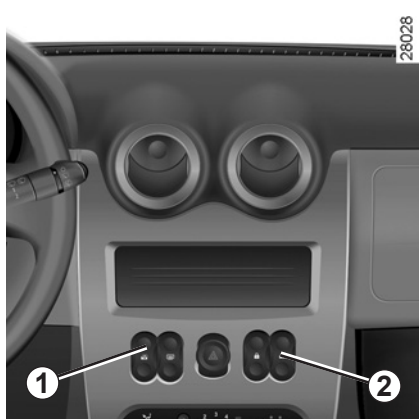
Obecność wody pod pojazdem.

Przy dłuższym stosowaniu klimatyzacji można zauważyć wyciek wody spod samochodu. Jest to zjawisko normalne, spowodowane skraplaniem się pary wodnej.



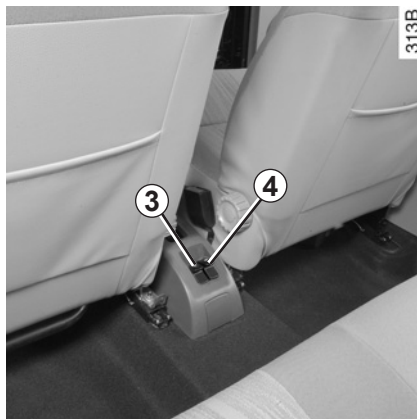
Nie należy samodzielnie otwierać układu z czynnikiem chłodniczym. Jest on niebezpieczny dla oczu oraz dla skóry.

PODNOSENIE SZYB (1/2)



Elektryczne podnoszenie przednich szyb

Po włączeniu zapłonu, wcisnąć dolną część przełącznika 1 lub 2 w celu opuszczenia szyby albo górną część przełącznika 1 lub 2 w celu jej podniesienia do żądanej wysokości.



Elektryczne podnoszenie tylnych szyb

Po włączeniu zapłonu, wcisnąć przełącznik 3 lub 4 w celu opuszczenia szyby albo podnieść przełącznik 3 lub 4 w celu jej podniesienia do żądanej wysokości.



Wcisnąć przełącznik 5, aby zablokować działanie podnośnika tylnych szyb.



Bezpieczeństwo osób podróżujących na tylnych siedzeniach

Kierowca może zablokować działanie podnośników tylnych szyb, wciskając przełącznik 5.

Odpowiedzialność kierowcy

Nigdy nie należy opuszczać pojazdu, pozostawiając w kabinie, nawet na bardzo krótki czas, dziecko (lub zwierzę), jeżeli karta lub kluczyk znajdują się wewnątrz pojazdu. Mogłoby ono narazić na niebezpieczeństwo siebie lub inne osoby włączając silnik, uruchamiając takie elementy wyposażenia, jak na przykład podnośniki szyb lub zablokować zamki drzwi. W przypadku przycięcia części ciała, należy natychmiast odsunąć szybę, wciskając odpowiedni przełącznik. Ryzyko poważnych obrażeń.

PODNOSENIE SZYB (2/2)



Ręczne podnoszenie szyb

Użyć dźwigni **6** w celu opuszczenia lub podniesienia szyby do żądanej wysokości.

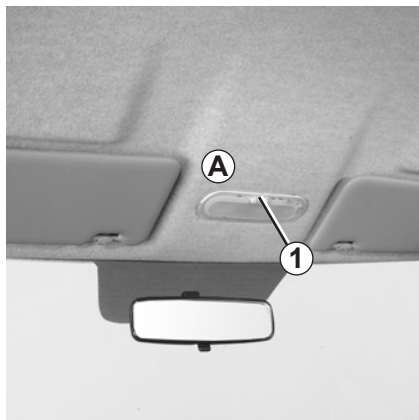
Należy uważać, aby żadne przedmioty nie naciskały na uchyloną szybę, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia podnośnika szyby.



Tylna boczna szyba (zależnie od wersji pojazdu)

W celu uchylecia szyby, przesunąć uchwyt **7** w kierunku wskazanym strzałką, a następnie zablokować ją, naciskając na uchwyt w prawo. Po zamknięciu szyby, upewnić się czy jest zablokowana.

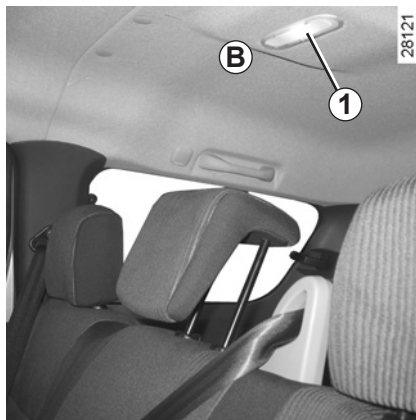
OŚWIETLENIE WNĘTRZA



Lampka sufitowa A lub B (zależnie od wersji pojazdu)

Wciśnięcie przełącznika 1, powoduje:

- włączenie oświetlenia na stałe;
- oświetlenie włączające się przy otwarciu jednych z drzwi przednich lub, zależnie od wersji pojazdu, jednych z czterech drzwi. Gaśnie ono tylko wtedy, gdy dane drzwi zostaną prawidłowo zamknięte;
- wyłączenie oświetlenia na stałe.



Zależnie od wersji pojazdu, naciśnięcie na przełącznik 2, powoduje:

- włączenie oświetlenia na stałe;
- wyłączenie oświetlenia na stałe.

Pojazdy z automatycznym działaniem oświetlenia wnętrza (zależnie od wersji pojazdu)

- odblokowanie zamków drzwi przy pomocy nadajnika zdalnego sterowania powoduje czasowe włączenie oświetlenia na około 30 sekund.
- pozostawienie otwartych lub niedomkniętych drzwi powoduje czasowe włączenie oświetlenia wnętrza na około 30 minut.
- jeżeli w chwili włączenia zapłonu wszystkie drzwi są prawidłowo zamknięte, następuje stopniowe wygaszenie oświetlenia.

OSŁONA PRZECIWSŁONECZNA - UCHWYT



Oslona przeciwsłoneczna

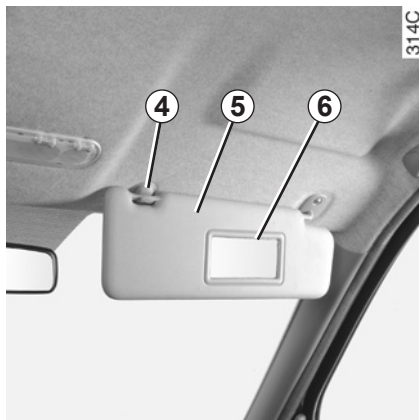
Odchylić osłonę przeciwsłoneczną **1** lub **5**, dosuwając ją do przedniej szyby.

LUB

Odpiąć osłonę przeciwsłoneczną od mocowania **3** lub **4** i dosunąć ją do szyby drzwi.

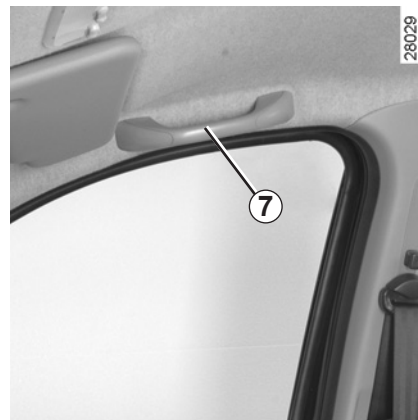
Schówek w osłonie przeciwsłonecznej **2**

Można w nim umieścić bilety za przejazd autostradą, mapy.



Lusterko (zależnie od wersji pojazdu)

Oslona przeciwsłoneczna jest wyposażona w lusterko **6** po stronie pasażera.

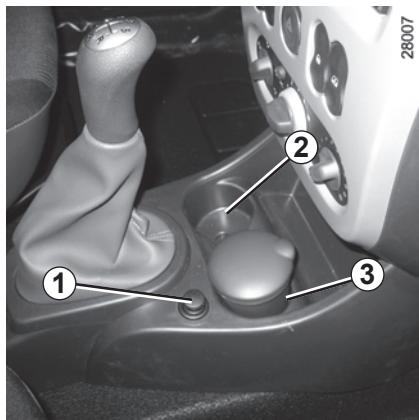


Uchwyt przytrzymujący **7**

Służy on do przytrzymania się w czasie jazdy.

Nie należy go używać przy wchodzeniu lub wychodzeniu z samochodu.

POPIELNICZKI - ZAPALNICZKA - GNIAZDKO AKCESORIÓW



Zapalniczka 1

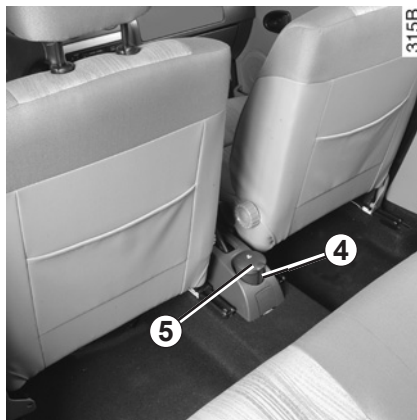
Przy włączonym zapłonie, wcisnąć zapalniczkę 1.

Wysunie się ona automatycznie po odpowiednim rozgrzaniu. Wyjąć ją. Po użyciu, należy zapalniczkę włożyć w jej gniazdo, nie wciskając do oporu.

LUB

Gniazdko akcesoriów 1

Służy do podłączenia akcesoriów posiadających atest służb technicznych marki, o maksymalnej mocy 120 W (12 V).

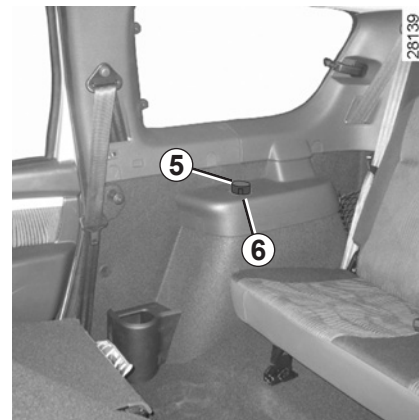


Popielniczka

Popielniczka może być umieszczona w jednym z miejsc 2, 3, 4 lub 6.

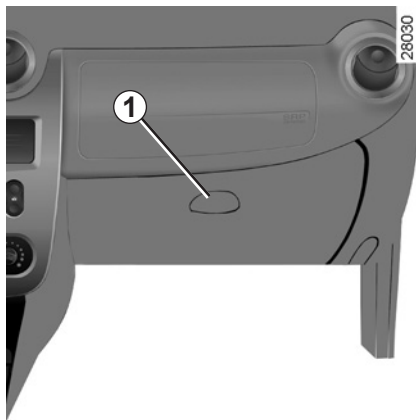
W celu jej otwarcia, należy podnieść pokrywę 5.

Opróżnianie popielniczki: wyjąć popielniczkę i opróżnić.



Jeśli Państwa samochód nie jest wyposażony w zapalniczkę i w popielniczkę, można je nabyć u Autoryzowanych Partnerów marki.

SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (1/4)

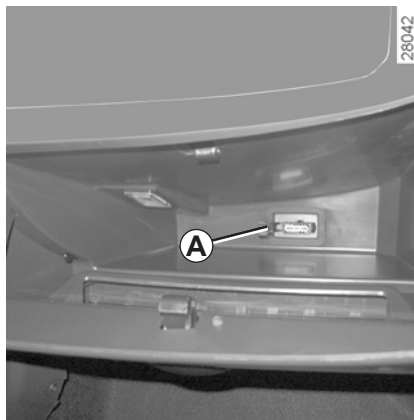


Schówek po stronie pasażera

W celu otwarcia schowka, należy pociągnąć za uchwyt **1**.



Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.



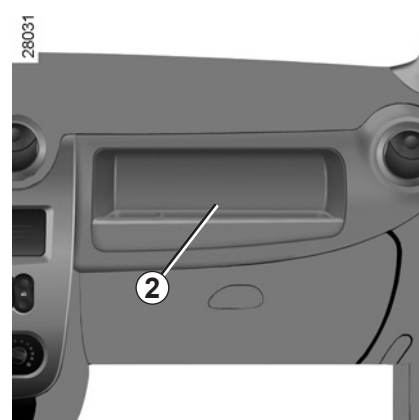
W schowku tym można przechowywać dokumenty formatu A4 itp.

Po wewnętrznej stronie drzwiczek znajdują się dwa miejsca na długopisy i mapy.

Środki ostrożności

Pod osłoną **A** w głębi schowka znajduje się gniazdo przeznaczone wyłącznie na potrzeby napraw wykonywanych w sieci Autoryzowanych Partnerów marki.

Należy więc unikać przechowywania płynów w tym schowku (ryzyko uszkodzenia gniazda w przypadku wycieku płynu).



Schówek 2 (lub miejsce na poduszkę powietrzną pasażera)

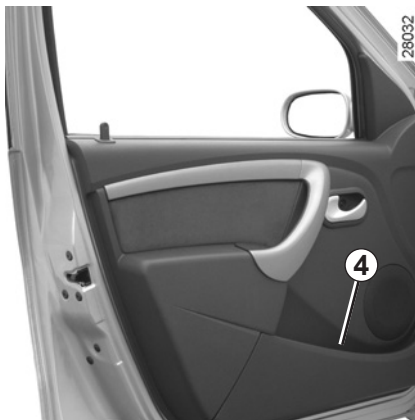


Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć osoby podróżujące.

SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (2/4)



Schówek w konsoli centralnej 3
(lub miejsce na radio)



Schowki w drzwiach przednich 4



Kieszenie w przednich fotelach 5



Na podłodze (przy fotelu kierowcy) nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

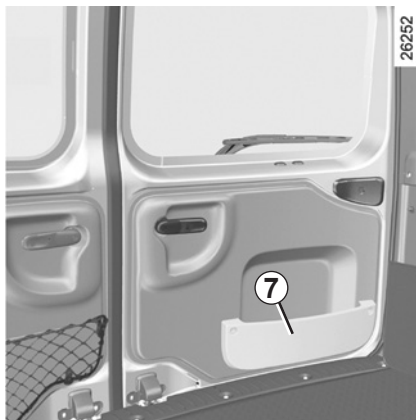


Sprawdzić, czy w otwartych schowkach nie znajdują się żadne twarde, ciężkie lub ostre przedmioty, które mogłyby wypaść podczas skręcania, gwałtownego hamowania lub zderzenia i uderzyć osoby podróżujące.

SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (3/4)



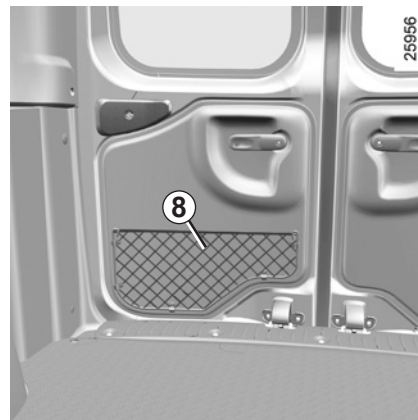
Schówek na okulary 6



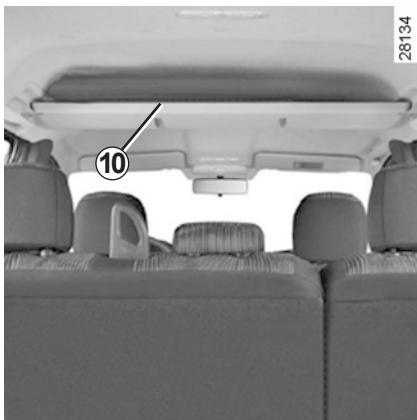
Schówek w tylnych drzwiach skrzydłowych 7
(zależnie od wersji pojazdu)

Siatka w drzwiach tylnych odchylanych 8
(zależnie od wersji pojazdu)

Schówek lub siatka 9
(zależnie od wersji pojazdu)



SCHOWKI - ELEMENTY WYPOSAŻENIA KABINY (4/4)



Schówek w górnej części kabiny 10

(zależnie od wersji pojazdu)

Nie należy z niego korzystać przy wsiadaniu i przy wysiadaniu, ani też nie wykorzystywać go do przytrzymywania się.



Należy uważać, aby nie wkładać żadnych ciężkich i/lub ostrych przedmiotów, które mogłyby spaść w czasie jazdy.

Ryzyko obrażeń.



Miejsce na napoje 11

(zależnie od wersji pojazdu)

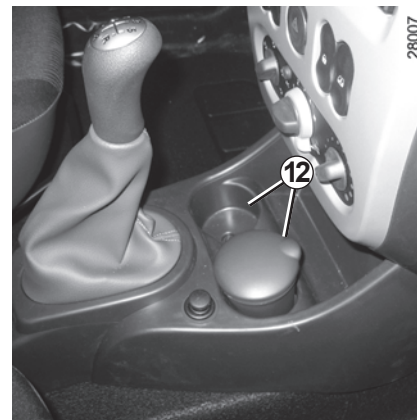
Miejsce przewidziane na kubek lub popielniczkę.

Miejsce na butelkę 12



Podczas pokonywania zakrętów, przyspieszania lub hamowania, należy uważać, aby płyn w naczyniu znajdującym się w uchwycie na puszkę z napojem nie rozlał się.

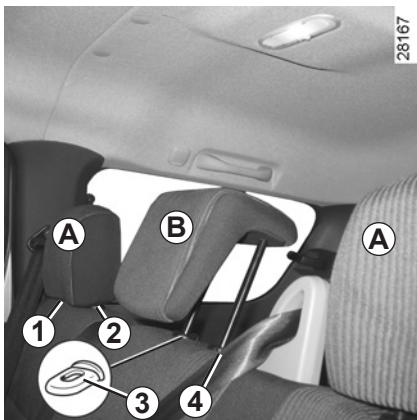
Ryzyko poparzenia, jeśli płyn jest gorący i/lub rozlania.



Miejsce na napoje 12

Miejsce przewidziane na kubek lub popielniczkę.

ZAGŁÓWKI TYLNE



Ustawianie wysokości zagłówków A

Nacisnąć na zaczep blokady **1**, przesuwać jednocześnie zagłówek.

Zdejmowanie zagłówków A

Nacisnąć równocześnie na zaczepy blokad **1** i **2**, a następnie wyciągnąć zagłówek.

Zdejmowanie zagłówka B

Nacisnąć jednocześnie na zaczepy blokad **3** i **4** każdego trzpienia zagłówka, a następnie wyciągnąć zagłówek.

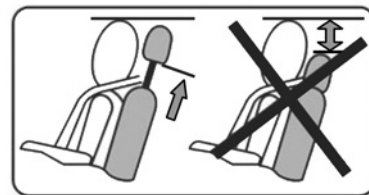


Położenie użytkowe zagłówka B

Podnieść zagłówek, aż do jego zablokowania, aby używać go w górnym położeniu. Nacisnąć jednocześnie na zaczepy blokad **3** i **4** i opuścić całkowicie zagłówek.

Składanie zagłówka B

Zagłówek całkowicie opuszczony znajduje się w pozycji złożonej. Zagłówka nie wolno składać, gdy na danym miejscu siedzi pasażer.



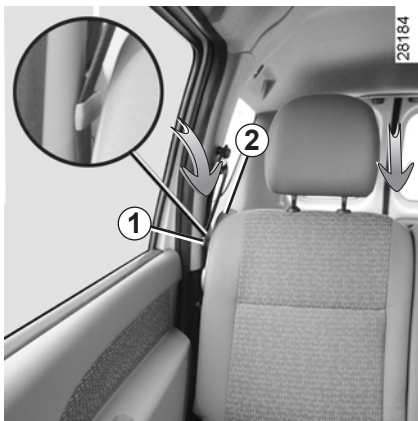
Ponowne zakładanie zagłówka A i B

Wprowadzić trzpienie w prowadnice, nacisnąć na zaczep każdego trzpienia zagłówka i opuścić zagłówek.



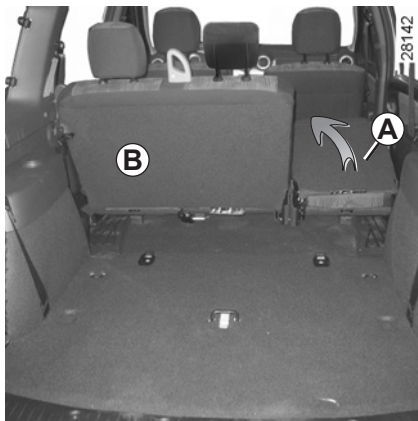
Zagłówki są elementami wyposażenia wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy, dlatego powinny być zawsze prawidłowo zamontowane w oparciach foteli: górna część zagłówka musi znajdować się jak najbliżej czubka głowy.

TYLNE FOTELE W PIERWSZYM RZĘDZIE (1/2)



W celu złożenia fotela bocznego A i kanapy B

- Zależnie od wersji pojazdu, wsunąć pas bezpieczeństwa tylnego fotela w zaczep 1;
- opuścić zagłówki, jeśli pojazd posiada takie wyposażenie, patrz paragraf „Zagłówki” w rozdziale 1;
opuścić uchwyt 2;
- opuścić oparcie na siedzenie;
- unieść fotel do położenia pionowego.



Przy składaniu lub rozkładaniu tylnych foteli należy sprawdzić, czy mocowania są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyki, kawałki materiału, zabawki, itp.).



Po wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy tylnej kanapie należy sprawdzić prawidłowe ułożenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.



Aby ponownie ustawić boczny fotel A i kanapę B

- Opuścić kanapę aż do zablokowania;
- podnieść oparcie;
- upewnić się, że siedzenie i oparcia zostały prawidłowo zablokowane.
- należy upewnić się, że zamki pasów 3 znajdują się powyżej siedziska.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.

TYLNE FOTELE W PIERWSZYM RZĘDZIE (2/2)



28143

Dostęp do tylnych foteli w drugim rzędzie

Od strony drzwi tylnych, należy opuścić zagłówki, jeśli pojazd posiada takie wyposażenie, złożyć oparcie na siedzeniu i podnieść całość.

Aby ustawić fotel na swoim miejscu, należy postępować w odwrotnej kolejności.



Należy sprawdzić prawidłowe zablokowanie oparcia fotela. Jeśli tak, wyjąć przedmiot, który przeszkadza z tyłu. Ponownie wykonać czynności, aż fotel zostanie prawidłowo zablokowany.



26348



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń, trzeba zwrócić uwagę, aby żadna osoba nie znajdowała się w pobliżu ruchomych części. W trakcie ustawiania fotela, należy uważać, aby nic nie utrudniało przesuwania elementów ani ich blokowania.

Zastrzeżenie dotyczące użytkowania

Zabrania się jazdy ze złożonym oparciem lub fotelem tylnym w pierwszym rzędzie, gdy na fotelu tylnym w drugim rzędzie podróżuje pasażer.

TYLNE FOTELE W DRUGIM RZĘDZIE (1/2)



Istnieje możliwość złożenia tylnych foteli, aby umożliwić przewożenie przedmiotów zajmujących dużo miejsca.



Ze względów bezpieczeństwa, regulacje te należy przeprowadzać na postoju.



Składanie foteli

Zależnie od wersji pojazdu, wsunąć tylny pas bezpieczeństwa w zaczep **1**.

Zależnie od wersji pojazdu, opuścić lub wyjąć zagłówki, jeśli pojazd posiada takie wyposażenie (patrz paragraf „Zagłówki” w rozdziale 1).

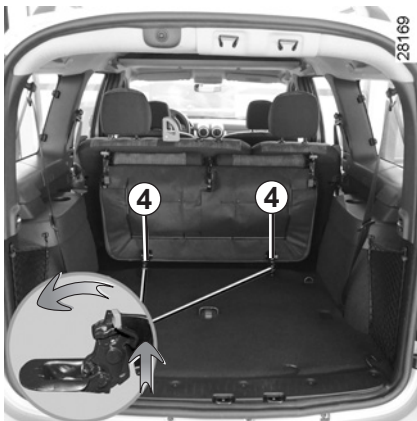
Pociągnąć za elementy sterujące **2** i opuścić oparcia.

Pociągnąć za taśmę **3** i podnieść siedzisko do położenia pionowego.



Po wykonywaniu jakichkolwiek czynności przy tylnej kanapie należy sprawdzić prawidłowe ułożenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

TYLNE FOTELE W DRUGIM RZĘDZIE (2/2)



Ponowne ustawienie foteli

- Zależnie od wersji pojazdu, sprawdzić prawidłowe położenie tylnych pasów w zaczepach **1**;
- opuścić siedzenie aż do zablokowania;
- podnieść oparcia;
- upewnić się, że siedzenie i oparcia zostały prawidłowo zablokowane.

Wymowanie foteli

- Zależnie od wersji pojazdu, wsunąć tylne pasy bezpieczeństwa w zaczepy;
- zależnie od wersji pojazdu, opuścić lub wyjąć zagłówki, jeśli pojazd posiada takie wyposażenie (patrz paragraf „Zagłówki” w rozdziale 1);
- opuścić oparcie fotela;
- podnieść siedzenie do położenia pionowego;
- odblokować zatrzaski **4**;
- podnieść fotele do góry.



Przy składaniu lub rozkładaniu tylnych foteli należy sprawdzić, czy mocowania są czyste (nie powinny znajdować się w nich kamyki, kawałki materiału, zabawki, itp.).

Ponowne zamontowanie foteli

- Zależnie od wersji pojazdu, sprawdzić prawidłowe położenie tylnych pasów w zaczepach;
- odpowiednio ustawić fotele względem zatrzasków **4**;
- zablokować zatrzaski;
- opuścić siedzenie aż do zablokowania;
- podnieść oparcia;
- upewnić się, że siedzenie i oparcia zostały prawidłowo zablokowane.



Po wykonaniu jakichkolwiek czynności przy tylnej kanapie, należy sprawdzić prawidłowe ułożenie i działanie tylnych pasów bezpieczeństwa.

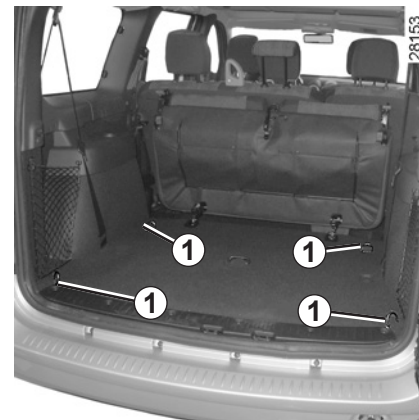
PRZEWOŻENIE ŁADUNKU (1/2)

A



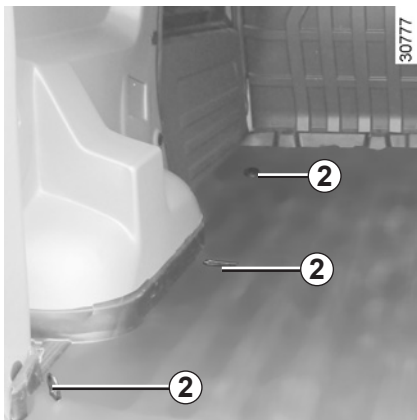
Należy zawsze umieszczać przewożone przedmioty w taki sposób, aby ich największa powierzchnia opierała się o oparcie (oparcia) tylnych siedzeń w pierwszym rzędzie, jak ma to miejsce w przypadku zwykłego ułożenia ładunku (przykład **A**) lub o oparcia przednich foteli, jeśli oparcie (oparcia) tylnych siedzeń w pierwszym rzędzie jest (są) złożone (przykład **B**), patrz paragraf „Tylnie siedzenia w pierwszym rzędzie” w tym rozdziale.

B



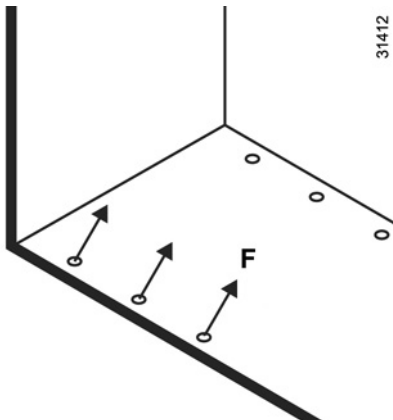
Najcięższe przedmioty powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących **1** zainstalowanych w podłodze bagażnika. Bagaże należy załadować w taki sposób, by w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie stanowił zagrożenia dla pasażerów. Pasy bezpieczeństwa na tylnych miejscach powinny być zawsze zapięte, nawet jeśli na miejscach tych nie siedzą pasażerowie.

PRZEWÓŻENIE ŁADUNKU (2/2)



Przewożenie ładunku: wersja furgon

Zaczepek **2** pozwalają uniknąć przechylania się przewożonych przedmiotów.



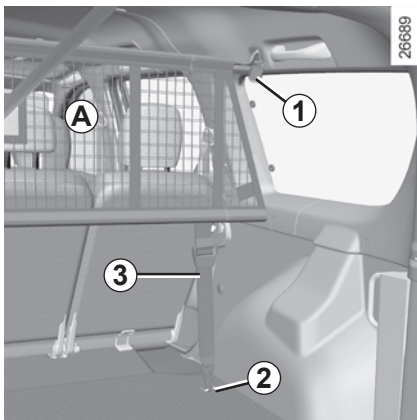
Cecha szczególna wersji furgon

F maks.: 500 daN.



Najcięższe przedmioty powinny być ułożone bezpośrednio na podłodze. Jeżeli samochód posiada takie wyposażenie, należy skorzystać z punktów mocujących **2** zainstalowanych w podłodze bagażnika. Bagaże należy załadować w taki sposób, by w razie gwałtownego hamowania żaden przedmiot nie stanowił zagrożenia dla pasażerów.

PRZEWOŻENIE ŁADUNKU: SIATKA ODDZIELAJĄCA



Siatka oddzielająca A

W pojazdach posiadających takie wyposażenie służy do oddzielenia części przeznaczonej dla pasażerów od części, w której przewożone są zwierzęta lub bagaże.

Może znajdować się za tylną kanapą.



Siatka oddzielająca bagaże może wytrzymać maksymalne obciążenie 10 kg.

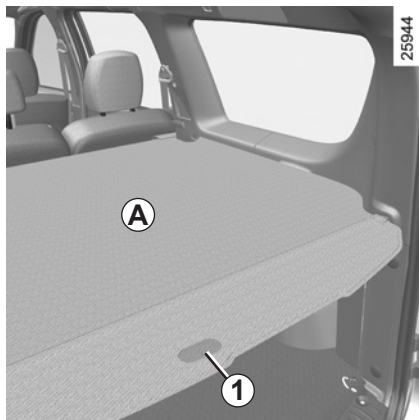
Ryzyko obrażeń.

Montaż siatki oddzielającej za tylnymi fotelami w drugim rzędzie

Wewnątrz pojazdu, z obu stron:

- opuścić osłonę **1**, by uzyskać dostęp do szyny służącej do zamocowania siatki w górnej części;
- umieścić zaczep taśmy siatki w uchwycie mocującym;
- w bagażniku, umieścić zaczep taśmy dolnego mocowania siatki w uchwycie mocującym **2** ;
- wyregulować taśmę **3** siatki w taki sposób, aby była dobrze napięta.

POKRYWA PRZESTRZENI BAGAŻOWEJ



W celu zwinienia pokrywy A

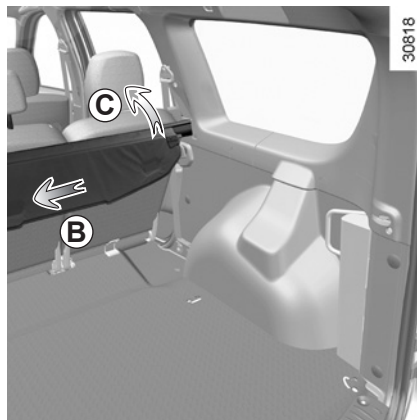
Pociągnąć lekko pokrywę za uchwyt **1**, by zwolnić ją z zaczepów.

Przytrzymać pokrywę podczas zwijania.



Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, zwłaszcza ciężkich lub twardych, na pokrywie przestrzeni bagażowej.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku mogłyby one stanowić zagrożenie dla osób podróżujących pojazdem.



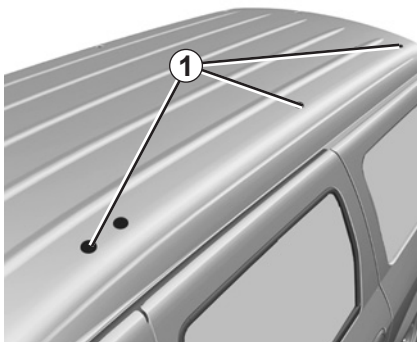
Demontaż pokrywy

Popchnąć pokrywę przestrzeni bagażowej w lewo (ruch **B**) i podnieść prawy bok (ruch **C**) zwijacza.

W celu ponownego zamontowania pokrywy, należy wprowadzić lewy bok, następnie popchnąć go w lewo (ruch **B**) i opuścić prawy bok zwijacza do gniazda.

RELINGI DACHOWE

26338



Dostęp do punktów mocowania

Zależnie od wersji pojazdu, odkręcić zaślepki **1** zabezpieczające miejsca na śruby wspornika i zachować je.



Nigdy nie należy demontować śrub zaślepek **1**, aby nie pozostawiać niezatkanych otworów.

Założyć zaślepki po wymontowaniu relingów dachowych.

Podczas montażu relingów dachowych, zastąpić śruby zaślepek śrubami wspornika dostarczonymi w zestawie z relingami dachowymi.



Gdy oryginalne relingi dachowe, homologowane przez nasze służby techniczne, są dostarczane wraz ze śrubami, wówczas do zamocowania relingów w pojeździe należy używać wyłącznie tych śrub.

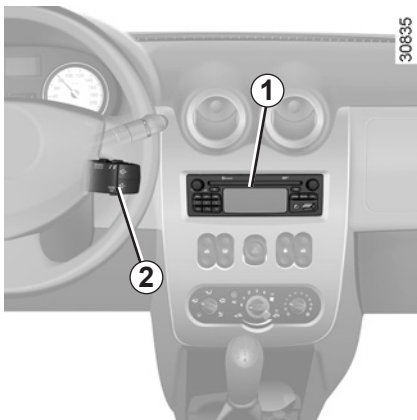
Jeśli chodzi o wybór wyposażenia dostosowanego do samochodu, radzimy zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki.

W celu zamontowania relingów dachowych, należy się zapoznać z instrukcją obsługi relingów dachowych dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

Dopuszczalne obciążenie bagażnika dachowego: patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.

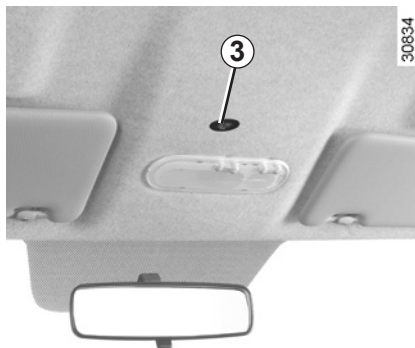
WYPOSAŻENIE MULTIMEDIALNE



Obecność i umiejscowienie tych elementów zależy od wyposażenia multimedialnego pojazdu.

- 1 Radio;
- 2 Element sterujący pod kierownicą;
- 3 Mikrofon.

Działanie tych elementów wyposażenia: zapoznać się z instrukcją wyposażenia, którą zalecamy trzymać razem z innymi dokumentami pojazdu.



Zintegrowany element sterujący telefonem z zestawem głośnomówiącym

W przypadku pojazdów, które posiadają takie wyposażenie, należy korzystać z mikrofonu 3 oraz elementu sterującego pod kierownicą 2.



Używanie telefonu

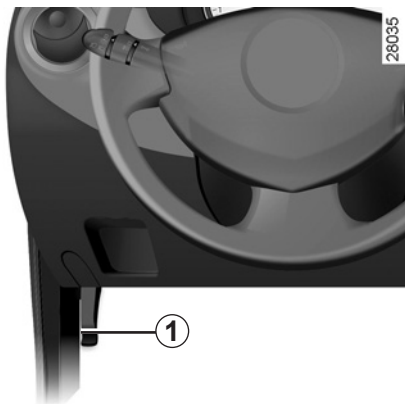
Przypominamy o konieczności przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących używania tego typu urządzeń.



Rozdział 4: Obsługa samochodu

Pokrywa komory silnika	4.2
Poziom oleju silnikowego: informacje ogólne	4.4
Poziom oleju silnikowego: uzupełnianie poziomu, napełnianie układu	4.5
Poziom olejów i płynów:	4.7
Płyn hamulcowy	4.7
Płyn w układzie chłodzenia silnika	4.8
Zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb	4.8
Zbiornik płynu w układzie wspomagania kierownicy	4.9
Filtry	4.10
Akumulator	4.11
Ciśnienie w ogumieniu	4.12
Konserwacja nadwozia	4.13
Konserwacja obić tapicerskich	4.15

POKRYWA KOMORY SILNIKA (1/2)



W celu otwarcia, pociągnąć za dźwignię 1.

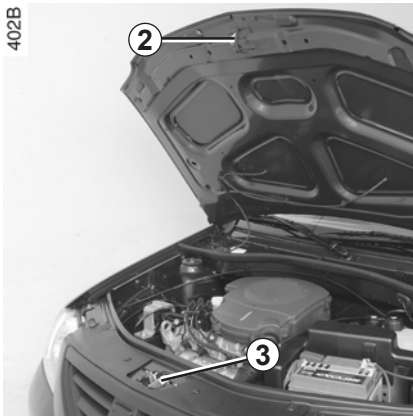
Odblokowanie zabezpieczenia pokrywy komory silnika

W celu odblokowania należy podnieść lekko pokrywę i wysunąć zaczep 2 popychając w lewo dźwignię 3.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

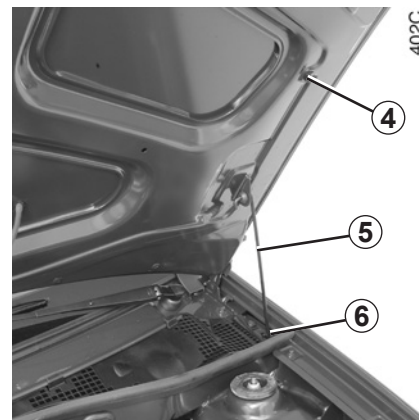


Otwieranie pokrywy komory silnika

Podnieść pokrywę, wyjąć podpórę 5 z mocowania 4 i, ze względów bezpieczeństwa, umieścić ją **koniecznie** w gnieździe 6.

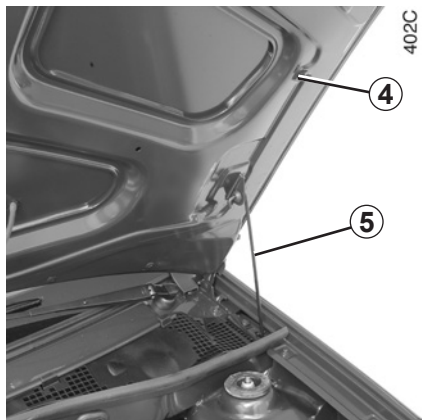


W przypadku nawet niewielkiego uderzenia w osłonę chłodnicy lub pokrywę komory silnika, należy jak najszybciej zlecić wykonanie kontroli zamka pokrywy Autoryzowanemu Partnerowi marki.



Nie należy opierać się o pokrywę komory silnika: możliwość przypadkowego jej zamknięcia.

POKRYWA KOMORY SILNIKA (2/2)



Zamykanie pokrywy komory silnika

Przed zamknięciem pokrywy należy sprawdzić, czy wszystkie narzędzia lub inne przedmioty zostały wyjęte z komory silnika. W celu zamknięcia pokrywy, wsunąć podporę **5** w mocowanie **4**, chwycić pokrywę pośrodku, ustawić na wysokości około 20 cm od pozycji zamkniętej, a następnie puścić. Zamek zostanie zablokowany samoczynnie pod ciężarem pokrywy komory silnika.



Sprawdzić prawidłowe zablokowanie pokrywy. Upewnić się, czy nic nie utrudnia działania blokady (żwir, szmatka itd.).



Po każdej naprawie wykonywanej w komorze silnika, należy upewnić się, że nie zostały w niej żadne przedmioty (ściereczka, narzędzia, itd.).

Mogłyby one uszkodzić silnik lub spowodować pożar.

POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: informacje ogólne

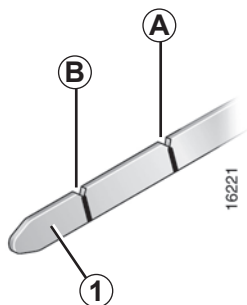
W trakcie eksploatacji pojazdu silnik zużywa olej niezbędny do smarowania i chłodzenia ruchomych części, w związku z czym, jest rzeczą normalną, że co pewien czas, należy dolać oleju w okresie między kolejnymi dwoma terminami wymiany.

W przypadku dotartego już silnika, jeśli zużycie oleju okaże się większe niż 0,5 litra na 1000 km, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Częstotliwość: należy systematycznie sprawdzać poziom oleju, a szczególnie przed każdą dłuższą podróżą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka uszkodzenia silnika.

Odczyt jest miarodajny, jeśli samochód stoi na płaskim podłożu i silnik nie pracuje od dłuższego czasu.

Aby uniknąć rozprysknięcia się oleju, zalecamy użycie lejka podczas uzupełniania poziomu oleju lub napełniania układu.



Odczyt poziomu oleju

- Wyjąć bagnet **1** i wytrzeć go czystą, niepyłącą ściereczką;
- wsunąć bagnet do oporu;
- wyjąć bagnet ponownie;
- odczytać poziom: nie powinien nigdy spadać poniżej oznaczenia „mini” **B** ani przekraczać oznaczenia „maxi” **A**.

Po odczytaniu poziomu należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu.

Przekroczenie poziomu maksymalnego oleju silnikowego

Odczyt poziomu można wykonywać wyłącznie przy użyciu bagnetu pomiarowego tak jak zostało to opisane powyżej.

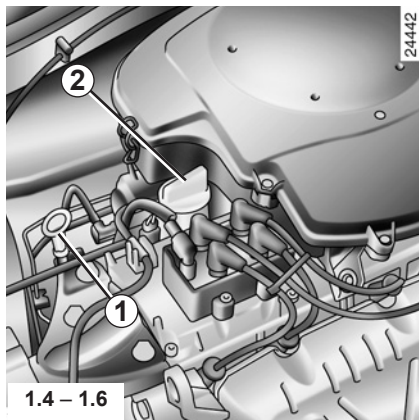
W przypadku przekroczenia poziomu maksymalnego **nie należy uruchamiać silnika**, trzeba poprosić o pomoc Autoryzowanego Partnera marki.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



Nie można, w żadnym wypadku, przekraczać poziomu maksymalnego **A** podczas uzupełniania poziomu oleju: ryzyko uszkodzenia silnika lub katalizatora.

POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: uzupełnianie poziomu - napełnianie układu (1/2)



Uzupełnianie oleju/napełnianie

Uzupełnianie oleju powinno się odbywać, gdy samochód stoi na płaskim podłożu, a silnik jest wyłączony i zimny (np. przed pierwszym uruchomieniem pojazdu w danym dniu).

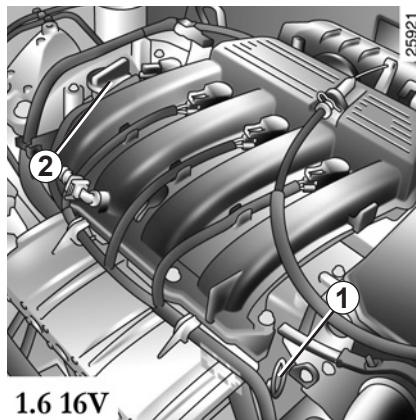
Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu.



Podczas wykonywania czynności pod pokrywą komory silnika, należy sprawdzić, czy dźwignia wycieraczek znajduje się w położeniu zatrzymania.

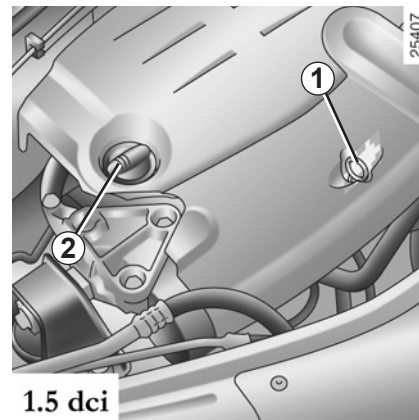
Ryzyko obrażeń.



1.6 16V

- Odkręcić korek 2;
- uzupełnić poziom oleju (pojemność miski olejowej między oznaczeniami „mini” i „maxi” na bagnecie 1 wynosi od 1,5 do 2 litrów, zależnie od typu silnika);
- odczekać około 10 minut, aż olej spłynie;
- sprawdzić poziom przy pomocy bagnetu 1 (w sposób opisany na poprzedniej stronie).

Po odczytaniu poziomu należy ponownie wprowadzić bagnet do oporu.



1.5 dci

Nie wolno przekroczyć poziomu „**maxi**”; nie należy też zapomnieć o włożeniu na miejsce bagnetu pomiarowego 1 i dokręceniu korka 2.

POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO: uzupełnianie poziomu - napełnianie układu (2/2)

Wymiana oleju w silniku

Częstotliwość: patrz książka przeglądów pojazdu.

Średnia pojemność układu wraz z filtrem oleju.

(w przybliżeniu)

silniki 1.4 : 3,30 litra

silniki 1.6 : 3,30 litra

silniki 1.6 16V: 4,80 litra

silniki 1.5 dCi: 4,10 litra

Jakość oleju silnikowego

Patrz książka przeglądów pojazdu.



Wlewanie oleju: przy uzupełnianiu poziomu oleju należy zwrócić uwagę, by olej nie wylał się na elementy silnika, gdyż może to spowodować pożar. Nie wolno zapomnieć o dokładnym dokręceniu korka, w przeciwnym razie istnieje również ryzyko pożaru, jeżeli cząsteczki oleju przedostaną się na rozgrzane części silnika.

Wyzerowanie danych ostrzeżenia po wymianie oleju silnikowego

(zależnie od wersji pojazdu)

Jeśli użytkownik sam wykonuje wymianę oleju, konieczne będzie wyzerowanie danych ostrzeżenia.

W tym celu w ciągu dziesięciu sekund od włączenia zapłonu należy:

- wcisnąć do oporu pedał przyspieszenia;
- przy wciśniętym pedale gazu, wcisnąć trzy razy z rzędu pedał hamulca.

Parametry początkowe zostaną ponownie

ustawione, gdy lampka kontrolna  zgaśnie. Jeśli tak nie jest, należy ponownie wykonać czynność.

Przypadek szczególny: jeśli wymiana oleju jest wykonywana przed wyświetleniem ostrzeżenia o przekroczeniu terminu wymiany, konieczne jest także wyzerowanie danych ostrzeżenia. W takim przypadku

lampka kontrolna  świeci się przez około 5 sekund w celu potwierdzenia wyzerowania parametrów na wyświetlaczu.



Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym; spaliny są trujące.

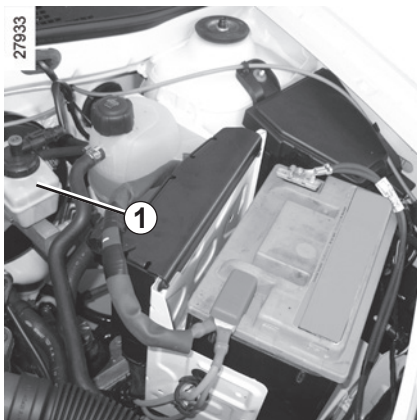


Wymiana oleju w silniku: W przypadku wymiany oleju przy rozgrzanym silniku istnieje niebezpieczeństwo poparzeń na skutek wycieku oleju.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy. Ryzyko obrażeń.



Poziom płynu w układzie hamulcowym

Należy często kontrolować poziom płynu, szczególnie w przypadku zauważenia najmniejszej nawet różnicy w skuteczności hamowania.

Kontrola poziomu jest wykonywana po wyłączeniu silnika, gdy samochód stoi na płaskim podłożu.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy. Ryzyko obrażeń.

Poziom

Poziom płynu obniża się zwykle równocześnie ze zużywaniem się okładzin hamulcowych, jednak nie powinien nigdy spadać poniżej znaku ostrzegawczego „**MINI**” widocznego na zbiorniku płynu hamulcowego 1.

Jeśli chcecie Państwo sprawdzić zużycie tarczy i bębnow we własnym zakresie, musicie się zaopatrzyć w dokument wyjaśniający metodę kontroli dostępny u Autoryzowanego Partnera marki lub na stronie internetowej producenta.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

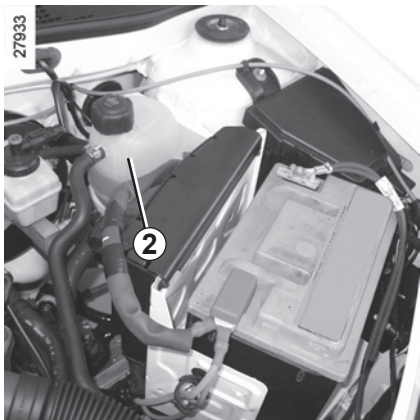
Napełnianie

Każda naprawa układu hamulcowego wiąże się z koniecznością wymiany płynu hamulcowego, przeprowadzoną przez specjalistę. Należy stosować wyłącznie płyn posiadający atest służb technicznych marki i pochodzący z oryginalnie zamkniętej puszk.

Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.

POZIOM OLEJÓW I PŁYNÓW (2/3)



Płyn w układzie chłodzenia

W pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, poziom płynu **przy zimnym silniku** powinien znajdować się między oznaczeniami „MINI” i „MAXI” na zbiorniku 2.

Uzupełnić poziom **przy zimnym silniku**, zanim spadnie do poziomu „MINI”.



Przy rozgrzanym silniku nie wolno przeprowadzać żadnych napraw układu chłodzenia.

Ryzyko poparzenia.

Częstotliwość kontroli poziomu płynu

Poziom płynu w układzie chłodzenia należy systematycznie kontrolować ((brak płynu w układzie chłodzenia może spowodować poważne uszkodzenie silnika).

W razie konieczności uzupełnienia płynu należy stosować wyłącznie produkty posiadające atest służb technicznych marki, które gwarantują:

- zabezpieczenie przed zamarzaniem;
- ochronę antykorozyjną układu chłodzenia.

Częstotliwość wymiany

Patrz książka przeglądów pojazdu.

W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko poparzenia.



Zbiornik płynu do spryskiwaczy szyb

Napełnianie: Odkręcić korek 3, napełnić zbiornik, aż płyn będzie widoczny, następnie założyć korek.

Ten zbiornik zasila spryskiwacze przedniej i tylnej szyby.

Płyn: Płyn do mycia szyb (płyn niezamarzający).

Dysze spryskiwaczy: w celu odpowiedniego nachylenia dysz spryskiwaczy, obracać kulką przy pomocy szpilki.

Należy używać produktów zatwierdzonych przez służby techniczne.

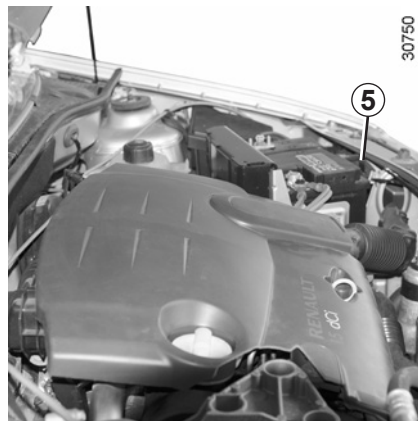


Zbiornik płynu układu wspomagania kierownicy 4 lub 5

Poziom: w celu zapewnienia prawidłowego poziomu **przy zimnym silniku**, w pojeździe ustawionym na płaskim podłożu, po wyłączeniu silnika, powinien on znajdować się między oznaczeniami „MINI” i „MAXI” na zbiorniku 4 lub 5.

W celu wykonania czynności związanych z obsługą wspomagania układu kierowniczego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Jeżeli odczuwalna jest różnica w skuteczności działania wspomagania układu kierowniczego, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



W razie zauważenia nadmiernego lub powtarzającego się spadku poziomu, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

FILTRY

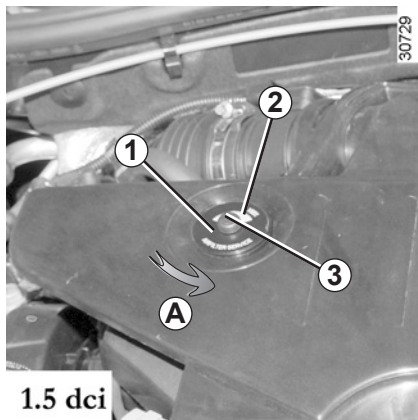
Wymiana wkładów filtrów (filtra powietrza, filtra kabiny, filtra oleju napędowego, itp.) jest przewidziana w ramach przeglądów.

Częstotliwość wymiany wkładów filtrów: patrz książka przeglądów pojazdu.

Filtr kabiny

Jeżeli pojazd nie został wyposażony fabrycznie w filtr kabiny, filtr ten można zamontować później.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



1.5 dci

Filtr powietrza

Jeżeli pojazd posiada takie wyposażenie, czujnik zanieczyszczenia **1** umożliwia sprawdzenie stanu filtra powietrza.

Wymiana filtra jest przewidziana w ramach obsługi serwisowej: należy zapoznać się z informacjami znajdującymi się w książce przeglądów pojazdu.

Konieczne jest jednak jego częste kontrolowanie, zwłaszcza podczas jazdy w środowisku o dużej zawartości pyłu w powietrzu.

Jeżeli wskaźnik poziomu zapełnienia **2** osiągnie 100%, należy udać się jak najszybciej do Autoryzowanego Partnera marki w celu dokonania wymiany filtra.

Przywrócenie początkowych ustawień czujnika zanieczyszczenia filtra powietrza

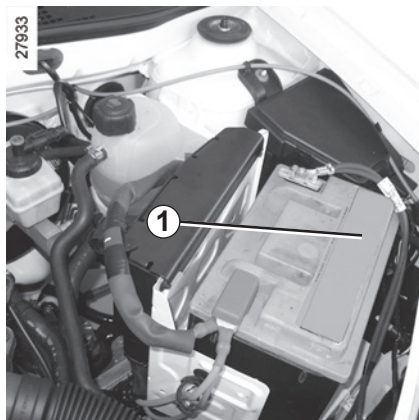
Po dokonaniu wymiany filtra, obrócić do oporu przycisk **3** czujnika zanieczyszczenia (ruch **A**).



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

AKUMULATOR



Zależnie od wersji pojazdu, akumulator może wymagać obsługi lub może być bezobsługowy.

Akumulator bezobsługowy

W przypadku akumulatora bezobsługowego, na akumulatorze znajduje się odpowiednia naklejka.



Akumulator jest **specjalnego typu** (obecność przewodu umożliwiającego odprowadzanie na zewnątrz gazów powodujących korozję i gazów wybuchowych), dlatego też w przypadku wymiany należy go zastąpić akumulatorem pozwalającym na podłączenie tego przewodu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Akumulator wymagający obsługi

Częstotliwość

Co sześć miesięcy należy otworzyć pokrywę **1**. Zdjąć korki i sprawdzić poziom.

Płyn

Woda destylowana lub zdemineralizowana, do 1,5 cm nad płytami. Nigdy nie dolewać elektrolitu ani innych środków.

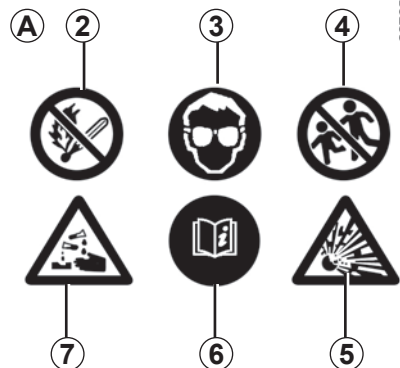
Wymiana akumulatora

Z uwagi na fakt, że czynność ta jest skomplikowana, radzimy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie, ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W przypadku wystąpienia takiego kontaktu, dane miejsce należy obficie spłukać wodą i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.



Naklejka A

Należy przestrzegać zaleceń umieszczonych na akumulatorze:

- **2** Zabronione wystawianie na bezpośrednie działanie ognia i zakaz palenia;
- **3** Obowiązkowa ochrona oczu;
- **4** Trzymać poza zasięgiem dzieci;
- **5** Substancje wybuchowe;
- **6** Należy zapoznać się z instrukcją;
- **7** Substancje powodujące korozję.

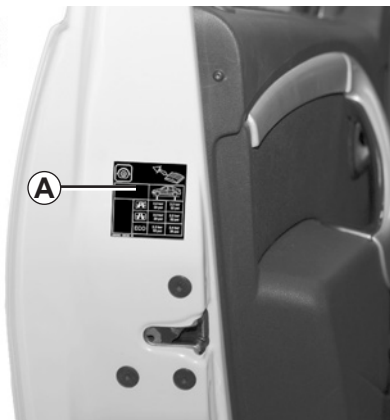


W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

CIŚNIENIE W OGUMIENIU

30773



Ciśnienie w ogumieniu jest podane na naklejce **A** znajdującej się na krawędzi drzwi kierowcy. Aby ją przeczytać, należy otworzyć drzwi.

Strefa **B**: rozmiar opon, w które wyposażony jest pojazd.

Strefa **C**: ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy poza autostradą.

Strefa **D**: ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy poza autostradą.

Strefa **E**: ciśnienie w ogumieniu w kołach przednich podczas jazdy po autostradzie.

Strefa **F**: ciśnienie w ogumieniu w kołach tylnych podczas jazdy po autostradzie.



30766

B			
		C	D
		E	F
	ECO	G	H

G: ciśnienie w oponach przednich kół, zalecane w celu optymalizacji zużycia paliwa.

H: ciśnienie w oponach tylnych kół, zalecane w celu optymalizacji zużycia paliwa.

Bezpieczna eksploatacja ogumienia i zakładanie łańcuchów śniegowych

Aby zapoznać się z zasadami użytkowania opon oraz, zależnie od wersji pojazdu, z warunkami stosowania łańcuchów śniegowych, patrz paragraf „Opony” w rozdziale 5.

Cecha szczególna

W przypadku pojazdów używanych z pełnym obciążeniem (Maksymalna Dopuszczalna Masa Całkowita wraz z Obciążeniem) i **ciągnących przyczepę**. Maksymalna prędkość powinna być ograniczona do **100 km/h**, a ciśnienie w oponach zwiększone o **0,2 bara**.

W celu zapoznania się z masami, patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.



W razie konieczności dokonania wymiany opon w samochodzie, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i kształtu bieżnika.

Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.

KONSERWACJA NADWOZIA (1/2)

Dobrze utrzymany pojazd pozwala na dłuższe użytkowanie. Dlatego też zaleca się regularne czyszczenie zewnętrznej części pojazdu.

Zakupiony przez Państwa pojazd w toku procesu produkcyjnego został zabezpieczony przed działaniem korozji. Nie oznacza to jednak, że nie jest w ogóle narażony na działanie następujących czynników.

Czynniki atmosferyczne powodujące korozję

- zanieczyszczenie powietrza (miasta i tereny wysokoprzemysłowe),
- duże stężenie soli w powietrzu (tereny nadmorskie, szczególnie w czasie upałów),
- zmienne warunki klimatyczne, w tym, zależnie od pory roku, różnicowany stopień wilgotności powietrza (sól sypana zimą na jezdnię, woda pozostała po myciu nawierzchni drogi itp.).

Wypadki drogowe

Czynniki powodujące niszczenie powłok ochronnych na skutek ścierania

Kurz w powietrzu, piach, błoto, żwir i kamyki wydostające się spod kół innych pojazdów...

Minimum środków ostrożności zapewni skuteczną ochronę przed oddziaływaniem opisanych powyżej czynników.

Czego należy unikać

Odtłuszczania lub czyszczenia podzespołów mechanicznych (np. komory silnika), podwozia, elementów z zawiasami (np. wnętrza drzwi) i lakierowanych elementów z tworzyw sztucznych (np.: zderzaków) przy pomocy wysokociśnieniowych urządzeń myjących lub z zastosowaniem środków chemicznych nie posiadających atestu naszych służb technicznych. Niezastosowanie środków ostrożności niesie ze sobą ryzyko utlenienia lub wadliwej pracy mechanizmów.

Mycie pojazdu w pełnym słońcu lub w czasie mrozu.

Usuwanie błota lub zanieczyszczeń bez uprzedniego zwilżenia ich wodą.

Dopuszczenie do nadmiernego osadzenia się brudu na nadwoziu.

Rozprzestrzenianie się procesu korozji, którego przyczyną są niewielkie uszkodzenia lakieru.

Usuwanie plam przy zastosowaniu rozpuszczalników, nie zalecanych przez Służby Techniczne, mogących uszkodzić lakier.

Jazda po śniegu i błocie, bez mycia pojazdu, a zwłaszcza nadkoli i podwozia.

Środki zapobiegawcze

Należy często myć pojazd, przy **wyłączonym silniku**, używając płynów zalecanych przez nasze służby techniczne (nigdy nie używać produktów o właściwościach ściernych). Spłukać obficie strumieniem wody:

- plamy z żywicy z drzew lub opadów przemysłowych;
- błoto, gromadzące się w postaci wilgotnych bryłek w nadkolach i na elementach podwozia;
- **ptasie odchody**, które wchodzą w reakcje chemiczne z lakierem i powodują **szybkie odbarwienia lakieru, a nawet jego złuszczenie**;
Należy **koniecznie** natychmiast usuwać tego typu zanieczyszczenia, bowiem im dłużej pozostaną na powierzchni lakieru, tym trudniejsze będzie późniejsze ich usunięcie, nawet przez polerowanie;
- sól, zwłaszcza z podwozia i nadkoli po przejechaniu dróg, na których zostały rozsypane środki zapobiegające gołolodzie.

Należy regularnie usuwać zabrudzenia roślinne (ślady żywicy, liście itp.) z pojazdu.

KONSERWACJA NADWOZIA (2/2)

Pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących w danym kraju przepisów, dotyczących mycia pojazdów (np. niedopuszczalne jest mycie pojazdu na drogach publicznych).

Przestrzegać bezpiecznej odległości między pojazdami, szczególnie na drogach pokrytych żwirem w celu uniknięcia uszkodzeń powłoki lakierniczej.

Natychmiast po zauważeniu uszkodzenia lakieru, należy zrobić zaprawkę lub zlecić jej wykonanie, aby zapobiec rozwojowi korozji.

W przypadku, gdy samochód posiada gwarancję antykorozyjną, należy pamiętać o okresowych przeglądach. Patrz książka przeglądów.

W przypadku, gdyby zaistniała konieczność usunięcia zanieczyszczeń z podzespołów mechanicznych, zawiasów itd. Należy bezwzględnie zabezpieczyć je na nowo, wykorzystując do tego celu preparaty atestowane przez nasze Służby Techniczne.

U Autoryzowanych Partnerów marki mogą Państwo nabyć odpowiednio dobrane, specjalne środki czyszczące.

Cecha szczególna pojazdów z matowym lakierem

Ten typ lakieru wymaga pewnych środków ostrożności.

Czego należy unikać

- korzystania z produktów na bazie wosku (polerowanie);
- intensywnego polerowania;
- wjeżdżania do myjni automatycznej;
- mycia pojazdu urządzeniem wysokociśnieniowym;
- przyklejania naklejek na lakier (ryzyko pozostawienia śladów).

Środki zapobiegawcze

Mycie pojazdu obfitym strumieniem wody, ręcznie, za pomocą miękkiej szmatki, delikatnej gąbki itd.

Wjazd do myjni automatycznej

Ustawić dźwignię wycieraczek w położeniu zatrzymania (patrz paragraf „Wycieraczki, spryskiwacze przedniej szyby” w rozdziale 1). Sprawdzić zamocowanie zewnętrznych elementów wyposażenia samochodu, dodatkowe reflektory, lusterka wsteczne i przymocować za pomocą taśmy samoprzylepnej pióra wycieraczek.

Wymontować antenę radiową, jeżeli samochód posiada takie wyposażenie.

Po zakończeniu mycia należy pamiętać o zdjęciu taśmy przylepnej i zamontowaniu anteny.

Czyszczenie reflektorów

Do czyszczenia plastikowych kloszy reflektorów należy używać miękkiej szmatki lub wacika. Jeśli to nie wystarczy, należy zwilżyć je wodą z mydłem, a następnie wypłukać miękką szmatką lub wacikiem.

Po umyciu, należy delikatnie przetrzeć suchą, miękką szmatką.

Nie należy stosować środków z dodatkiem alkoholu.

KONSERWACJA WYKŁADZIN WEWNĘTRZNYCH (1/2)

Utrzymywanie samochodu w dobrym stanie umożliwia wydłużenie czasu jego eksploatacji. Zaleca się zatem regularne czyszczenie pojazdu wewnątrz.

Należy jak najszybciej usuwać plamy. Bez względu na rodzaj plam, do ich usuwania należy używać zimnej **wody mydlanej** (w razie potrzeby letniej).

Nie należy stosować detergentów (płyny do mycia naczyń, proszki do czyszczenia, produkty na bazie alkoholu...).

Użyć miękkiej ściereczki.

Splukać i osuszyć.

Szyby wskaźników

(np. tablica wskaźników, zegar, wyświetlacz temperatury zewnętrznej, wyświetlacz radia...)

Używać miękkiej ściereczki lub wacika. W razie potrzeby należy użyć miękkiej ściereczki (lub wacika) nasączonej mydlaną wodą, a następnie zmyć miękką ściereczką lub mokrym wacikiem.

Osuszyć **delikatnie** przy pomocy suchej, gładkiej szmatki.

Nie należy stosować środków z dodatkiem alkoholu.

Pasy bezpieczeństwa

Powinny być utrzymywane w czystości. Do ich konserwacji należy stosować preparaty zalecane przez nasze służby techniczne lub użyć letniej wody z mydłem i gąbki, następnie przetrzeć suchą szmatką.

Nie należy stosować detergentów lub wybielaczy.

Materiały (fotele, obicia drzwi...)

Należy **regularnie** odkurzać elementy wykonane z materiałów.

Zabrudzenia substancjami płynnymi

Użyć wody mydlanej.

Zebrać lub osuszyć lekko (nigdy nie pocierać) za pomocą miękkiej szmatki, wypłukać i zebrać nadmiar.

Zabrudzenia substancjami stałymi lub półpłynnymi

Należy **natychmiast** ostrożnie usunąć nadmiar substancji stałej lub półpłynnej za pomocą łopatki (zachowując kierunek usuwania plam od brzegów do środka zabrudzenia, tak aby uniknąć powiększenia jego powierzchni).

Oczyszczyć tak jak w przypadku zabrudzenia substancjami płynnymi.

Cecha szczególna cukierków, gumy do żucia

Na płamie położyć kostkę lodu w celu krystalizacji, następnie postępować jak opisano w przypadku plamy stałej.

Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki, który udzieli wszelkich porad dotyczących przeprowadzenia i/ lub niezadowolających rezultatów konserwacji wnętrza.

KONSERWACJA WYKŁADZIN WEWNĘTRZNYCH (2/2)

Demontaż - ponowny montaż wyjmowanych elementów wyposażenia montowanych fabrycznie w pojeździe

Jeśli w celu wyczyszczenia kabiny konieczne jest zdjęcie wyjmowanych elementów wyposażenia (np. dywaników), należy pamiętać, aby je ponownie założyć, prawidłowo i po dobrej stronie (dywanik kierowcy powinien być założony po stronie kierowcy...) oraz aby je zamocować za pomocą dostarczonych wraz z wyposażeniem elementów mocujących (np. dywanik kierowcy powinien zawsze być przymocowany za pomocą fabrycznie zamontowanych elementów mocujących).

Za każdym razem, gdy pojazd znajduje się na postoju, należy sprawdzić, czy nic nie będzie przeszkadzało w prowadzeniu pojazdu (przedmiot we wgłębieniu na pedały, obcas zablokowany przez dywanik...).

Czego należy unikać

Stanowczo odradzamy umieszczania w pobliżu wylotów powietrza przedmiotów takich jak dezodoranty, perfumy... które mogłyby uszkodzić pokrycie deski rozdzielczej.

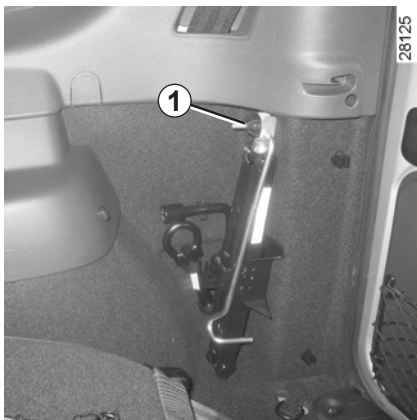


Stanowczo odradzamy używania wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia lub rozpylaczy wewnątrz kabiny: mogłoby to, między innymi, zakłócić prawidłowe działanie elementów elektrycznych lub elektronicznych obecnych w pojeździe.

Rozdział 5: Rady praktyczne

Zestaw narzędzi	5.2
Przebicie opony	5.3
Zestaw do pompowania opon	5.4
Ozdobne kołpaki kół - obręcze kół	5.7
Zmiana koła	5.8
Opony (bezpieczna eksploatacja opon, kół, jazda zimą)	5.10
Wymiana żarówek	5.13
Światła przednie	5.13
Światła przeciwmgielne	5.14
Światła tylne	5.15
Kierunkowskazy boczne	5.18
Oświetlenie wnętrza	5.19
Bezpieczniki	5.22
Akumulator	5.25
Nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe: bateria	5.27
Pióra wycieraczek	5.28
Holowanie: usuwanie awarii	5.29
Holowanie: hak holowniczy	5.31
Instalacja do montażu radia	5.32
Akcesoria	5.33
Nieprawidłowości w działaniu	5.34

ZESTAW NARZĘDZI



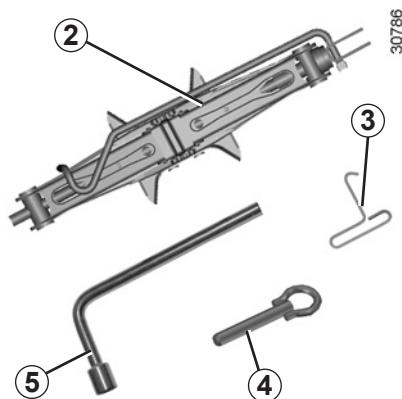
Dostęp do narzędzi

Narzędzia znajdują się w bagażniku.

Obecność poszczególnych narzędzi w zestawie zależy od wersji pojazdu.

Podnośnik 2

W celu użycia podnośnika, odkręcić nakrętkę **1**. Chowając podnośnik, złożyć go prawidłowo przed włożeniem na miejsce. Przykręcić nakrętkę, aby zamocować podnośnik.



Klucz do kołpaków 3

Umożliwia zdjęcie kołpaków kół.

Zaczep holowniczy 4

Patrz paragraf „Holowanie: postępowanie w razie awarii” w rozdziale 5.

Klucz do kół 5

Umożliwia zablokowanie/odblokowanie śrub kół i/lub dostęp do koła zapasowego.



Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, w przeciwnym razie mogą wypaść podczas hamowania. Po użyciu, należy prawidłowo ułożyć narzędzia w schowku: ryzyko obrażeń. Jeśli śruby kół zostały dostarczone, należy ich używać wyłącznie do koła zapasowego: patrz naklejka znajdująca się na kole zapasowym. Podnośnik służy wyłącznie do zmiany koła. W żadnym wypadku nie wolno go używać do dokonywania napraw lub w celu uzyskania lepszego dostępu do elementów podwozia.

PRZEBICIE OPONY

Zależnie od wersji pojazdu, na wypadek przebicia opony, pojazd został wyposażony w następujące elementy:

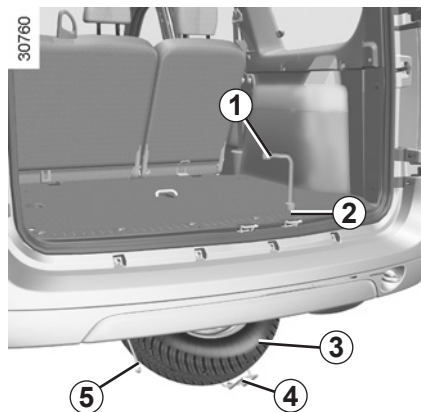
Koło zapasowe lub zestaw do pompowania opon (patrz następne strony).

Koło zapasowe 3

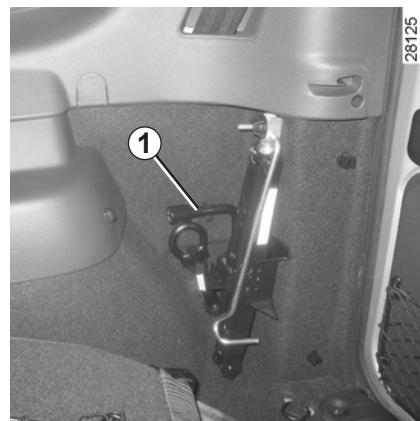
Znajduje się w obejmie 5 pod pojazdem.

W celu wyjęcia koła zapasowego należy:

- Otworzyć drzwi bagażnika;
- poluzować śrubę 2 przy pomocy klucza do kół 1 znajdującego się w bagażniku;



- odczepić obejmę, chwytając za uchwyt 4;
- wyjąć koło zapasowe.



W przypadku, gdy koło zapasowe było przechowywane przez wiele lat, należy sprawdzić w stacji obsługi, czy zachowało ono właściwe parametry i czy można je bezpiecznie używać.

Pojazdy wyposażone w koło zapasowe o innych parametrach niż pozostałe cztery koła:

- Nie należy nigdy zakładać więcej niż jednego koła zapasowego w tym samym pojeździe.
- Należy wymienić jak najszybciej koło zapasowe na koło identyczne, co koło fabryczne.
- Podczas używania tego koła zapasowego prędkość jazdy nie powinna przekraczać prędkości wskazanej na naklejce znajdującej się na obręczy koła.
- Używanie tego koła może spowodować zmianę normalnego zachowania pojazdu. Należy unikać gwałtownego przyspieszania lub zwalniania oraz zmniejszyć prędkość podczas pokonywania zakrętów.
- W przypadku konieczności użycia łańcuchów śniegowych, należy zamontować koło zapasowe na tylnej osi i sprawdzić ciśnienie w oponach.

ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (1/3)

32788



Zestaw umożliwia naprawę opon, których bieżnik **A** został uszkodzony przez przedmioty mniejsze niż **4** milimetry. Nie można przy jego pomocy naprawić wszystkich typów uszkodzeń, np. rozcięć większych niż **4** milimetry, czy nacięć na bocznej powierzchni **B** opony itp.

Należy też sprawdzić, czy stan obręczy koła jest prawidłowy.

Nie usuwać przedmiotu, który spowodował przebicie opony, jeżeli nadal tkwi on w oponie.



Nie należy używać zestawu do pompowania, jeśli opona została uszkodzona na skutek jazdy z przebitą oponą.

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek naprawy należy więc dokładnie sprawdzić boczną powierzchnię opon.

Jazda z niedopompowaną, czy wręcz przebitą oponą, może być niebezpieczna i prowadzić do sytuacji, w której naprawa uszkodzenia nie będzie już możliwa.

Naprawa taka ma charakter tymczasowy

Przebita opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca w jak naj szybszym czasie.

W przypadku wymiany opony naprawionej przy pomocy tego zestawu, należy poinformować o tym fachowca, któremu zlecono wymianę. W czasie jazdy mogą być odczuwane drgania związane z obecnością środka w oponie.



Zestaw do pompowania posiada homologację wyłącznie dla pojazdów, które mają go w oryginalnym wyposażeniu.

W żadnym wypadku nie można używać go do pompowania opon w innych samochodach lub napełniania powietrzem nadmuchiwanym przedmiotów (koło ratunkowe, ponton itp.).

Należy ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem zawierającym płyn do naprawy opon, by uniknąć kontaktu środka ze skórą. Gdyby jednak płyn przedostał się na skórę, należy spłukać to miejsce obfitym strumieniem wody.

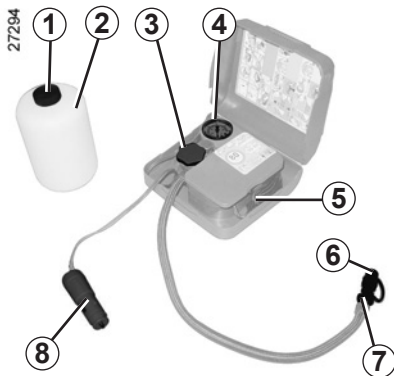
Zestaw do naprawy opon powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci.

Pustych pojemników nie wolno wyrzucać do środowiska. Trzeba przekazać je Autoryzowanemu Partnerowi marki lub specjalistycznej jednostce zajmującej się recyklingiem.

Pojemnik ma określony czas trwałości, który jest zaznaczony na etykiecie. Należy sprawdzić termin ważności.

W celu wymiany przewodu do pompowania oraz pojemnika ze środkiem do naprawy opon należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki.

ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (2/3)



Zależnie od wersji pojazdu, w przypadku przebicia opony należy użyć zestawu znajdującego się w bagażniku.



Przed użyciem zestawu, należy zaparkować samochód, tak aby był dostatecznie oddalony od strefy ruchu, włączyć światła awaryjne, zaciągnąć hamulec ręczny i poprosić o opuszczenie pojazdu wszystkich pasażerów, uważając, by trzymali się w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.



Otworzyć zestaw, odkręcić korki **1** i **3** (**nie wolno** zdejmować zamknięcia z pojemnika), następnie przykręcić pojemnik **2** do podstawy **3**.

Przy pracującym silniku i zaciągniętym hamulcu ręcznym,

- odkręcić kapturek zaworu danego koła i przykręcić końcówkę do pompowania **6** na zaworze;
- podłączyć końcówkę **8** do gniazdka akcesoriów **9** w desce rozdzielczej pojazdu;

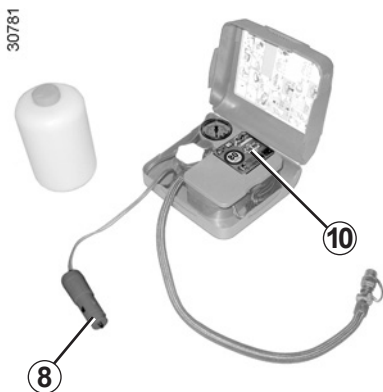
- nacisnąć na przełącznik **5**, aby napompować oponę do zalecanego ciśnienia (patrz naklejka na krawędzi drzwi kierowcy);
- po maksymalnie **5** minutach przerwać pompowanie, aby odczytać wartość ciśnienia (za pomocą manometru **4**);

Uwaga: podczas opróżniania się pojemnika (około 30 sekund), manometr **4** wskazuje przez krótki czas ciśnienie wynoszące do 6 barów, następnie ciśnienie spada.

- dostosować ciśnienie w oponie do zalecanej wartości: w celu zwiększenia ciśnienia - kontynuować pompowanie przy użyciu zestawu, w celu zmniejszenia ciśnienia - obrócić przycisk **7** znajdujący się na końcówce.

Jeśli nie można uzyskać minimalnej wartości ciśnienia 1,8 bar w ciągu 15 minut, oznacza to, że naprawa nie jest możliwa, nie należy jechać pojazdem, trzeba skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

ZESTAW DO POMPOWANIA OPON (3/3)



Po uzyskaniu prawidłowej wartości ciśnienia w oponie, należy:

- zatrzymać zestaw;
- zamknąć korek wbudowany w pojemnik;
- odłączyć wtyczkę 8;



Na podłodze, przy fotelu kierowcy, nie powinny znajdować się żadne przedmioty: w przypadku gwałtownego hamowania mogłyby one przesunąć się w kierunku pedałów i uniemożliwić ich użycie.

- przykleić naklejkę 10 z zalecanymi warunkami jazdy w miejscu widocznym dla kierowcy, na desce rozdzielczej;
- schować zestaw;
- po zakończeniu pierwszego pompowania, powietrze będzie nadal uchodzić z opony, w celu zatkania otworu konieczne jest wykonanie przejazdu;
- uruchomić niezwłocznie pojazd i jechać z prędkością od 20 do 60 km/h, aby środek został równomiernie rozprowadzony w oponie, a po przejechaniu 3 kilometrów zatrzymać samochód i sprawdzić ciśnienie;



Po wykonaniu naprawy przy użyciu zestawu, maksymalna odległość, jaką można przejechać wynosi 200 km. Ponadto należy ograniczyć prędkość, która w żadnym wypadku nie powinna przekraczać 80 km/h. Przypomina o tym naklejka, którą należy przykleić w widocznym miejscu na desce rozdzielczej. Zależnie od kraju, w którym pojazd jest eksploatowany lub lokalnie obowiązujących przepisów, należy wymienić oponę naprawioną za pomocą zestawu do pompowania opon.

- jeżeli ciśnienie wynosi powyżej 1,3 bar, ale jest niższe od zalecanego, należy dostosować je do zalecanej wartości (patrz naklejka znajdująca się na krawędzi drzwi kierowcy), w przeciwnym wypadku trzeba zwrócić się do Autoryzowanego Partnera marki: naprawa nie jest możliwa.

Uwaga: po użyciu zestawu do pompowania opon, należy udać się do Autoryzowanego Partnera marki, aby wymienić przewód do pompowania oraz pojemnik ze środkiem do naprawy opon.

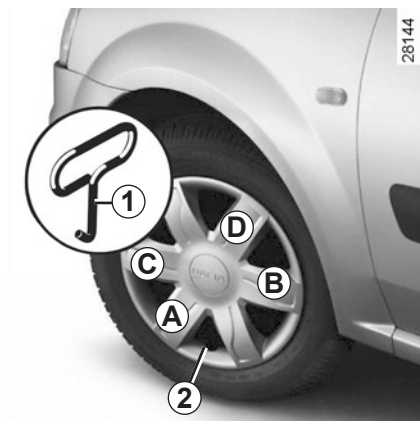
Zalecenie dotyczące wykorzystania zestawu

Zestaw nie powinien działać dłużej niż przez kolejnych 15 minut.



Uwaga! Brak kapturka na zaworze lub jego nieprawidłowe dokręcenie może przyczynić się do nieszczelności opon i spowodować utratę ciśnienia. Kapturki zaworów powinny być zawsze identyczne z oryginalnymi i dokładnie przykręcone.

OZDOBNE KOŁPAKI - KOŁA



Ozdobny kołpak z zakrytymi śrubami kół

Zdjąć kołpak przy pomocy klucza do kołpaków **1**, który należy wsunąć do gniazda zaworu **2**.

Przy zakładaniu kołpaka należy go odpowiednio ustawić względem zaworu **2**. Wprowadzić zaczepy przytrzymujące zaczynając od strony zaworu **A** a następnie **B** i **C**, a kończąc po przeciwnej stronie zaworu **D**.



Środkowy kołpak ozdobny z zakrytymi śrubami kół

Zdjąć kołpak przy pomocy klucza do kołpaków, który należy wsunąć **4** do gniazda zaworu **3**.

Przy zakładaniu kołpaka, należy ustawić odpowiednio gniazdo **3** względem obręczy koła, docisnąć kołpak i przykręcić nakrętkę przy pomocy klucza **4**.

Należy pamiętać o zapisaniu numeru wygrawerowanego na kluczu co, w razie konieczności, umożliwi jego wymianę.

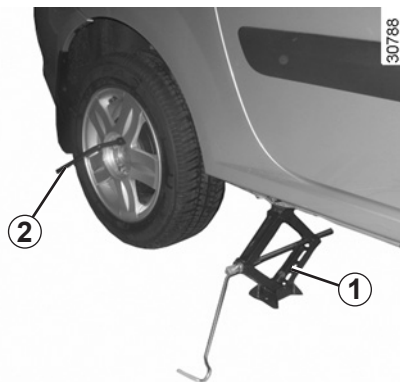


Włączyć światła awaryjne.

Zaparkować samochód z dala od ruchu drogowego, na płaskim, przyczepnym i twardym podłożu (w razie potrzeby pod podstawę podnośnika należy wsunąć deskę). Zaciągnąć hamulec ręczny i włączyć bieg (pierwszy lub wsteczny; w przypadku automatycznej skrzyni biegów, ustawić dźwignię sterującą w położeniu P). Wszyscy pasażerowie powinni opuścić pojazd i pozostawać w bezpiecznej odległości od strefy ruchu.



W przypadku przebicia opony, należy natychmiast wymienić koło. Przebita opona musi być dokładnie sprawdzona (i jeśli jest to możliwe naprawiona) przez fachowca.



Pojazdy wyposażone w podnośnik i klucz do kół

Zdjąć ozdobny kołpak (patrz paragraf „Ozdobne kołpaki kół - Obręcze”).

Poluzować śruby koła za pomocą klucza do kół kół 2. Należy ustawić klucz w taki sposób, aby kręcić nim w dół.

W przypadku, gdy pojazd nie jest wyposażony w podnośnik ani klucz do kół, w elementy te można zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki.

Ustawić poziomo podnośnik, wsunąć jego główkę w dolne wgłębienie nadwozia, znajdujące się najbliżej wymienianego koła. Początkowo dokręcić ręcznie podnośnik 1, aby ustawić prawidłowo jego podstawę (lekko wsuniętą pod samochód). Na miękkim podłożu, pod podstawę podnośnika należy wsunąć deskę.



W celu uniknięcia ryzyka obrażeń lub uszkodzenia samochodu, rozłożyć podnośnik do takiej wysokości, aby odległość zmienianego koła od podłoża wynosiła maksymalnie 3 milimetry.



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

ZMIANA KOŁA (2/2)

Wykonać kilka obrotów pokrętkiem, aż do momentu oderwania się koła od ziemi.

Wykręcić śruby.

Zdjąć koło.

Złożyć koło zapasowe na piastę i obracać nim, aż gwintowane otwory w piaście pokryją się z otworami w obręczy koła.

W przypadku, gdy śruby są dostarczone wraz z kołem zapasowym, należy ich używać tylko do koła zapasowego.

Dokręcić śruby, upewniając się, czy koło jest prawidłowo dociśnięte do piasty i opuścić podnośnik.

Gdy koła opierają się o ziemię, dokręcić mocno śruby i jak najszybciej sprawdzić ich dokręcenie u Autoryzowanego Partnera marki (moment dokręcania 105 Nm).

Uwaga: sprawdzić, czy koło zapasowe lub koło z przebitą oponą i pojemnik na koło znajdują się na miejscu, aby zapewnić prawidłowe przytrzymanie wykładziny w bagażniku.



W przypadku parkowania na poboczu, należy ostrzec innych użytkowników drogi o obecności pojazdu za pomocą trójkąta ostrzegawczego lub innych elementów sygnalizacyjnych określonych przez lokalne przepisy kraju, w którym się Państwo znajdują.

OPONY (1/3)

Zasady bezpiecznej eksploatacji opon - kół

Opony są jedynym elementem samochodu, mającym bezpośrednią styczność z nawierzchnią drogi, dlatego też niesłychanie duże znaczenie ma dbałość o ich dobry stan.

Niezbędne jest przestrzeganie zasad kodeksu drogowego, obowiązujących w danym kraju.



W razie konieczności dokonania wymiany opon w pojeździe, należy montować wyłącznie opony tej samej marki, rozmiaru, typu i struktury.

Powinny to być opony identyczne jak te, które stanowiły oryginalne wyposażenie samochodu lub inne, dobrane przez Autoryzowanego Partnera marki.



Użytkowanie opon

Należy dbać o dobry stan opon. Ich bieżnik powinien mieć określoną głębokość; opony atestowane przez służby techniczne marki są wyposażone we wskaźniki zużycia **1**: są to specjalne nadlewy gumowe wtopione w bieżnik opony.

W miarę ścierania bieżników opon **nadlewy te stają się coraz bardziej widoczne 2**: należy **wówczas** koniecznie wymienić opony, ponieważ głębokość bieżnika nie przekracza **1,6 mm, co powoduje, że opony tracą przyczepność na mokrej nawierzchni.**

Przeciążenie samochodu, pokonywanie długich tras po autostradach w czasie upału, jak również częsta jazda po złych nawierzchniach są czynnikami przyspieszającymi zużycie opon i wpływającymi na bezpieczeństwo jazdy.



Zdarzenia występujące podczas jazdy, takie jak „uderzenia w krawężnik” mogą spowodować uszkodzenia opon i obręczy kół, jak również wywołać zmiany ustawienia geometrii przedniego lub tylnego zawieszenia.

W takim przypadku należy zlecić wykonanie kontroli kół i geometrii Autoryzowanemu Partnerowi marki.

Ciśnienie powietrza w oponach

Należy przestrzegać ciśnienia w ogumieniu (również w kole zapasowym), należy je sprawdzać przynajmniej raz w miesiącu i przed każdą dłuższą podróżą (patrz naklejka przyklejona na drzwiach kierowcy).



Zbyt niskie ciśnienie może doprowadzić do zużycia i przegrzania się opon oraz mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo jazdy:

- pogorszenie przyczepności opony do nawierzchni drogi;
- powoduje ryzyko pęknięcia lub uszkodzenia bieżnika opony.

Ciśnienie w oponach zależy od obciążenia samochodu i szybkości jazdy; należy je dostosowywać do sposobu eksploatacji pojazdu (patrz paragraf „Ciśnienie w oponach” w rozdziale 4).

Sprawdzanie ciśnienia powinno się odbywać przy zimnych oponach: nie należy brać pod uwagę wyższych wartości ciśnienia, mogących wystąpić podczas upałów lub po przebyciu dłuższej trasy ze znaczną szybkością.

W przypadku, gdy nie ma możliwości sprawdzenia ciśnienia w oponach **zimnych**, zwiększyć zalecane ciśnienie od **0,2** do **0,3** bara powyżej wartości nominalnej.

Nie wolno spuszczać powietrza z rozgrzanych opon.

Cecha szczególna

Zależnie od wersji pojazdu, dostępny jest adapter, który należy umieścić na zaworze przed uzupełnieniem ciśnienia powietrza.



Uwaga! Brak kapturka na zaworze lub jego nieprawidłowe dokręcenie może przyczynić się do nieszczelności opon i spowodować utratę ciśnienia. Kapturki zaworów powinny być zawsze identyczne z oryginalnymi i dokładnie przykręcone.

Przekładanie kół

Ta czynność nie powinna być praktykowana.

Koło zapasowe

Patrz rozdział 5, paragrafy „Koło zapasowe” i „Zmiana koła”.

Wymiana opon



Ze względów bezpieczeństwa czynność ta powinna być przeprowadzana wyłącznie przez specjalistę.

Zamontowanie opon w sposób niezgodny z powyższymi zaleceniami może ponadto doprowadzić do :

- niezgodności pojazdu z obowiązującymi przepisami;
- zmiany zachowania samochodu podczas pokonywania zakrętów;
- utrudnienia manewrów kierownicą;
- utrudnień w zakładaniu łańcuchów śniegowych.

OPONY (3/3)

Jazda zimą

Łańcuchy na koła

Zakładać łańcuchy śniegowe na przednie koła.



Zabronione jest zakładanie łańcuchów śniegowych tylko na tylne koła.

Łańcuchy śniegowe można montować wyłącznie na opony o identycznych wymiarach, co opony zamontowane fabrycznie w pojeździe.

Na koła można zakładać łańcuchy pod warunkiem, że będą to łańcuchy specjalne.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Opony „zimowe”

Radzimy założyć tego typu opony na **cztery koła**, dla zapewnienia optymalnej przyczepności samochodu.

Uwaga: te opony mają czasami tylko jeden kierunek obrotu i jeden indeks prędkości maksymalnej, którego wartość może być niższa od wartości maksymalnej prędkości pojazdu.

Opony z kolcami

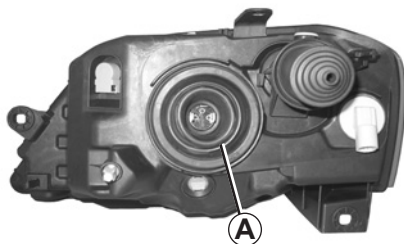
Mogą być stosowane tylko przez czas ograniczony i zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Należy zawsze stosować się do lokalnie obowiązujących przepisów, regulujących kwestię dopuszczalnej maksymalnej prędkości.

Opony tego typu należy zakładać co najmniej na oba przednie koła.

We wszystkich przypadkach zalecamy zasięgnąć informacji u Autoryzowanego Partnera marki, który doradzi, jaki rodzaj wyposażenia jest najlepiej dostosowany do Państwa samochodu.

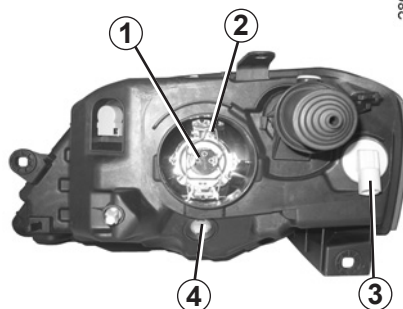
ŚWIATŁA PRZEDNIE: wymiana żarówek



Żarówki opisane poniżej można wymieniać samodzielnie. Zalecamy jednak powierzenie tej czynności Autoryzowanemu Partnerowi marki, jeśli wydaje się ona trudna.

Wymiana żarówek świateł drogowych, wymiana żarówek świateł mijania

Zdjąć osłonę A.



Wymontować złącze żarówki 1. Wysunąć sprężynę 2 i wyjąć żarówkę.

Typ żarówki: H4 o obniżonej emisji promieniowania ultrafioletowego (patrz ramka).

Nie wolno dotykać szkła żarówki. Należy ją trzymać za trzonek.

Światła kierunkowskazów

Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę 3 i wyjąć żarówkę.

Typ żarówki: PY21W.

Po dokonaniu wymiany żarówki należy sprawdzić, czy osłona została prawidłowo założona.

Wymiana żarówki przedniego światła pozycyjnego

Wyjąć oprawkę 4, by uzyskać dostęp do żarówki.

Typ żarówki: W5W.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.



W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

ŚWIATŁA PRZECIWMGIELNE: wymiana żarówek



Przednie światła przeciwmgielne 1

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Typ żarówki: PSX24W.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

Dodatkowe reflektory

Chcąc wyposażać samochód w reflektory przeciwmgielne lub „dalekiego zasięgu“, należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



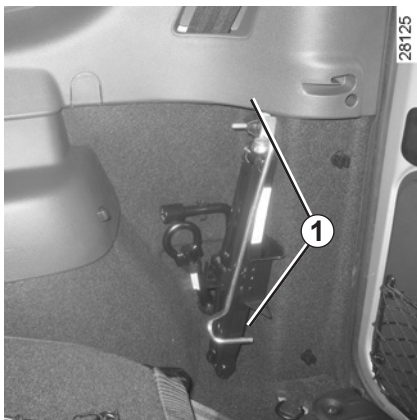
W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.



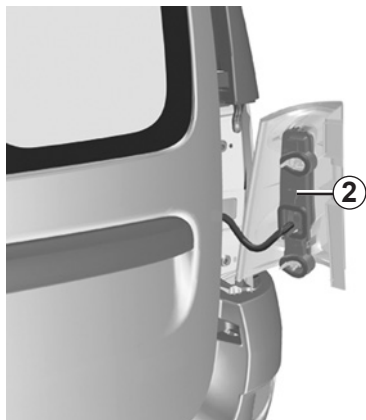
Wszelkie naprawy (jak również modyfikacje) instalacji elektrycznej muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, który dysponuje niezbędnymi częściami do montażu, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować jej uszkodzenie (przewodów, podzespołów, w szczególności alternatora).

ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (1/3)



Światła kierunkowskazów Światła pozycyjne i światło stop

W celu wymontowania światła, odkręcić śrubę 1.

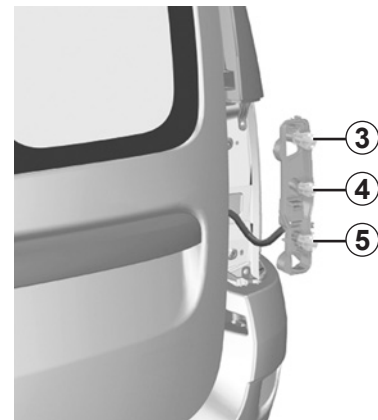


Wyjąć z zewnątrz tylną lampę zespoloną, ciągnąc do tyłu.

Odpiąć ostrożnie oprawkę 2, aby uzyskać dostęp do żarówek.

Montaż

Czynności montażu należy wykonywać w kolejności odwrotnej do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.



3 Światło pozycyjne i stop

Żarówka bagnetowa dwuwłóknowa **P21/5W**.

4 Światło kierunkowskazu

Żarówka bagnetowa **PY21W**.

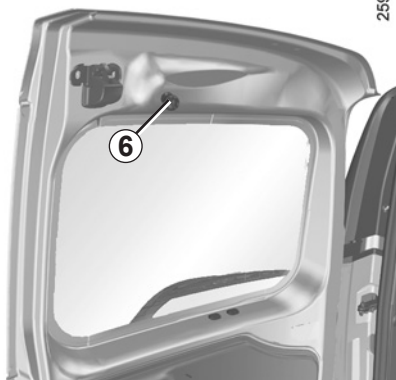
5 Światło cofania (prawa strona)

lub

Światło przeciwmgielne (lewa strona)

Żarówka bagnetowa **P21W**.

ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (2/3)



Trzecie światło stop

Zdjąć nakrętkę **6** i wyjąć trzecie światło stop z gniazda.



Typ żarówki **7**: P21W.

Montaż

Czynności montażu należy wykonywać w kolejności odwrotnej do demontażu, uważając, aby nie uszkodzić przewodów.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

ŚWIATŁA TYLNE: wymiana żarówek (3/3)



Oświetlenie tablicy rejestracyjnej

Odkręcić śrubę 8 przy pomocy płaskiego śrubokręta.

Zdjąć osłonę lampki, aby uzyskać dostęp do żarówki 9.



Typ żarówki 9: W5W.

KIERUNKOWSKAZY BOCZNE: wymiana żarówek



Odpiąć kierunkowskaz boczny **1** (za pomocą płaskiego śrubokrętu).



Obrócić o ćwierć obrotu oprawkę **2** i wyjąć żarówkę.

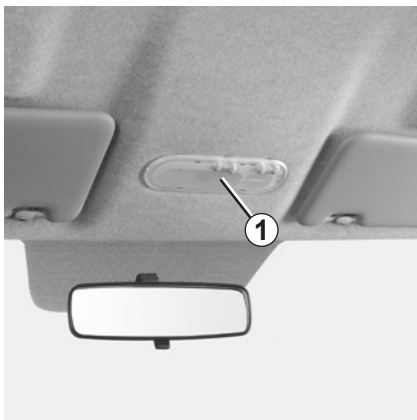
Typ żarówki: WY5W.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

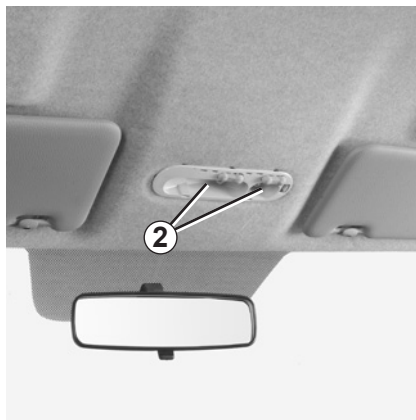
LAMPKI OŚWIETLENIA WNĘTRZA: wymiana żarówek (1/3)



Lampka sufitowa

Odpiąć klosz **1** przy pomocy płaskiego śrubokręta.

Wyjąć daną żarówkę.



Wyjąć daną żarówkę.

Typ żarówki 2: W5W.



Lampka sufitowa tylna (zależnie od wersji pojazdu)

Odpiąć klosz **3** przy pomocy płaskiego śrubokręta.

Wyjąć żarówkę.

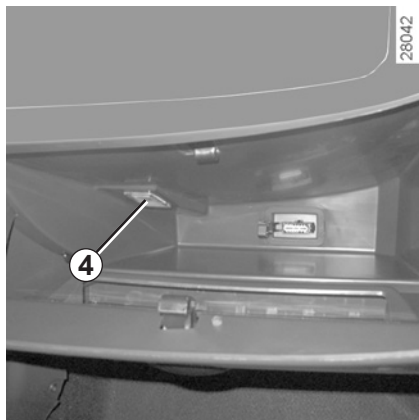
Typ żarówki: W5W.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

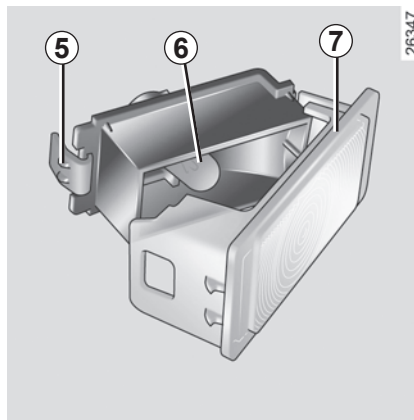
LAMPKI OŚWIETLENIA WNĘTRZA: wymiana żarówek (2/3)



Oświetlenie schowka (zależnie od wersji pojazdu)

Odpiąć lampkę **4** za pomocą płaskiego śrubokręta, wciskając zaczep, aby przesunąć lampkę w kierunku wnętrza skrzyni.

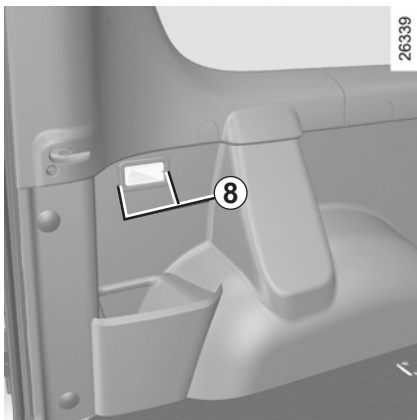
Odłączyć lampkę.



Nacisnąć na zaczep **5**, by wyjąć klosz **7** i uzyskać dostęp do żarówki **6**.

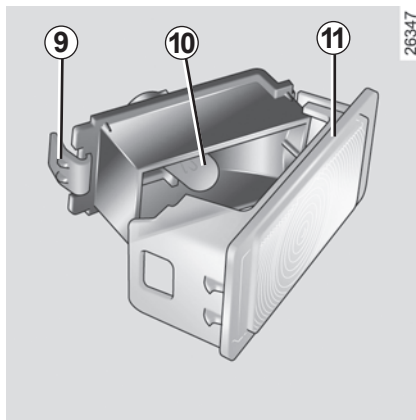
Typ żarówki: W5W.

LAMPKI OŚWIETLENIA WNĘTRZA: wymiana żarówek (3/3)



Lampka oświetlenia bagażnika

Odpiąć lampkę **8** za pomocą płaskiego śrubokręta, wciskając zaczep, aby przesunąć lampkę w kierunku wnętrza bagażnika.



Nacisnąć na zaczep **9**, aby wyjąć klosz **11** i uzyskać dostęp do żarówki **10**.

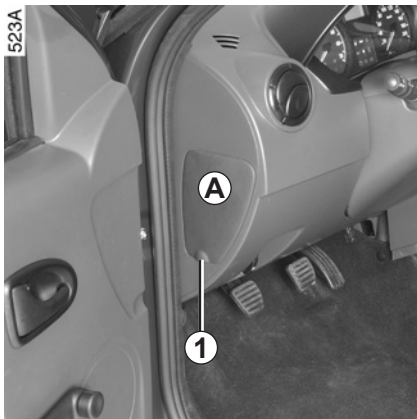
Typ żarówki: W5W.



Bańki żarówek znajdują się pod ciśnieniem i w związku z tym mogą eksplodować podczas wymiany.

Ryzyko obrażeń.

BEZPIECZNIKI (1/3)



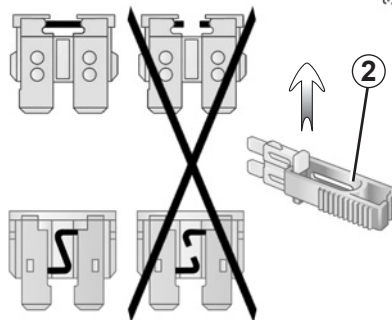
Bezpieczniki w kabinie

W przypadku awarii któregośkolwiek urządzenia elektrycznego, należy sprawdzić bezpieczniki.

Odpiąć pokrywę **A**, wykorzystując w tym celu wgłębienie **1**.

W celu wymiany bezpiecznika skorzystać ze wskazówek podanych na naklejce z przeznaczeniem bezpieczników znajdującej się na tylnej części pokrywy **A**.

Zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami lub na wszelki wypadek, należy zaopatrzyć się u Autoryzowanego Partnera marki w komplet zapasowych żarówek i bezpieczników.

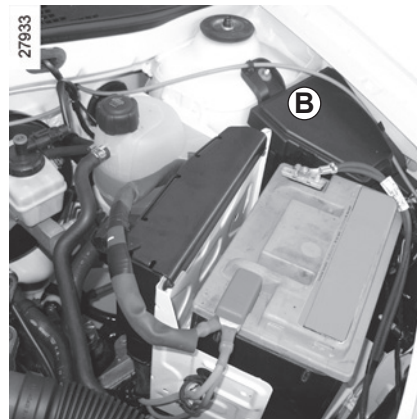


Pinceta 2

Wyjąć bezpiecznik za pomocą pincety **2** umieszczonej z tyłu pokrywy **A**.

Aby wyjąć bezpiecznik z pincety, należy wysunąć go w bok.

Radzimy nie korzystać z wolnych miejsc na bezpieczniki.



Bezpieczniki w komorze silnika **B**

Niektóre funkcje są chronione bezpiecznikami znajdującymi się w komorze silnika w skrzynce **B**.

Jednak z uwagi na ograniczony dostęp do tych bezpieczników, **radzimy zlecić ich wymianę Autoryzowanemu Partnerowi marki**.



Sprawdzić stan danego bezpiecznika i **wymienić go**, w razie potrzeby, **koniecznie na bezpiecznik o tym samym amperażu co bezpiecznik oryginalny**.

Użycie bezpiecznika o wyższym amperażu mogłoby doprowadzić do stopienia instalacji elektrycznej (ryzyko pożaru) w przypadku zbyt dużego poboru energii przez odbiorniki.

BEZPIECZNIKI (2/3)

Przeznaczenie bezpieczników w kabinie

(obecność bezpieczników ZALEŻY OD POZIOMU WYPOSAŻENIA POJAZDU)

Symbol	Przeznaczenie	Symbol	Przeznaczenie	Symbol	Przeznaczenie
	ABS		Blokowanie zamków drzwi i pokryw		Elektryczne podnoszenie przednich szyb
	Radio		Usuwanie szronu z tylnej szyby		Oświetlenie wnętrza
STOP	Światła Stop		Nie używany		Zewnętrzne lusterko wsteczne regulowane elektrycznie
	Klimatyzacja		Dźwiękowy sygnał ostrzegawczy (klakson)		Ogrzewanie.
	Przednie światła przeciwmgielne	UCH	Ogólne zasilanie		Nie używany
	Tablica wskaźników Układ wtrysku		Ogrzewane fotele		Poduszka powietrzna
	Wycieraczki przedniej szyby		Usuwanie szronu z zewnętrznych lusterek wstecznych		Prawe światło drogowe

BEZPIECZNIKI (3/3)

Przeznaczenie bezpieczników w kabinie

(obecność bezpieczników ZALEŻY OD POZIOMU WYPOSAŻENIA POJAZDU)

Symbol	Przeznaczenie	Symbol	Przeznaczenie
	Lewe światło drogowe		System blokady rozruchu
	Lewe światło mijania		Światło cofania
	Prawe światło mijania		Wspomaganie układu kierowniczego
	Prawe światło pozycyjne		Automatyczna skrzynia biegów
	Lewe światło pozycyjne	CNG	Paliwo GAZOWE
	Tylne światło przeciwmgielne		
	Elektryczne podnoszenie tylnych szyb		

AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (1/2)

Celem uniknięcia zjawiska iskrzenia należy

- Sprawdzić, czy „odbiorniki prądu” (lampki sufitowe itd.) są wyłączone, przed odłączeniem lub podłączeniem akumulatora;
- w czasie ładowania, przed podłączeniem lub odłączeniem akumulatora, prostownik należy wyłączyć z sieci;
- należy pamiętać, że na akumulatorze nie mogą znajdować się żadne przedmioty metalowe; nie wolno dopuścić do powstania zwarcia między biegunami;
- odczekać przynajmniej minutę po wyłączeniu silnika, aby odłączyć akumulator;
- po zamontowaniu trzeba zwrócić uwagę, aby bieguny akumulatora zostały prawidłowo podłączone.

Podłączanie prostownika

Prostownik musi być kompatybilny z akumulatorem o napięciu znamionowym wynoszącym 12 V.

Nie wolno odłączać akumulatora, gdy silnik pracuje. **Należy przestrzegać zasad podanych w instrukcji obsługi prostownika ładującego akumulator.**

Jeżeli w samochodzie zainstalowano wiele dodatkowych urządzeń elektrycznych, należy je podłączyć do zasilania + po zapłonie.



Niektóre akumulatory mogą wymagać specjalnego sposobu ładowania, należy zasięgnąć rady Autoryzowanego Partnera marki. Należy unikać zjawiska iskrzenia, które może być bezpośrednią przyczyną wybuchu i ładować akumulator tylko w pomieszczeniu posiadającym dobrą wentylację.

Ryzyko poważnych obrażeń.



Z akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie ze względu na znajdujący się w nim kwas siarkowy, którego kontakt ze skórą lub oczami jest bardzo niebezpieczny. W takim przypadku dane miejsce należy obficie opłukać wodą a w razie konieczności skontaktować się z lekarzem.

Otwarty ogień, wszelkie rozżarzone i iskrzące przedmioty należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od akumulatora, z uwagi na możliwość wybuchu.

W trakcie wykonywania napraw w pobliżu silnika należy pamiętać, że może być gorący. Ponadto, w każdej chwili, może włączyć się wentylator chłodnicy.

Ryzyko obrażeń.

AKUMULATOR: postępowanie w razie awarii (2/2)

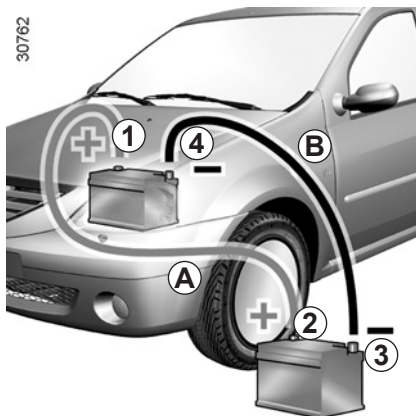
Uruchamianie silnika przy pomocy akumulatora innego samochodu

Aby uruchomić silnik, w przypadku konieczności użycia akumulatora innego pojazdu, należy wyposażyć się w odpowiednie przewody elektryczne (o dużym przekroju) u Autoryzowanego Partnera marki, a jeśli posiadają już Państwo przewody rozruchowe, należy się upewnić, czy ich stan jest prawidłowy.

Oba akumulatory powinny mieć identyczne napięcie znamionowe: 12V. Akumulatora, z którego czerpany jest prąd powinien mieć pojemność (amperogodziny, Ah) co najmniej równą pojemności znamionowej akumulatora rozładowanego.

Konieczne jest dokładne sprawdzenie, czy obydwa pojazdy nie stykają się ze sobą bezpośrednio (w razie połączenia biegunów dodatnich istnieje ryzyko zwarcia) oraz czy rozładowany akumulator został prawidłowo podłączony. Wyłączyć zapłon samochodu pobierającego prąd.

Uruchomić silnik samochodu dostarczającego prąd – powinien on pracować na średnich obrotach.



Podłączyć przewód dodatni (+) **A** do bieguna (+) **1** rozładowanego akumulatora, a następnie do bieguna (+) **2** akumulatora, z którego czerpana będzie energia elektryczna.

Podłączyć przewód ujemny (-) **B** do bieguna (-) **3** akumulatora dostarczającego energię elektryczną, a następnie do bieguna (-) **4** rozładowanego akumulatora.

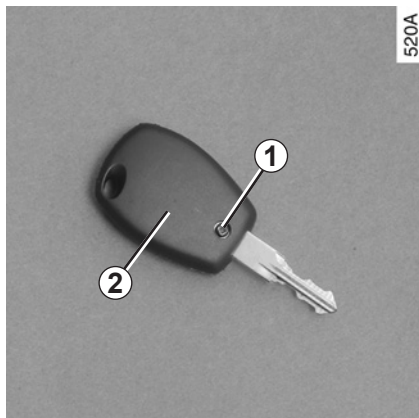
Uruchomić silnik w zwykły sposób. Jak tylko silnik zaczyna pracować, odłączyć przewody **A** i **B** w odwrotnej kolejności (**4-3-2-1**).



Sprawdzić, czy przewody **A** i **B** nie stykają się ze sobą oraz czy przewód dodatni **A** nie styka się z żadną metalową częścią samochodu dostarczającego prąd.

Ryzyko poważnych obrażeń i/lub uszkodzenia pojazdu.

NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA NA FALE RADIOWE: bateria

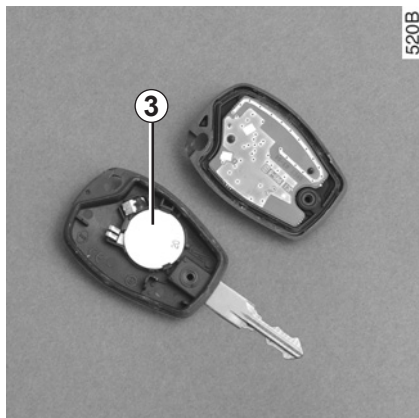


Wymiana baterii

Odkręcić śrubę **1**, a następnie odpiąć pokrywkę **2**.

Baterie są dostępne u Autoryzowanych Partnerów marki. Okres trwałości baterii wynosi około dwóch lat.

Należy sprawdzić, czy na baterii nie ma śladów tuszu: ryzyko wystąpienia nieprawidłowego styku elektrycznego.



Wymienić baterię **3**, zachowując bieguność zaznaczoną na pokrywce.

Uwaga: podczas wymiany baterii zaleca się nie dotykać obwodu elektronicznego umieszczonego w obudowie kluczyka.

Typ baterii: CR 2016.

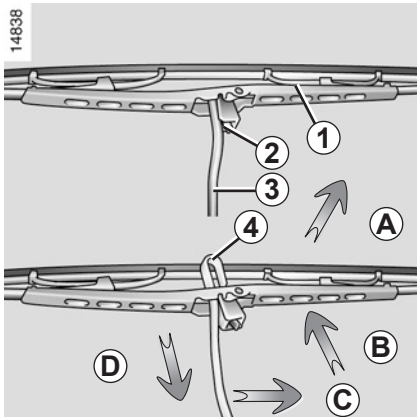
Podczas ponownego montażu, należy upewnić się, czy osłona jest prawidłowo przypięta, a śruba prawidłowo dokręcona.

26913



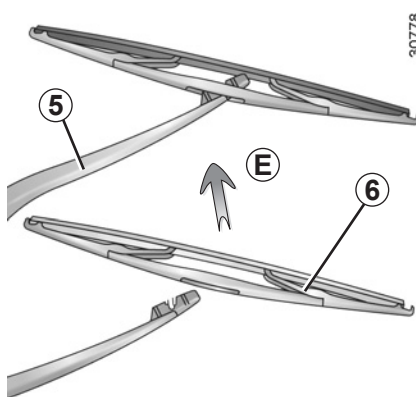
Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do środowiska, należy przekazać je jednostce odpowiedzialnej za zbieranie i wtórne przetwarzanie baterii.

WYCIERACZKI



Wymiana piór wycieraczek przednich 1

- Przy wyłączonym zapłonie, unieść ramię wycieraczki 3.
- Obracać pióro, aż do napotkania oporu (ruch A).
- Wcisnąć zaczep 2 i wysunąć pióro w dół, aż do wyjęcia zaczepu 4 z ramienia wycieraczki (ruch D).
- Przesunąć pióro (ruch C), następnie podnieść je (ruch B) i zdjąć.



Wymiana pióra wycieraczki tylnej (drzwi odchylane)

- Przy wyłączonym zapłonie, unieść ramię wycieraczki 5.
- Obrócić pióro 6 aż do napotkania oporu.
- Zdjąć pióro wycieraczki, ciągnąc za nie (ruch E).

Zakładanie pióra wycieraczki przedniej lub tylnej

Wykonać wyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności. Sprawdzić, czy pióro wycieraczki zostało zablokowane.

Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Okres ich eksploatacji zależy od użytkownika:

- regularnie czyścić pióra oraz przednią i tylną szybę wodą z dodatkiem mydła;
- nie używać ich, gdy przednia lub tylna szyba są suche;
- odkleić je od przedniej lub tylnej szyby, gdy przez dłuższy czas nie pracowały.



– W czasie mrozów należy upewnić się, czy pióra wycieraczek nie zostały unieruchomione przez osadzający się na szybach szron (ryzyko uszkodzenia silnika mechanizmu wycieraczek).

- Należy systematycznie kontrolować stan piór wycieraczek. Należy je wymieniać, gdy tylko skuteczność ich działania zmniejszy się: średnio raz w roku.

Podczas wymiany pióra, kiedy jest ono wyjęte, uważać, aby ramię wycieraczki nie opadło ponownie na szybę: ryzyko stłuczenia szyby.

HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (1/2)

Procedura holowania

Kierownica nie może być zablokowana; kluczyk powinien znajdować się w stacyjce w położeniu „M” (zapłon), które umożliwia sygnalizowanie manewrów pojazdu innym użytkownikom drogi (światła „Stop”, światła awaryjne itd.). Nocą pojazd musi być oświetlony. Należy odłączyć przyczepe, jeśli jest podłączona.

Ponadto, należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących holowania obowiązujących w kraju, w którym samochód jest eksploatowany. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej masy holowanej dla Państwa pojazdu.

Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

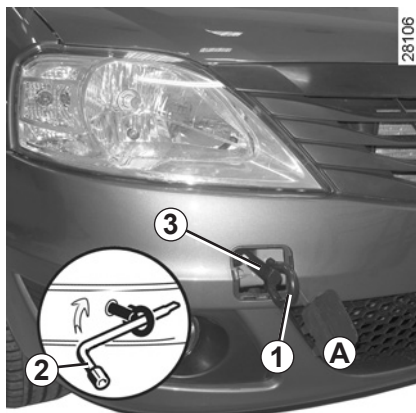
Do holowania należy używać wyłącznie:

- z przodu, zaczepu holowniczego 1 (znajdującego się w zestawie narzędzi) oraz miejsca zaczepu holowniczego 3;
- z tyłu, miejsca zaczepu holowniczego 4.

Punkty te mogą być wykorzystywane jedynie do ciągnięcia samochodu; w żadnym przypadku nie mogą służyć do pośredniego lub bezpośredniego podnoszenia pojazdu.



Nie wyjmować kluczyka ze stacyjki podczas holowania.



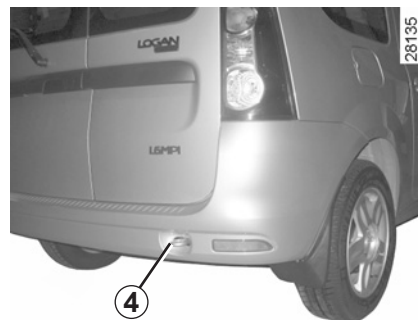
Punkt holowniczy z przodu 3

Odpiąć osłonę A, podważając ją odpowiednim narzędziem, np. płaskim śrubokrętem.

Przykręcić maksymalnie zaczep holowniczy 1: najpierw ręcznie do oporu, a następnie zablokować przy pomocy klucza do kół 2 znajdującego się w bagażniku.



Po wyłączeniu silnika układy wspomagania kierownicy i hamulców nie działają.



Punkt holowniczy z tyłu 4



– Należy używać sztywnego drążka holowniczego. W przypadku używania linki z włókien naturalnych lub sztucznych (jeżeli zezwalają na to przepisy) powinna istnieć możliwość zatrzymania holowanego pojazdu przy pomocy hamulca.

- Nie należy holować pojazdu, którego układ jezdny jest uszkodzony.
- Należy unikać szarpania podczas przyspieszania lub hamowania, które mogłoby spowodować uszkodzenie pojazdu.
- We wszystkich przypadkach prędkość nie powinna przekraczać 25 km/h.

HOLOWANIE: postępowanie w razie awarii (2/2)

Holowanie pojazdu z automatyczną skrzynią biegów

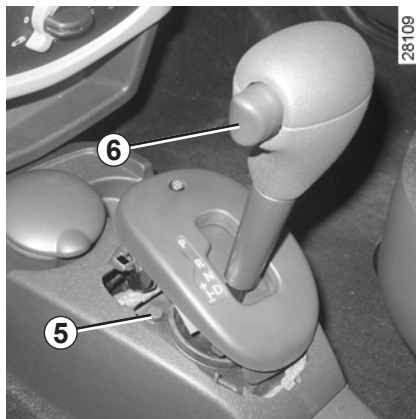
Silnik wyłączony: ze względu na brak smarowania skrzyni biegów, najlepiej jest przewieźć pojazd na platformie lub holować go z uniesionymi przednimi kołami.

W wyjątkowych sytuacjach, istnieje możliwość holowania pojazdu z czterema kołami stykającymi się z powierzchnią, wyłącznie przodem do kierunku jazdy z dźwignią zmiany biegów ustawioną w położeniu neutralnym **N** i na odcinku nie dłuższym niż 50 km.



Podczas układania narzędzi, należy pamiętać, aby umieścić je w bagażniku w taki sposób, jak były ułożone przed wyjezdem.

Narzędzia muszą być zawsze prawidłowo ułożone, w przeciwnym razie mogą wypaść podczas hamowania.

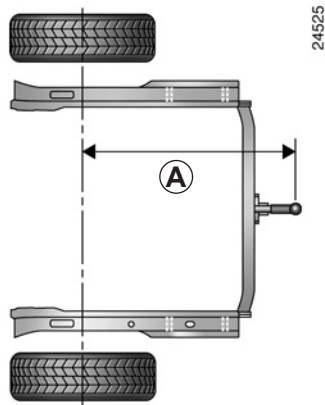


W przypadku, gdy dźwignia sterująca pozostaje zablokowana w położeniu **P** przy wciśniętym pedale hamulca, istnieje możliwość jej ręcznego zwolnienia.

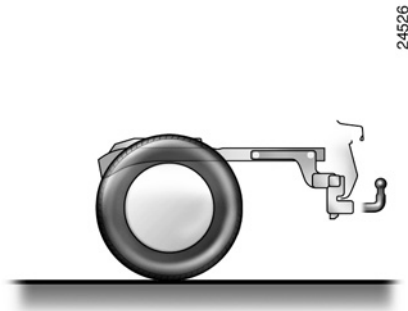
W tym celu, odpiąć osłonę przy podstawie dźwigni.

Nacisnąć równocześnie przycisk **5** i przycisk odblokowania **6**.

HOLOWANIE: wyposażenie holownicze



A = 918 mm.



Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego, maksymalny ciężar przyczepy z hamulcem i bez hamulca:

Patrz paragraf „Masy” w rozdziale 6.

W celu zamontowania haka holowniczego, należy się zapoznać z instrukcją obsługi haka dostarczoną przez producenta.

Instrukcja ta powinna być przechowywana razem z innymi dokumentami pojazdu.

INSTALACJA DO MONTAŻU RADIA



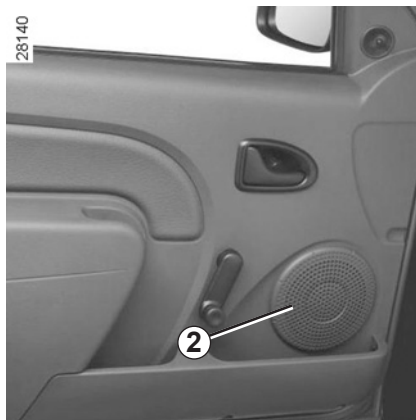
Miejsce na radio 1

Jeśli Państwa pojazd nie jest wyposażony w system audio, dostępna jest instalacja do montażu, składająca się z miejsca na:

- radio 1;
- przednie głośniki 2;
- tylne głośniki 3.

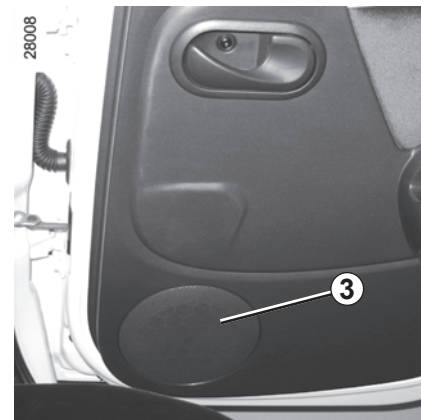
W przypadku instalacji jakiegokolwiek elementu wyposażenia należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Odpiąć i wyjąć schowek 1.



Miejsce na przedni głośnik 2

Odpiąć osłonę 2 za pomocą płaskiego śrubokręta.



Miejsce na tylny głośnik 3

Odpiąć osłonę 3 za pomocą płaskiego śrubokręta.

- We wszystkich przypadkach, bardzo ważne jest dokładne przestrzeganie zaleceń podanych w instrukcji urządzenia.
- Charakterystyka elementów mocujących i przewodów (dostępnych w Autoryzowanych Serwisach marki) może być różna w zależności od poziomu wyposażenia samochodu i typu radioodtwarzacza.
W celu bliższego ich poznania należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
- Wszelkie naprawy instalacji elektrycznej pojazdu lub radia muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji i/lub podłączonych do niej podzespołów.



Przed montażem urządzenia elektrycznego lub elektronicznego (w szczególności typu nadajnik-odbiornik: pasmo częstotliwości, poziom mocy, położenie anteny, itp.), należy upewnić się, że jest ono kompatybilne z samochodem.

Aby uzyskać takie informacje, należy poradzić się Autoryzowanego Partnera marki.



Używanie urządzeń wyposażonych w nadajniki-odbiorniki (telefony, urządzenia CB).

Telefony i urządzenia CB z wbudowaną anteną mogą powodować zakłócenia w kontakcie z systemami elektronicznymi montowanymi fabrycznie w samochodzie, w związku z tym zaleca się korzystanie wyłącznie z urządzeń z anteną zewnętrzną.

Przypominamy także o konieczności stosowania się do obowiązujących przepisów prawnych w zakresie używania wyżej wymienionych urządzeń.



Montaż dodatkowych akcesoriów

Jeśli chcą Państwo zlecić montaż akcesoriów w Państwa pojeździe: należy się skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki. W celu zapewnienia prawidłowego działania samochodu i uniknięcia sytuacji mogących stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa pasażerów, radzimy stosować akcesoria posiadające homologację, gdyż są one dokładnie dostosowane do Państwa pojazdu i posiadają gwarancję producenta.



Jeśli korzystają Państwo z mechanicznej blokady antywłamaniowej, należy ją zakładać wyłącznie na pedał hamulca.



Dodatkowe urządzenia elektryczne i elektroniczne

– Można podłączać jedynie akcesoria o mocy maksymalnej 120 W.

Ryzyko pożaru.

- Wszelkie prace związane z instalacją elektryczną muszą być dokonywane przez Autoryzowanego Partnera marki, gdyż nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej i/lub podłączonych do niej podzespołów;
- W przypadku montażu dodatkowych urządzeń elektrycznych należy upewnić się, czy instalacja jest chroniona odpowiednim bezpiecznikiem. Trzeba również ustalić amperaż tego bezpiecznika i jego lokalizację.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (1/5)

Następujące zalecenia pozwolą Państwu na szybkie i prowizoryczne usunięcie usterek; ze względów bezpieczeństwa należy jak najszybciej skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Podczas próby rozruchu silnika	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Lampki kontrolne słabną lub nie świecą się, rozrusznik nie pracuje.	Zaciski akumulatora są źle dokręcone, odłączone lub utlenione.	Należy je dokręcić, ponownie podłączyć lub wyczyścić jeżeli są utlenione.
	Akumulator rozładowany lub uszkodzony.	Podłączyć akumulator naładowany w miejsce rozładowanego. Patrz paragraf „Akumulator: postępowanie w razie awarii” w rozdziale 5 lub, w razie potrzeby, wymienić akumulator. Nie należy pchać pojazdu jeśli kolumna kierownicy jest zablokowana.
Silnika nie można uruchomić.	Warunki niezbędne do rozruchu niespełnione.	Patrz paragraf „Uruchamianie-wyłączanie silnika”, w rozdziale 2.
Kolumna kierownicza jest zablokowana.	Blokada kierownicy.	W celu odblokowania należy delikatnie obrócić kluczykiem w stacyjce i kierownicą (patrz paragraf „Stacyjka” w rozdziale 2).

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (2/5)

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wibracje.	Niedopompowane lub zniszczone opony, niewyważone koła.	Sprawdzić ciśnienie w oponach; Jeśli nieprawidłowe ciśnienie nie jest przyczyną, należy zlecić kontrolę stanu opon Autoryzowanemu Partnerowi marki.
Wrzenie w zbiorniku płynu chłodzącego.	Usterka mechaniczna - pęknięcie uszczelki głowicy, awaria pompy układu chłodzenia.	Wyłączyć silnik. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Awaria wentylatora chłodnicy.	Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Dym wydobywający się spod pokrywy komory silnika.	Zwarcie lub wyciek w układzie chłodzenia.	Zatrzymać pojazd, wyłączyć zapłon, odsunąć się od pojazdu i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Włącza się lampka kontrolna ciśnienia oleju:		
na zakrętach lub przy hamowaniu	Poziom oleju jest zbyt niski.	Uzupełnić poziom oleju silnikowego (patrz paragraf „Poziom oleju w silniku: uzupełnianie poziomu / Napełnianie układu” w rozdziale 4).
na biegu jałowym	Zbyt niskie ciśnienie oleju.	Udać się do najbliższego Autoryzowanego Partnera marki.
Kontrolka ciśnienia oleju gaśnie z opóźnieniem lub pozostaje zapalona podczas przyspieszania	Nieprawidłowe ciśnienie oleju.	Należy zatrzymać się i skontaktować z Autoryzowanym Partnerem marki.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (3/5)

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Z układu wydechowego wydostaje się nieprawidłowy biały dym	Usterka mechaniczna: pęknięcie uszczelki głowicy lub	Wyłączyć silnik. Skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Nie musi to być oznaką nieprawidłowości, dym powstaje w wyniku regeneracji filtra cząstek stałych.	Patrz paragraf „Cechy szczególne wersji z silnikiem diesel” w rozdziale 2.
Trudności w obracaniu kierownicą.	Pęknięty pasek napędowy.	Zlecić wymianę paska klinowego.
	Brak oleju w układzie wspomagania kierownicy	W celu wykonania czynności związanych z obsługą wspomagania układu kierowniczego należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.



Chłodnica: W przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego, nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest gorący. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego zlania płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem do odpowiedniego poziomu. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze Służby Techniczne.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (4/5)

W czasie jazdy	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Świstanie	Nieprawidłowo ustawiona antena dachowa.	Ustawić antenę.
Silnik ulega przegrzaniu. Zapala się lampka kontrolna temperatury płynu chłodzącego.	Uszkodzenie wentylatora chłodnicy.	Zatrzymać się, wyłączyć silnik i skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
	Wycieki płynu chłodzącego.	Zatrzymać pojazd, wyłączyć silnik i sprawdzić zbiornik płynu chłodzącego: powinien znajdować się w nim płyn. Jeżeli płynu nie ma, należy skontaktować się jak najszybciej z Autoryzowanym Partnerem marki.
Lampka ostrzegawcza sygnalizująca konieczność wymiany oleju pozostaje zapalona po dokonaniu wymiany oleju	Dane ostrzeżenia nie zostały wyzerowane po wymianie oleju silnikowego.	Wyzerować dane ostrzeżenia po dokonaniu wymiany oleju silnikowego, patrz paragraf „Wyzerowanie danych ostrzeżenia po wymianie oleju” w rozdziale 4.



Chłodnica: W przypadku dużego ubytku płynu chłodzącego, nigdy nie należy uzupełniać poziomu zimnym płynem chłodzącym, gdy silnik jest gorący. Po każdej naprawie pojazdu, gdy zaistniała konieczność nawet częściowego zlania płynu, układ chłodzenia należy ponownie napełnić nowym płynem do odpowiedniego poziomu. Przypominamy o obowiązku stosowania wyłącznie produktów atestowanych przez nasze Służby Techniczne.

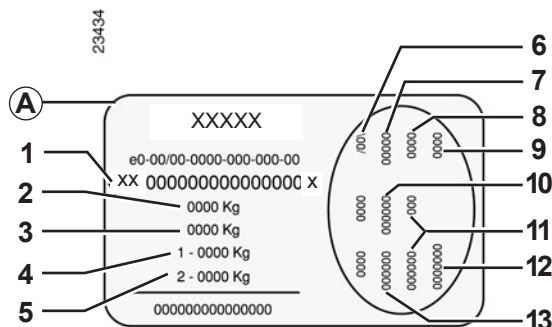
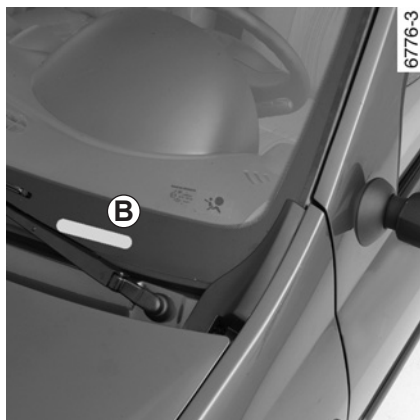
NIEPRAWIDŁOWOŚCI W DZIAŁANIU (5/5)

Osprzęt elektryczny	MOŻLIWE PRZYCZYNY	SPOSÓB POSTĘPOWANIA
Wycieraczki nie działają.	Przyklejone do szyby pióra wycieraczek.	Odkleić przednie pióra przed włączeniem wycieraczek.
	Uszkodzona instalacja elektryczna.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Nie można wyłączyć wycieraczek.	Uszkodzone elektryczne elementy sterujące.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Zwiększona częstotliwość migania kierunkowskazów.	Przepalona żarówka.	Wymienić żarówkę.
Nie działają światła kierunkowskazów.	Uszkodzona instalacja elektryczna.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Nie można ani włączyć ani wyłączyć reflektorów.	Uszkodzona instalacja elektryczna lub element sterujący.	Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.
Ślady skraplania w reflektorach.	Nie świadczą o wystąpieniu nieprawidłowości. Obecność śladów skraplania w reflektorach jest zjawiskiem naturalnym związanym ze zmianami temperatury. Znikają wkrótce po włączeniu światła.	

Rozdział 6: Dane techniczne

Tabliczki identyfikacyjne	6.2
Dane techniczne silników	6.4
Masy/Masa holowanej przyczepy	6.6
Części zamienne i naprawy.	6.9
Potwierdzenia dokonania przeglądu	6.10
Kontrola antykorozyjna	6.16

TABLICZKI ZNAMIONOWE POJAZDU



Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce znamionowej producenta A.

Obecność i umiejscowienie informacji zależy od wersji pojazdu.

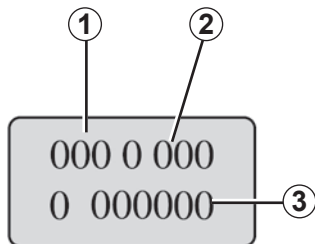
Tabliczka znamionowa producenta A

- 1 Typ techniczny pojazdu i numer seryjny typu.
(Zależnie od wersji pojazdu, numer ten może być również podany na tabliczce B).
- 2 MMAC (Maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem).
- 3 MTR (Całkowita masa zestawu = w pełni obciążony samochód z przyczepą).
- 4 MMTA (Maksymalna dopuszczalna masa całkowita) oś przednia.
- 5 Maksymalna dopuszczalna masa całkowita przypadająca na oś tylną.

- 6 Dane techniczne pojazdu.
- 7 Numer katalogowy lakieru.
- 8 Poziom wyposażenia.
- 9 Typ techniczny pojazdu.
- 10 Kod obić tapicerowanych.
- 11 Wyposażenie dodatkowe.
- 12 Numer fabryczny.
- 13 Kod kolorystyki wnętrza.

TABLICZKI ZNAMIONOWE SILNIK

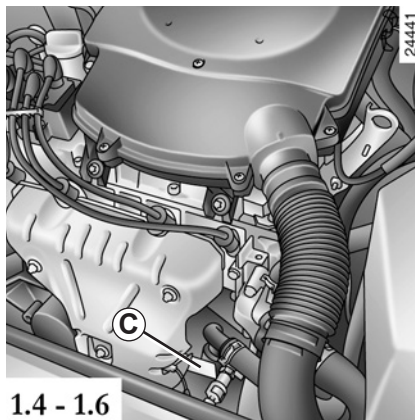
33293



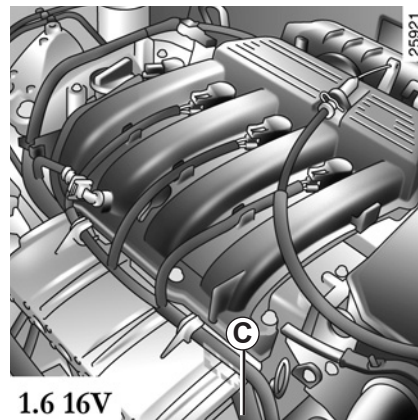
C

Przy prowadzeniu korespondencji i składaniu zamówień należy zawsze powoływać się na informacje podane na tabliczce znamionowej silnika **C** (różne umiejscowienie, zależnie od wersji silnika).

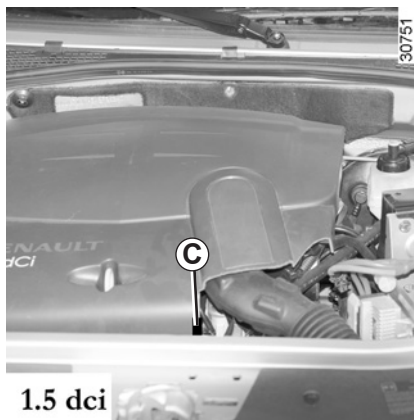
- 1 Typ silnika
- 2 Wyznacznik silnika
- 3 Numer fabryczny silnika



1.4 - 1.6



1.6 16V



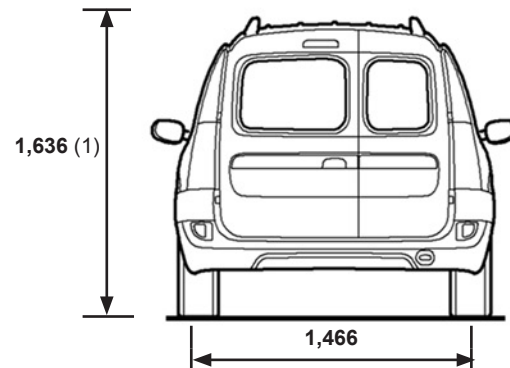
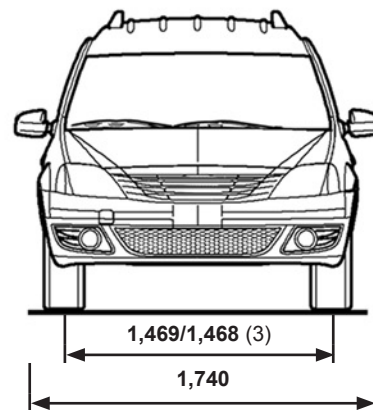
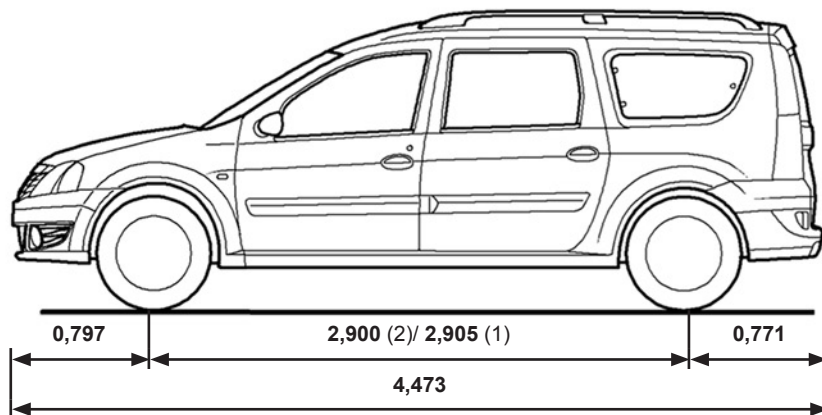
1.5 dci

DANE TECHNICZNE SILNIKÓW

Wersje	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Typ silnika (zaznaczony na tabliczce silnika)	K7J	K7M	K4M	K9K Turbo
Pojemność skokowa (cm³)	1 390	1 598		1 461
Typ paliwa Liczba oktanowa	Wyłącznie benzyna bezołowiowa , o liczbie oktanowej określonej na etykiecie, która znajduje się na wewnętrznej stronie klapki wlewu paliwa. W razie konieczności można użyć benzyny bezołowiowej: – o liczbie oktanowej 91 w przypadku, gdy na etykiecie podano 95, 98 – o liczbie oktanowej 87 w przypadku, gdy na etykiecie podano 91, 95, 98			Olej napędowy. Na naklejce znajdującej się na klapce wlewu paliwa są podane informacje dotyczące dopuszczalnych rodzajów paliwa
Świece zapłonowe	Należy stosować wyłącznie świece zalecane dla typu silnika, w jaki wyposażony jest Państwa samochód. Ich typ powinien być oznaczony na etykiecie naklejonej w komorze silnika – w przeciwnym wypadku, należy zwrócić się po radę do Autoryzowanego Partnera marki. Montaż niewłaściwych świec może doprowadzić do uszkodzenia silnika.			

WYMIARY (w metrach)

30804



- (1) Pusty.
(2) Obciążony.
(3) Wersje furgon.

MASY (w kg) (1/3)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersje FURGON	1.4	1.6	1.5 dCi
Maksymalna dopuszczalna masa całkowita z obciążeniem (MMAC) Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu (MMTA) Całkowita masa zestawu (MTR)	Masy wskazane na tabliczce znamionowej producenta (patrz paragraf „Tabliczki identyfikacyjne” w rozdziale 6)		
Masa przyczepy z hamulcem*	jest obliczana następująco: MTR - MMAC		
Masa przyczepy bez hamulca*	605		590
Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*	75		
Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów	80 (łącznie z elementami mocującymi)		

* **Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi itd.)**

Holowanie jest zabronione, jeśli wartość MTR - MMAC jest równa zero lub jeśli wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera mark.

– W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej przypadającej na oś tylną do górnej granicy 15 %,
- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu z obciążeniem o co najwyżej 10 % lub o 100 kg (do chwili przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).

W obu przypadkach, pojazd z przyczepą nie może przekroczyć maksymalnej prędkości 80 km/h. Jednocześnie należy zwiększyć ciśnienie w oponach o 0,2 bara (3 PSI).

- Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

MASY (w kg) (2/3)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersje z 5 miejscami	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem (MMAC) Całkowita masa zestawu (MTR)	Masy wskazane na tabliczce znamionowej producenta (patrz paragraf „Tabliczki identyfikacyjne” w rozdziale 6)			
Masa przyczepy z hamulcem*	jest obliczana następująco: MTR - MMAC			
Masa przyczepy bez hamulca*	620		630	640
Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*	75			
Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów	80 (łącznie z elementami mocującymi)			

* Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi itd.)

Holowanie jest zabronione, jeśli wartość MTR - MMAC jest równa zero lub jeśli wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera mark.

– W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej przypadającej na oś tylną do górnej granicy 15 %,
- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu z obciążeniem o co najwyżej 10 % lub o 100 kg (do chwili przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).

W obydwu przypadkach, maksymalna prędkość zestawu nie może przekraczać 100 km/h, a ciśnienie w oponach musi zostać zwiększone o 0,2 bara (3 PSI).

- Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

Przeniesienie obciążenia w wersji kombi (zgodnie z lokalnymi przepisami)

Jeśli Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu wraz z obciążeniem nie została osiągnięta, możliwe jest przeniesienie do 300 kg z hamulcem w granicy masy całkowitej zestawu pojazdu.

MASY (w kg) (3/3)

Wskazane masy dotyczą pojazdu w wersji podstawowej, bez wyposażenia dodatkowego: zmieniają się one w zależności od wyposażenia pojazdu. Należy skontaktować się z Autoryzowanym Partnerem marki.

Wersje z 7 miejscami	1.4	1.6	1.6 16V	1.5 dCi
Maksymalna dopuszczalna masa całkowita wraz z obciążeniem (MMAC) Całkowita masa zestawu (MTR)	Masy wskazane na tabliczce znamionowej producenta (patrz paragraf „Tabliczki identyfikacyjne” w rozdziale 6)			
Masa przyczepy z hamulcem*	jest obliczana następująco: MTR - MMAC			
Masa przyczepy bez hamulca*	635	640	640	660
Dopuszczalne obciążenie haka holowniczego*	75			
Dopuszczalne obciążenie dachu wraz z wyposażeniem do przewozu bagażów	80 (łącznie z elementami mocującymi)			

* Masa holowanej przyczepy (Holowanie przyczepy kempingowej, łodzi itd.)

Holowanie jest zabronione, jeśli wartość MTR - MMAC jest równa zero lub jeśli wartość MTR jest równa zero (lub nie jest podana) na tabliczce znamionowej producenta.

– Należy przestrzegać miejscowych uregulowań prawnych odnośnie dopuszczalnej masy holowanej przyczepy, a zwłaszcza przepisów kodeksu drogowego. W celu uzyskania dodatkowych informacji, dotyczących wyboru odpowiedniego haka holowniczego należy się zwrócić do Autoryzowanego Partnera mark.

– W przypadku pojazdu z przyczepą **całkowita masa zestawu (pojazd + przyczepa) nie może zostać przekroczona**. Zezwala się natomiast na:

- przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej przypadającej na oś tylną do górnej granicy 15 %,
 - przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu z obciążeniem o co najwyżej 10 % lub o 100 kg (do chwili przekroczenia jednego z dwóch ograniczeń).
- W obydwu przypadkach, maksymalna prędkość zestawu nie może przekraczać 100 km/h, a ciśnienie w oponach musi zostać zwiększone o 0,2 bara (3 PSI).
- Osiągi silnika, a tym samym jego zdolność do pokonywania wzniesień maleją im wyżej położony jest teren, po którym porusza się samochód. Radzimy zatem zmniejszyć maksymalne obciążenie pojazdu o 10% na wysokości 1 000 metrów n.p.m., a potem o kolejne 10% przy pokonaniu różnicy wzniesień o następne 1 000 metrów n.p.m.

Przeniesienie obciążenia w wersji kombi (zgodnie z lokalnymi przepisami)

Jeśli Maksymalna dopuszczalna masa całkowita pojazdu wraz z obciążeniem nie została osiągnięta, możliwe jest przeniesienie do 450 kg z hamulcem w granicy masy całkowitej zestawu pojazdu.

CZĘŚCI ZAMIENNE I NAPRAWY

Oryginalne części zamienne są opracowywane na podstawie bardzo surowych założeń technicznych i podlegają specjalnej kontroli. Dzięki temu poziom jakości ich wykonania nie ustępuje jakości części montowanych w fabrycznie nowych samochodach.

Systematyczne stosowanie oryginalnych części zamiennych gwarantuje utrzymanie parametrów eksploatacyjnych pojazdu na niezmiennie wysokim poziomie. Ponadto, na naprawy wykonywane w sieci Autoryzowanych Partnerów marki, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych, udzielana jest gwarancja, której warunki są określone na odwrocie zlecenia naprawy.

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (1/6)

VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (2/6)

VIN:

Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (3/6)

VIN:

Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przeгляд ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przeгляд ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		
Data: Przebieg: Nr faktury:		Uwagi/różne
Typ czynności: Przeгляд ☐ ☐	Stempel	
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona		

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (4/6)

VIN:

Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (5/6)

VIN:

Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							

POTWIERDZENIA DOKONANIA PRZEGŁĄDU (6/6)

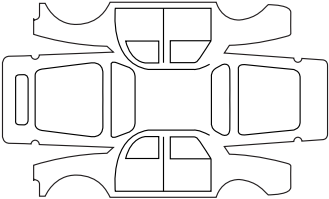
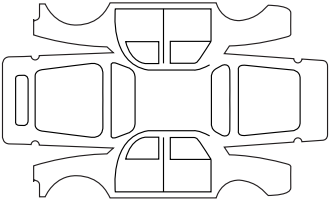
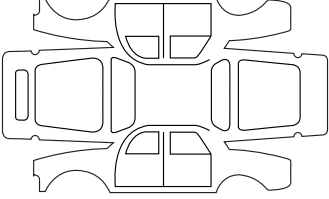
VIN:

Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							
Data:		Przebieg:		Nr faktury:		Uwagi/różne	
Typ czynności: Przegląd ☐ ☐		Stempel					
Kontrola antykorozyjna: OK ☐ Stan nieprawidłowy* ☐ *Patrz odpowiednia strona							

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (1/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

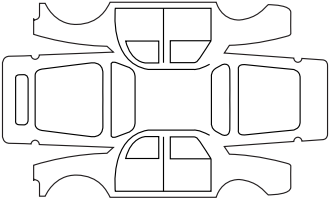
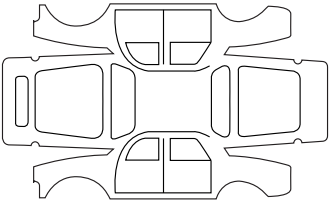
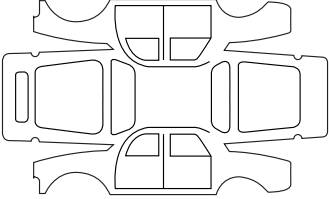
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (2/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

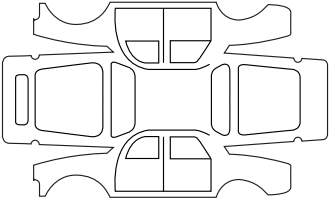
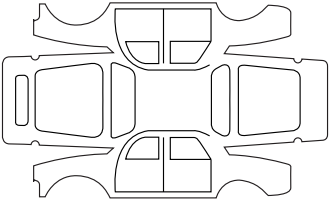
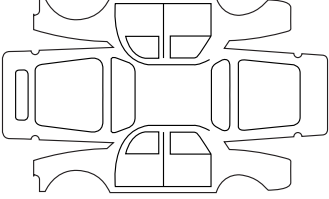
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (3/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

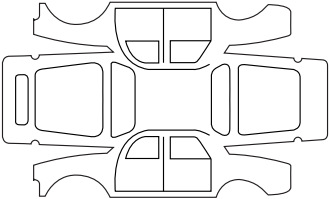
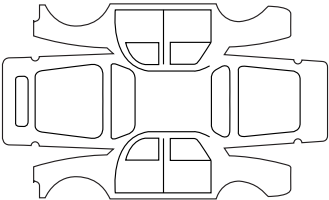
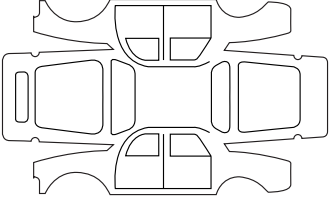
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (4/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

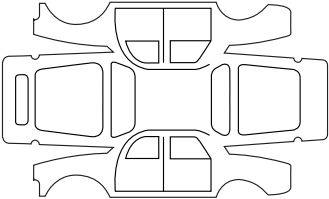
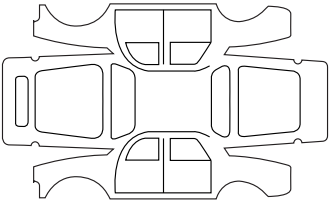
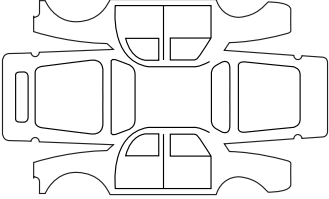
VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

KONTROLA ANTYKOROZYJNA (5/5)

W przypadku, gdy zachowanie praw z tytułu gwarancji jest uwarunkowane wykonaniem naprawy, informacja o naprawie jest podawana poniżej.

VIN:

Naprawa skutków korozji do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		
Naprawa do wykonania:		Stempel
Data naprawy:		

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (1/4)

A

ABS	2.12 – 2.13
akcesoria	5.33
akumulator	4.11
postępowanie w razie awarii	5.25 – 5.26
alarm dźwiękowy sygnalizujący nadmierną prędkość	1.44
automatyczna skrzynia biegów (eksploatacja)	2.14 → 2.16

B

baterie (nadajnik zdalnego sterowania)	5.27
bezpieczeństwo dzieci	1.2, 1.4, 1.21 → 1.33
bezpieczniki	5.22 → 5.24
bieg wsteczny	
włączanie	2.10
blokowanie zamków drzwi	1.4 – 1.5

C

cechy szczególne pojazdów z silnikiem benzynowym	2.4
cechy szczególne pojazdów z silnikiem diesel	2.5
ciśnienie w oponach	4.12, 5.11
części zamienne	6.9

D

dane techniczne	6.2 → 6.4, 6.9
dane techniczne silników	6.4
deska rozdzielcza	1.37 → 1.40
docieranie	2.2
drzwi	1.4 → 1.6
dzieci	1.4 → 1.6
dźwiękowy sygnał ostrzegawczy	1.5 – 1.6, 1.53
dźwignia zmiany biegów	2.10
dźwignia zmiany biegów automatycznej skrzyni biegów	2.14 → 2.16

E

elektryczne blokowanie zamków drzwi	1.4
elementy sterujące	1.37 → 1.40

F

filtr	4.10
cząstek stałych	2.5

kabiny	4.10
oleju napędowego	1.60, 4.10
powietrza	4.10
foteliki dla dzieci	1.21 → 1.33

G

głośniki	
rozmieszczenie	5.32
gniazdko akcesoriów	3.14
godzina	1.50

H

hamulec ręczny	2.11
holowanie	6.6 → 6.8
hak holowniczy	5.31
postępowanie w razie awarii	5.29 – 5.30
holowanie przyczepy	6.6 → 6.8

I

identyfikacja pojazdu	6.2 – 6.3
instalacja do montażu radia	5.32
instalacja radia	5.32

J

jakość paliwa	1.58
---------------------	------

K

katalizator	2.4
kierownica	
regulacja	1.50
kierunkowskazy	1.55, 5.13
kierunkowskazy boczne	5.18
klapka wlewu paliwa	1.58
klimatyzacja	3.2 → 3.9
klucz do kół	5.2
klucz do kołpaków	5.2
kluczyk - nadajnik zdalnego sterowania na fale radiowe	
sposób użycia	1.2
kluczyki	1.2 – 1.3
wymiana baterii	5.27

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (2/4)

koło zapasowe.....	5.3, 5.10 → 5.12
komputer pokładowy.....	1.46 → 1.49
konserwacja:	
nadwozia.....	4.13 – 4.14
podzespołów mechanicznych.....	4.4, 4.7 → 4.9, 4.11, 6.10 → 6.15
wykładzin wewnętrznych.....	4.15 – 4.16
kontrola antykorozyjna.....	6.16 → 6.20
korek zbiornika paliwa.....	1.58

L

lakier	
konserwacja.....	4.13 – 4.14
numer katalogowy.....	6.2
lampa sufitowa.....	3.12
lampki kontrolne.....	1.41 → 1.49
lampki oświetlenia wnętrza.....	3.12
lusterka.....	3.13
lusterka wsteczne.....	1.51

M

masy.....	6.6 → 6.8
masy holowanej przyczepy.....	6.6 → 6.8
miejsce kierowcy.....	1.37 → 1.40
montaż akcesoriów.....	5.33
multimedialne elementy wyposażenia.....	3.29
mycie.....	4.13 – 4.14

N

nadajnik zdalnego sterowania.....	1.2 – 1.3
nawiewy powietrza.....	3.2 – 3.3
nawigacja.....	3.29
nieprawidłowości w działaniu.....	5.34 → 5.38

O

ochrona środowiska.....	2.9
odłączanie poduszki powietrznej pasażera z przodu.....	1.34
ogrzewanie.....	3.2 → 3.9
olej silnikowy.....	4.4 → 4.6
opony.....	4.12, 5.10 → 5.12
osłona przeciwsłoneczna.....	3.13

oszczędne zużycie paliwa.....	2.6 → 2.8
oświetlenie bagażnika	
wymiana żarówek.....	5.21
oświetlenie:	
wewnętrzne.....	3.12, 5.19 → 5.21
zewnątrzne.....	1.52 – 1.53, 5.13 → 5.18
ozdobne kołpaki kół.....	5.7

P

paliwo	
jakość.....	1.58, 6.4
napełnianie.....	1.59
rady dotyczące oszczędzania paliwa.....	2.6 → 2.8
pasy bezpieczeństwa.....	1.10 → 1.20
pióra wycieraczek.....	5.28
plyn hamulcowy.....	4.7
plyn w układzie chłodzenia silnika.....	4.8
podnoszenie pojazdu	
zmiana koła.....	5.3, 5.7 → 5.9
podnośnik.....	5.2, 5.8 – 5.9
podnośnik szyby.....	3.10 – 3.11
poduszka podwyższająca dla dziecka.....	1.21 → 1.23
poduszka powietrzna.....	1.15 → 1.20
odłączanie poduszek powietrznych pasażera z przodu.....	1.34
włączenie poduszek powietrznych po stronie pasażera z przodu.....	1.36
pojemność podzespołów mechanicznych.....	4.4, 4.11
pojemność zbiornika paliwa.....	1.58
pokrywa komory silnika.....	4.2 – 4.3
pokrywa przestrzeni bagażowej.....	3.27
pompka do odpowietrzania układu paliwowego.....	1.60
pompowanie opon.....	4.12
popielniczki.....	3.14
postępowanie w razie awarii	
nieprawidłowości w działaniu.....	5.34 → 5.38
potwierdzenie dokonania przeglądu.....	6.10 → 6.15
poziom olejów i płynów.....	4.4, 4.7 → 4.9
poziom oleju silnikowego.....	4.5 – 4.6
poziom oleju w pompie układu wspomagania kierownicy.....	4.9
poziom paliwa.....	1.45

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (3/4)

prorowadzenie pojazdu.....	2.2 → 2.8, 2.11 → 2.16
przebiecie opony	5.3, 5.8 – 5.9
przeciwmgielne	1.53
przewożenie dzieci	1.21 → 1.33
przewożenie ładunku w bagażniku	3.24 – 3.25
przyrządy kontrolne	1.41 → 1.50, 1.52 – 1.53

R

radioodtworacz	3.29
instalacja do montażu	5.32
radę praktyczne 1.60, 5.3, 5.7 → 5.14, 5.18, 5.22 → 5.27, 5.33 → 5.38	
radę związane z ochroną środowiska	5.22 → 5.24
reflektory	1.52 → 1.54
dodatkowe	5.14
regulacja	1.54
regulacja przednich foteli	1.9
regulacja ustawienia fotela kierowcy	1.10 → 1.14, 3.19
regulacja ustawienia reflektorów	1.54
relingi dachowe	3.28
rozmieszczenie elementów	3.15 → 3.18
ruszanie	2.2 – 2.3

S

schowek	3.15 → 3.18
schowki	3.15 → 3.18
siatka oddzielająca	3.26
silnik dane techniczne	6.4
spryskiwacze szyb	1.56, 4.8
stacyjka	2.2
sygnalizacja oświetlenia	1.52 – 1.53
sygnał dźwiękowy	1.55
sygnały świetlne	1.55
system blokady rozruchu	1.7
system napięcia pasów dzieci	1.21 → 1.33
system nawigacji	3.29
system zapobiegający blokowaniu kół podczas hamowania: ABS	2.12 – 2.13
szyby	3.10 – 3.11

Ś

światła awaryjne	1.55
światła: awaryjne	1.55
cofania	5.15, 5.17
drogowe	1.52, 5.13
kierunkowskazy	1.55, 5.13
mijania	1.52, 5.13
pozycyjne	1.52, 5.13
przeciwmgielne	1.53, 5.14
regulacja	1.54
stop	5.15 – 5.16

T

tablica wskaźników	1.41 → 1.45
tabliczki identyfikacyjne	6.2 – 6.3
telefon	3.29
tylna kanapa	3.20 → 3.23
tylna szyba usuwanie zaporowania	1.38, 1.43
tylnie siedzenia funkcje	3.20 → 3.23

U

uchwyt przytrzymujący	3.13
układ oczyszczania spalin radę	2.6 → 2.8
uruchamianie silnika	2.3
urządzenie zapewniające bezpieczeństwo dzieci	1.21 → 1.33
usuwanie szronu-zaparowania z tylnej szyby	1.57, 3.4 → 3.8
usuwanie zaporowania przedniej szyby	3.7

W

wentylacja klimatyzacja	3.4 → 3.9
wskaźnik poziomu oleju silnikowego	4.4 → 4.6
wskaźniki: kierunkowskazów	1.55
wspomaganie nagłego hamowania	2.13

SKOROWIDZ ALFABETYCZNY (4/4)

wspomaganie układu kierowniczego	2.11, 4.9
wycieraczki	1.56, 5.28
pióra	5.28
wycieraczki-spryskiwacze szyb	1.57
wykładziny wewnętrzne	
konserwacja	4.15 – 4.16
wymiana oleju silnikowego	4.6
wymiana żarówek	5.13 → 5.18

Z

zabezpieczenia uzupełniające przednie pasy bezpieczeństwa.....	
1.15 → 1.18	
zabezpieczenie antykorozyjne.....	4.13
zabezpieczenie dzieci.....	1.21 → 1.33
zabezpieczenie przeciwkradzieżowe (włącznik).....	2.2
zaczepy holownicze.....	5.2, 5.29 – 5.30
zaczepy mocujące.....	3.24 – 3.25
zaglówki.....	1.8, 3.19
zamykany schowek	3.15
zapalniczka.....	3.14
zbiornik	
płyn hamulcowy.....	4.7
płyn w układzie chłodzenia.....	4.8
spryskiwacze szyb	4.8
zbiornik paliwa	1.58 → 1.60
zegar.....	1.50
zestaw do pompowania opon.....	5.4 → 5.6
zintegrowany element sterujący telefonem z zestawem głośnomówiącym	3.29
zmiana biegów.....	2.14 → 2.16
zmiana koła	5.8 – 5.9

Ż

żarówki	
wymiana	5.13 → 5.18